



LE NOZZE DE FIGARO.  
DIE HOCHZEIT DES FIGARO.  
Eine Comische Oper in 4. Aufzügen.

In Mufick gefetzt

von

W. A. MOZART.

Ins Deutsche überfetzt

von

BARON v. KNIGGE.

Und fürs Clavier eingerichtet

von

C. G. NEEFKE.

bei

NICOLAUS SIMROCK

Z u B o n n .

*Cholden.*

Nº 28.

Pr. 24 Fr.  
Pf. Fl. 11.

Es find mehrere teutfche Überfetzungen diefer Oper vorhanden. Die Wahl der Knigglchen bei Unterlegung in diefem Klavierauszug foll keine Entfcheidung für den in jeder Hinficht vorzüglichen Werth derfelben fern. Bloß die genauere Übereinfimmung mit dem Inhalt und Silbenmafse des italiänifchen Textes hat der Herausgeber beftimmt, diefelbe andern Überfetzungen vorzuziehen.

Die Inftrumental Begleitung ift fo wenig als möglich verändert worden und hin und wieder die nöthige Anzeige der eintretenden obligaten Blasinfftrumente gefchehen, damit diefer Klavierauszug in Ermangelung einer vollftändigen Partitur zum Dirigiren und einf tudieren gebraucht werden könne. Eben darum hat man auch das *pizzicato*, *coll'arco*, *con sordini* &c. angezeigt. Auf diefe Art find fchon mehrere Klavierauszüge im gegenwärtigen Verlage herausgekommen, fo wie die künftigen in gleicher Gefalt erfeheinen werden.

# PERSONAGGI.

## SOPRANI.

La Contessa. Susanna.  
Cherubino, Marcellina, Barbarina.

## TENORI.

Basilio, D. Curtio.

## BASSI.

Il Conte, Figaro.,  
Baroloio, Antonio.

### ATTO I<sup>mo</sup>:

pag.

Ouvertura. . . . .	2
N <sup>o</sup> 1. Introduzione. Cinque, dieci, venti, . . . . .	9
2. Duetto. Se è caso Madama la notte ti chiama . . . . .	13
3. Aria. Se vuol ballare signor Contino . . . . .	18
4. Aria. La vendetta, oh la vendetta! . . . . .	22
5. Duetto. Via vestiti servita Madama brillante . . . . .	27
6. Aria. Non so più cosa son . . . . .	31
7. Terzetto. Cosa sento! . . . . .	35
8. Coro. Giovanni lieti . . . . .	47
9. Aria. Non più andrai Farfallone amoroso . . . . .	49

### ATTO II<sup>do</sup>:

10. Aria. Porgi Amor . . . . .	50
11. Aria. Voi che sapete, che cosa è Amor . . . . .	58
12. Aria. Venite, ingiunghiatevi . . . . .	61
13. Terzetto. Susanna or via sortite . . . . .	66
14. Duetto. Aprite, presto aprite, . . . . .	75
15. Finale. Esci o mai garzon malnato . . . . .	78

### ATTO III<sup>to</sup>:

pag.

16. Duetto. Crudel, perchè finora . . . . .	134
17. Recited Aria. Vedrò mentre io sospiro . . . . .	140
18. Sestetto. Riconosci in questo amplesso . . . . .	145
19. Recited Aria. Dove sono . . . . .	158
20. Duetto. Su l'aria: Che soave zeffiretto . . . . .	162
21. Coro. Ritegete, o padroncina! . . . . .	165
22. Marcia. Ecco la marcia! . . . . .	167
23. Coro. Amanti costanti . . . . .	169

### ATTO IV<sup>to</sup>:

24. Aria. L'hò perduto, me meschina! . . . . .	176
25. Aria. Il capro e la capretta . . . . .	177
26. Aria. In quell'anni, . . . . .	180
27. Recited Aria. Aprite un pò que' locchi . . . . .	186
28. Recited Aria. Deh vieni, non tardar, . . . . .	191
29. Finale. Pian pianin . . . . .	193
30. Aria. Al desio di chi tadora . . . . .	223

NB: Diese Arie ist in der Folge hinzugekommen und im neunten Auftritte des vierten Aufzugs mit einigem, sie vorbereitenden Dialog, eingefügt worden.

Liebhaber können die ausgeschriebene Instrumentstimmen zur ganzen Oper, oder zu einzelnen Arien, den Bogen zu 10. Xr. haben.

Dieser Preis gilt für alle Opern in Partitur und ausgeschriebenen Instrumentstimmen wovon der Catalogue am Ende beigefügt ist.



## OUVERTURE.

Presto.

A musical score for an Overture, marked Presto. The score is written for a full orchestra, featuring multiple staves for strings, woodwinds, and brass. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The score is divided into several systems, each containing multiple staves. The first system shows the initial entry of the woodwinds and strings. The second system features a prominent brass entry marked 'f.' (forte). The third system continues the orchestral texture with various dynamics including 'pp.' (pianissimo) and 'f.' (forte). The fourth system shows a complex interplay of instruments with 'f.' markings. The fifth system features a series of 'f.' markings across the brass and woodwinds. The sixth system continues the intense orchestral texture. The seventh system shows a final, powerful entry marked 'f.'.

A handwritten musical score on six systems of staves. The notation is in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *fp.* (fortissimo piano), *f.* (forte), *p.* (piano), and *for.* (forte) are used throughout. The score concludes with the instruction *bia.* (basso continuo) and the initials *V. S.* at the bottom right.

4.

Handwritten musical score for piano, consisting of six systems of grand staves. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The first system has a treble clef and a key signature of one sharp. The second system has a bass clef and a key signature of one sharp. The third system has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth system has a bass clef and a key signature of one sharp. The fifth system has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth system has a bass clef and a key signature of one sharp. The music features various melodic lines, chords, and dynamic markings such as "for." and "pia.".

This page contains a handwritten musical score for voice and piano. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 7/8. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system begins with a piano (*pia.*) marking. The second system includes a *pp.* marking. The third system features a *for.* marking. The fourth system includes a *pia.* marking. The fifth system includes a *for.* marking. The score concludes with a final treble clef on the bottom staff.



6.

Handwritten musical score for a multi-staff piece, likely for a string quartet or similar ensemble. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of 10 staves, with the first two staves of each system sharing a common melodic line, and the remaining staves providing harmonic support. The notation includes various dynamics such as *fp.* (fortissimo), *p.* (piano), and *pia.* (pianissimo). The piece concludes with a final cadence on the 10th staff.

7.

First system of musical notation, measures 1-2. Treble and bass staves with various notes and rests.

Second system of musical notation, measures 3-4. Treble and bass staves with various notes and rests.

Third system of musical notation, measures 5-6. Treble and bass staves with various notes and rests.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. Treble and bass staves with various notes and rests.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. Treble and bass staves with various notes and rests.

Sixth system of musical notation, measures 11-12. Treble and bass staves with various notes and rests.

8.

A handwritten musical score for piano, consisting of six systems of music. Each system is written on a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines. The first system shows a complex melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass. The second system features a dense, rapid melodic passage in the treble. The third system continues with a similar melodic flow. The fourth system shows a more varied melodic structure. The fifth system has a prominent melodic line in the treble with a steady accompaniment in the bass. The sixth system concludes with a final melodic phrase in the treble and a corresponding bass line. The handwriting is clear and legible, typical of a composer's manuscript.

Duetto.

9.

Nº 1.

Introduzione.

Allegro.

Figaro.

Cin-que,  
Fünfe,

dieci,  
Zehne,

venti,  
Zwanzig,

trenta,  
dreißig,

Susanna (specchiandosi  
in den Spiegel sehend.)

trenta sei,  
Sechs und dreißig,

quaran- tatre.  
Ja ja, es geht.

O-ra si chio son conten- ta, sem- bia fatto in ver per me,  
Deutlich fa- get mir mein Spiegel, daß der Hut mir herrlich steht,



10.

sem\_bia fatto in ver per me. guarda un pò, mio ca\_ro Fi\_garo! guarda un pò, mio ca\_ro Fi\_ga\_ro!  
 daß der Hut, mir herrlich steht. Lob ihn doch, mein lie\_ber Fi\_garo! lob ihn doch, mein lie\_ber Fi\_ga\_ro!

cinque, die\_cì,  
 Fünfe, Zeh\_ne,

guarda un pò, guarda un pò, guarda a de fso il mio ca\_pel\_lo. guarda a de fso il mio ca\_pello.  
 lob ihn doch, lob ihn doch, lob ihn doch! es macht mir Freude. lob ihn doch! es macht mir Freude.

venti, trenta, tren\_ta se\_i, quaran\_ta  
 Zwanzig, Dreißig, Sechs und dreißig, Ja, ja, es

guarda un pò, mio ca\_ro Fi\_garo, guarda a de fso il mio ca\_pello il mio ca\_pello il mio ca\_pello.  
 Sieh nur diesen Hut, mein Fi\_ga\_ro! lob ihn doch! es macht mir Freude, lob ihn doch! es macht mir Freude.

tre. si, mio  
 geht. Ja, ich

cresc. f. p.

28

guarda un po!  
Sieh doch nur!

co-re or e più bel lo, sem-bia fat-to in ver per te, sem-bia fat-to in ver per te.  
sch-ne bestes Mädchen, wie der Hut so schön dir steht, wie der Hut so schön dir steht.

sf. f.

guarda un po!  
Sieh doch nur.

o-ra si chio son con-ten-ta o-ra  
Sü-...fsre Wonne fü-...fsre Wonne fü-...fsre

co-re or e più bel lo  
sch-ne mein bestes Mädchen.

p. sf. f. p.

si chio son con-ten-ta sem-bia fat-to in ver per me per me per me  
Wonne fü-...fsre Wonne bringt der Son-ne hol-der Schein bringt der Sonne holder-Schein.

co-re or e più bel lo sem-bia fat-to in ver per te per te per te  
Wonne fü-...fsre Wonne bringt der Son-ne hol-der Schein bringt der Sonne holder-Schein.

sf. mfp. mfp.

V. S.

ahil matti noa le nozze vici no, quanto dol cealmiote nero spo so questo bel capelli no vizzo so che . Su  
 an dem glücklichen herrlichen Tage, da ich dir am Altare fa ge, da ich dir am Altare fa ge: Ewig  
 ah il matti altuo  
 an dem  
 sannaella stefa si fe che Susannaella ftefsa si fe. Susan na ella ftefsa che Susannaella ftefsa si  
 bin ich und bleibe ich dein. ewig bin ich und bleibe ich dein. Mein Figaro. ewig bin ich ewig bin ich und bleibe ich  
 Susanna! ella ftefsa  
 Susanna. Ewig bin ich  
 fe ftefsa si fe ftefsa si fe che Su sannaella ftefsa si fe.  
 dein bleibe ich dein bleibe ich dein ewig bin ich und bleibe ich dein.  
 f. ff.

Nº 2

Figaro.

Duetto.

13.

Allegro.

Se a caso Mada... ma la not... te ti chiama,  
Sollt einstens die Gra... fin, zur Nachtzeit dir schel... len.

Ma... da... ma ti chiama,      din din,      din din! in due pal... si da  
zur Nachtzeit dir schellen,      kling kling,      kling kling! Nur zwei Sprün... ge und

quel la puoi gir.  
du bist bei ihr.

vien poi l'occasione che  
Und will nun der Graf mir Ge-

vuol mi il pa... dro... ne  
schaf... te be... stellen

che vuol mi il pa... dro... ne,      don don!  
Ge... schaf... te be... stellen,      hufen hufch!

98.      V.S.



Susana.

don don! in tre salti lo vado a servir.  
hufsch, hufsch! in drei Sprüngen erreich ich die Thür

Co... si seil mat.  
Und wird eines

ti... no il ca... ro con ti no  
Ta... ges das Glöckchen ertö... nen

il ca... ro il ca... ro con ti... no, din din!  
das Glöckchen, das Glöckchen ertö... nen kling kling!

din din!  
kling kling!

e ti man-da tre miglia lon-tan.  
schickt der Graf dich nun mei-lenweit fort,

din din!  
hufsch hufsch!

don don!  
hufsch hufsch!

don don! a mia  
hufsch hufsch! führt der

Figaro.

por-ta il di... a... vol. lo porta  
Teu... fel ihn ei... lends zu mir,

ed ec... cointre sa... lti Su-san-ne na pianpian  
zu mir, in drei Sprün-gen Su-san-ne gemacht Su-

Susanna.

15.

as...colta! in tre salti... din din!  
hör weiter! in drei Sprüngen... kling kling!

san...na pian pian, Su...san...na pian pian, pian pian pian pian  
fan...na gemacht, Su...fan...na gemacht, ge...mach ge...mach ge...

don don! as...colta, inTempo Se udir brami il res...to. seu=  
hufch hufch! hör weiter! / willst du mehr noch hö...ren? willst

pian mach pian pian fa presto.  
ge...mach ge...mach vollende.

Recit<sup>vo</sup> a tempo

cresc: f.

Figaro.

dir brami il res...to. dis...cac...cia i suspet...ti che tor...to mi fan. U.  
du mehr noch hö...ren? so laß mich von bö...sem verdacht un...geplagt! Ich

mf. p. V.S.

dir bra...moil res...to. u...dir bra...moil res...to. i  
mufs mehr noch ho...ren, ich mufs mehr noch ho...ren, mein

Susanna.

Figaro

dubbi i sospet...ti ge...la...re mi fan. dis...caccia, i sos...petti, i sos...petti, i sospetti, i  
Herz wird von Sor...gen und Zwei...fel zernagt. Ver...banne die Sor...gen, ver...banne die Zweifel. Mein

Susanna.

Figaro.  
dis...caccia i sos...petti, i sos...petti, i sos...petti dis...  
Ver...banne die Sorgen ver...banne die Zweifel und  
dub...bi i sospet...ti ge...la...re mi fan, i dub...bi i sos...pet...ti ge...la...re mi fan, i  
Herz wird von Sor...gen und Zwei...fel zernagt, mein Herz wird von Sor...gen und Zweifel zernagt, mein

cac...ciai sospet...ti che tor...to mi fan, che tor...to che tor...to mi  
 laß mich von bö...sem Verdacht un...ge...plagt, von bö...sem Ver...dacht un...ge...

dub...bi sospet...ti ge...la...re mi fan ge...la...re ge...la...re mi  
 Herz wird von Sor...gen und Zwei...fel zer...nagt, von Sor...gen und Zwei...fel zer...

fan, che tor...to che tor...to mi fan. dis...caccia  
 plagt, von bö...sem Ver...dacht un...ge...plagt. Ver...banne

fan ge...la...re ge...la...re mi fan ge...la...re mi fan  
 nagt von Sor...gen und Zwei...fel zer...nagt, von Sor...gen zer...nagt von

i dubbi i sospet...ti  
 die Sorgen und die Zweifel

la...re mi fan, ge...la...re mi fan.  
 Zwei...fel zer...nagt von Zwei...fel zer...nagt. (loco)

p. fr. p. diminuendo.

28.



18.  
N° 3.  
Figaro.

Aria

Allegretto.

Se vuol balla... re Signor conti- no, se vuol bal- la... re Signor con- ti- no, il chi- ta-  
Will einst das Graf... lein ein Tänzchen wagen, will einst das Graf... lein ein Tänzchen wagen, mag ers nur

Violini pizzicato  
p.

rino le suo- ne- ro il chi ta- ri- no le suone- ro si le suone ro si le suone,  
fagen; ich spiel ihm auf, mag ers nur fa- gen ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm

ro.  
auf.

se vuol ve- ni- re nella mia scola; la ca- pri- o- la!  
Soll ich im springen ihm Unterricht ge- ben; auf Tod und Le- ben!

colarco

lein segne- ro. se vuol ve- ni- re nella mia scola la ca- pri- o- la lein segne- ro. si.  
bin ich fein Mann. Soll ich im springen ihm Unterricht ge- ben; auf Tod und Le- ben! bin ich fein Mann, ja.

f. p. f. p.

le in...seg...ne...rò, si. le in...seg...ne...rò. sa...prò sa...  
 ich bin fein Mann, ja, ich bin fein Mann. Man muß man

prò sa...prò sa...prò sa...prò ma pia...no  
 muß man muß man muß man muß im

piano pia...no pia...no pia...no pia...no pia...no  
 Stil...len im Stillen Stillen Stillen Stillen Still...len

meglio og...ni ar...ca...no, dif...si...mu...lan...do sco...prir po...trò.  
 nach fei...nem Wil...len. Menfchen zu len...ken die Kunst ver...stehn.

28. V. S.

20.

Presto.

Lar-tea schermen-do, lar-tea do-prando, di qua pug-nan-do, di la scherzan-do, tut-te le machine  
 Mit muntern Scherzen leit ich die Herzen, Schweigen und Plaudern, Handeln und Zau-dern, Al-les muß, so wie ichs

ro-vercie-rò, ro-vercie-rò, lar-tea schermen-do, lar-tea do-prando,  
 ha-ben will, gehn, so muß es gehn, Mit muntern Scherzen, leit ich die Herzen,

di qua pug nando, di la scherzan-do, tut-te le machi-ne ro-vercie-rò tut-te le machi-ne ro:  
 Schweigen und Plaudern, Handeln und Zau-dern, Al-les muß, so wie ichs ha-ben will, gehn, al-les muß, so wie ich es:

ver-cie-rò, tut-te le machine, ro-vercie-rò, ro-vercie-rò, ro-vercie-rò, ro-vercie-rò.  
 haben will, gehn, so wie ichs ha-ben will, so muß es gehn, so muß es gehn, so muß es gehn.

Tempo<sup>mo</sup>

Se vuol bal- la- re Sig- nor con- ti- no, se vuol bal- la- re Sig- nor con-  
 Will einft das Gräf- lein ein Tänzchen wa- gen, will einft das Gräf- lein ein Tänzchen

ti- no, il chi- ta- ri- no le suo- ne- rò. il chi- ta- ri- no  
 wa- gen, mag ers nur fa- gen; ich fpiel ihm auf, mag ers nur fa- gen;

le suo- ne- rò, si, l- suo- ne- rò, si, le suo- ne- rò,  
 ich fpiel ihm auf, ja, ich fpiel ihm auf, ja, ich fpiel ihm auf.

**Presto.** *f.*





coll' ar\_gu\_zia, col giu\_di\_zio, col cri\_te\_rio,  
 schnell und rüftig, fein und listig, schnell und rüftig.

si po\_trebbe si po\_trebbe coll' astuz\_zia, coll' ar\_gu\_zia, col giu\_di\_zio, col cri\_  
 würk und treib ich grofse Sachen, fein und listig, schnell und rüftig, fein und listig, schnell und

te\_rio, si po\_trebbe si po\_trebbe si po\_trebbe si po\_trebbe. il fat\_to'e  
 rüftig, würk und treib ich grofse Sachen, würk und treib ich grofse Sachen. Ich kann

se\_rio, il fat\_to'e se\_rio il fat\_to'e se\_rio.  
 ma\_ne mög\_lich machen mög\_lich machen.

V. S.

ma cre-de-te si fa-rà, ma cre-de-te si fa-rà.  
die der schwache Kopf kaum denkt, die der schwache Kopf kaum denkt.

se tutto il co-di-ce do-ve-si vol-ge-re, se tutto l'indi-ce do-ve-si  
Und sollt ich alle Gesetze ver-dre-hen, und müßt ich auch hundert Register durch

leggere, con un equi-voco, con un si-no-ni-mo, qualche garbuglio, si trove-ra. se tutto il co-di-ce do-ve-si  
sehen, mit Ränken u Schwänken muß mirs gelingen, so leit ich Verder-ben, Untergang her. Und sollt ich alle Gesetze ver-

vol-ge-re, se tutto l'indi-ce do-ve-si leggere, con un equi-voco, con un si-no-ni-mo, qualche garbuglio, si trove-  
drehen, und müßt ich auch hundert Register durch sehen, mit Ränken u Schwänken muß mirs gelingen, so leit ich Verder-ben, Untergang

rà. qualche garbuglio si tro-ve-rà, si tro-ve-ra,  
 her, leit ich Ver-der-ben, Un-ter-gang her, Ver-der-ben her.

*sfz.* *sfz.* *sfz.* *sfz.*

tut-ta Se-vig-lia co-nos-ce Bar-to-lo, il bir-bo Figa-ro,  
 Bald foll fuchs zei-gen, wer fuch muß nei-gen, Bar-to-lo, Fi-ga-ro.

*fz.* *fz.* *fr.* *p.* *fr.*

vin-to sa-rà. tutta Se-vig-lia co-nos-ce Bar-to-lo, il bir-bo Figa-ro,  
 ich er-der er. Bald foll fuchs, zei-gen, wer fuch muß nei-gen, Bar-to-lo, Fi-ga-ro,

*p.* *fz.* *fz.* *fr.* *p.* *fr.* V.S.

vin\_to sa\_rà il bir\_bo Fi\_garo,      vin\_to sa\_rà il bir\_bo  
 ich, o...der er, Bar...tolo, Fi\_garo,      ich, o...der er, Bar...tolo,

Fi\_garo,      vin\_to sa\_rà      vin\_to sa\_rà  
 Fi\_garo,      ich, o...der er,      ich, o...der er,

vin\_to sa\_rà      vin\_to sa\_rà  
 ich, o...der er,      ich, o...der er.

cresc.

28.

Duetto.

27.

Nº 5.

Susanna.

Marcellina.

Allegro.

(sich verneigend.)

Via resti, servi - ta Mada - ma brillante!  
Nur vorwärts, ich bit - te, Sie Muster von Schönheit!

(sich verneigend.)

Non so - no siar di - ta Ma - da - ma piccante.  
Nein, das ist nicht Sitte, Ich eh - re die Weisheit!

no no, tocca a lei,  
Es wird nicht geschehn.

no, prima a lei toc - ca,  
Mam - fell! Sie ver - ge - ben!

no, prima a lei  
Mam - fell! Sie ver -

no no tocca a lei,  
Es wird nicht geschehn.

io soì dover mie - i, soi dover mie - i, non foin civil - ta, io soì dover  
Nein, ich weifs zu leben, ich weifs zu leben, muß Ihnen nach gehn. Nein, ich weifs zu

toc - ca,  
ge - ben.

io soì dover mie - i, soi dover mie - i, soi dover mie - i, non foin civil - ta.  
Nein, ich weifs zu leben, ich weifs zu leben, ich weifs zu leben, muß Ihnen nach gehn.

28.

V. S.



miei, soi dover miei, soi dover mie i, non fo in civil ta.  
 Leben, ich weis zu le ben, ich weis zu le ben, muß Ihnen nachgehn.

io soi dover miei, soi dover mie i, non fo in civil ta. la sposa no vel la!  
 Neh, ich weis zu le ben, ich weis zu le ben, muß Ihnen nachgehn. Das niedliche Bräutchen!

la Dama do no re!  
 Du Alerde von Spanien.

di spagna l'amore!  
 Das Weisheitskräutchen

del Conte la bella!  
 Des Grafen Süßmüchsen.

i me riti  
 Ein hol des

la bito,  
 ed les

le ta.  
 Ge ficht.

si bil la de  
 Mein al des Maz

il posto  
 ein schönes

per Bac co precipi to.  
 Ich plat ze vor Aer ger.

se ancor, se ancor resto qua.  
 nein, lan, ger bleib ich hier nicht.

cre\_pita da\_rider mi fa.  
trö-n-chen, o ar\_gre dich nicht.

non so\_no siardita Mada\_ma piccan\_te.  
Nein, das ist nicht Sitte, ich eh-re die Weisheit:

viaresti servi\_ta Madama brillan\_te.  
Nur vorwärts, ich bit\_te, Sie Mutter von Schönheit!

la Da\_madono\_re!  
Die Zierde von Spanien.

di spagna l'amo\_re!  
Das Weisheits-krautchen.

l' sposa novel\_la!  
Das nicotische Bräutchen.

del Con\_te la bella!  
Des Gra\_fen Su\_sannchen!

i meriti  
Ein hol-des

l'a\_bito  
ed...yes

l'età  
Ge...ficht.

(lachend.)  
l'e ta, l'e ta, l'e  
Ha ha, ha ha, ha.

il posto  
ein schönes

perbac\_co preci\_pito  
ich pla\_tze vor Aer\_gern,

se ancor se ancor resta qua!  
nein lan...ger bleib ich hier nicht!

cresc. f. p. cresc. V. S.

20.

si - bil - la decre - pita, da ri - der da ri - der mi fa. si - bil - la de -  
 Mein al - - - tes Matron - chen, o ärg - re o ärg - re dich nicht! Mein al - - - tes Ma -

per bac - co preci - pito se ancor resto qua per bac - co preci - pito  
 Ich platze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht, Ich platze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht.

cresc. f. p.

crepita da ri - der da ri - der mi fa. si - bil - la decre - pita da ri - der mi fa. si - bil - la de -  
 tröuchen, o ärg - re o ärg - re dich nicht, mein al - - - tes Ma - trö - chen, o ärg - re dich nicht, mein al - - - tes Ma - trö - chen, o

per bac - co preci - pito se ancor resto qua. per bacco pre cipito se ancor resto qua. per bacco pre cipito se an -  
 Ich platze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht. Ich platze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht. Ich platze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht.

cresc. f. p.

ri - der mi fa. da ri - der mi fa. da ri - der mi fa.  
 Ärg - re dich nicht, o ärg - re dich nicht, o ärg - re dich nicht.

cor resto qua. se ancor resto qua se an cor resto qua.  
 bleibe hier nicht, ich bleibe hier nicht, ich bleibe hier nicht.

28.

Nº 6.  
Cherubino

Aria.

31.

Allegro  
vivace.

Non so più cosa son, co-sa faccio, or di fo-co, ora so-no di ghiaccio, og-ni  
Neue Freuden, neu... e Schmerzen - to-ben jetzt in mei... nem Herzen, Ja, ich

don-na cangiardi co-lo-re, ogni don-na mi fa pal-pitar, og-ni donna mi fa palpi-tar, og-ni  
be... be ich be-be, ich zit-tre, - Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feu-er rinnt mir durch Bein und Mark, Feuer

donna mi fa pal-pitar, so-loai no-mi d'amor di di-letto. mi si  
rinnt mir durch Bein und Mark. Bei dem fus-sen Wer-te Lie-be fühl ich

tur-ba mi sal-terai il petto ea par-la-re mi sforza d'a-mo-re, un de-  
nie em - pfundne Triebe, wo ich nur ein Mäd... chen se-he, schlägt mein

28. V. S.

sio un de\_sio ch'io non pos- so spie- gar, un de\_sio un de\_sio ch'io non  
 Puls, schlägt mein Puls, noch eins so stark, schlägt mein Puls schlägt mein Puls noch

posso spie- gar. non so più, co sa son, co sa fac- cio. or di fo co ora so no di  
 eins so stark. Neu e Freu- den neu e Schmerzen toben jetzt in meinem

ghiaccio, ogni don\_ na cangiar di co\_ lo\_ re, ogni don\_ na mi fa pal\_ pi\_ tar. og\_ ni  
 Herzen, Ja, ich be\_ be, ich be\_ be und zittre. Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feu\_ er

don\_ na mi fa pal\_ pi\_ tar, og\_ ni don\_ na mi fa pal\_ pi\_ tar.  
 rinnt mir durch Bein und Mark, Feu\_ er rinnt mir durch Bein und Mark.

*f.* *p.* *cresc.* *p.* *f.* *mf.* *p.* *mf.* *p.* *f.*



parlo d'amor sve-glian-do,      parlo d'amor sog-  
 Wo ich auch wandl' und ge-... he,      wo ich auch lieg und

nan-do, a l'acqua, a l'ombra ai monti,      ai fio-rie ler-beai fon-ti,      a lecco, a la-ria ai  
 im Wachen und im Traume,      im Feld, an Bach, am Bäume,      verlang' begehrt und

ven-ti che il suon de vania cen-ti,      porta no via con se-      por-ta no  
 wünschlich, es preßt, es jagt, es drängt nicht      Schmerzengefühl und Luft      Schmerzens-... ge-

via con se.      par-lo d'amor sve-glian-do,      par-lo da mer sog-  
 fühl und Luft.      Wo ich auch wandl' und ge-... he,      wo ich auch lieg und

V. S.

nan-do, a l'a-qua a l'om-bra, ai monti, ai fio-ri, a l'erbe, ai fonti, a  
 ste-he, im Feld, am Bache am Bach, am Baume, im Wähen, im Traume ver-

le-co, a la-ria, ai ven-ti, che il suon de vania con- ti, por-ta no via con se-  
 lang' begehrt und wünsch ich, es preßt, es jagt, es drängt mich Schmerzensgefühl und Luft

por-ta no via con se- e se non hò chi m'eda, e se non hò chi  
 Schmerzens-ge- fühl und Luft, und fü- fses Schmachten, Sehnsucht, und fü- fses Schmarliten.

*Adagio.*

m'eda, par-lo d'amor con me, con me, par-lo d'amor con me.  
 Sehnsucht, wechseln in meiner Brust, in meiner Brust, wechseln in meiner Brust.

*Tempo I<sup>mo</sup>*

Nº 7.  
Il Conte.

Terzetto.

35.

Allegro assai.

Co -- sa sento! tos\_to anda\_te,  
Wie? was hör ich! Un...ver...züglich

Basilio.  
e scacciate il se\_duttore, tos\_to anda\_te, e scacciate il se\_duttore. In mal  
geh und jage den Bö...fewicht geh, und ja...ge den Böfewicht gleich fort! Dies mal

Susanna.  
punto, son qui giunto, per-do-nate o mio Sig-nor! Che ru-i-na! me mes-  
kam ich un...ge...legen, Sie ver...zeihen mein nad der Herr. Welch ein Zufall o ich

Il Conte.  
chi-na, son op-pref-sa dal do-lor. Tosto an-da-te, an-  
Arme! Ich ver-ge...he fast vor Angst! Un-ver...züglich geh und

V. S.

65.

Susanna.

Basilio.

Che ru-i-na! me meschi-na! me mes-  
Welch ein Zufall! O, ich Ar-me! O ich  
In mal punto son qui giunto, per-do-na-te, o' mio Sig-nor!  
Diesmal kam ich un-ge-le-gen. Sie ver-zeihen! mein gnad-ger Herr!

date  
jage

e scacciate il se-duttore!  
geh und jag den Bofwicht fort.

chi-na! son op-pref-sa dal do-lor son op-prefsa dal do-  
Ar-me! Ich ver-ge-he fast vor Angst. ich ver-ge-he fast vor

Basilio.

Ah, già svien la po-ve-ri-na come ad-dio le bat-te il cor.  
Ach, das ar-me Mäd-chen zit-tert; wie das Her-zen im Bu-sen pocht.

lcr. Ah, già svien la po-ve-ri-na come ad-dio le bat-te il cor.  
Angst. Ach, das arme Mädchen zit-tert; wie das Her-zen im Bu-sen pocht.

come ad dio le bat te il cor, co me ad dio le bat te il cor.  
Wie das Herz chen im Bu sen pocht, wie das Herz chen im Bu sen pocht.

*cres. p. fp. cres. p.*

Basilio.

Susanna.

pian pia nin su questo seg gio. Do ve so no?  
Still ich will den Sessel ho ien. (Er nähert sich dem Stuhl.) Gott wo bin ich?  
um sie drauf zu setzen.)

co sa veg gio? che in so len za anda te fuor, anda te fuor, anda te fuor.  
Wie? Was seh ich? Welche Frechheit! laßt mich allein, laßt mich al lein, laßt mich al lein! (sie macht sich los.)

*cres. f.*

V. S.



## Basilio

Sia mo qui, per a -- ju -- tar -- vi, è si -- cu -- ro il vos -- tro o -- nor.  
Wir find hier, um ihr zu hel -- fen, Sie ist sicher, mein gu -- tes Kind.

Conte. Sia -- mo qui, per a -- ju -- tar -- ti, non tur -- barti o mio te -- sor.  
Wir find hier, um dir zu hel -- fen, sei nur ruhig, mein lieb -- ftes Kind.

*p.* *sf*

è si -- cu -- ro il vos -- tro o -- nor. è si -- cu -- ro il vos -- tro o -- nor.  
Sie ist fi -- cher, mein gu -- tes Kind, sie ist fi -- cher, mein gu -- tes Kind.

non tur -- bar -- ti o mio te -- sor, non tur -- bar -- ti o mio te -- sor.  
Sei nur ru -- hig, mein lieb -- ftes Kind, Sei nur ru -- hig, mein lieb -- ftes Kind.

*sf.* *cres.* *p.*

## Basilio.

ah del paggio quel che hò det -- to, e -- ra so -- lo un sos --  
Was ich sag -- te, von dem Paa -- fchen, war Ver -- muthung, war nur ein

Susanna

petto. E un'invidia, una perfidia, non crede-te a l'im-postor, non crede-te a l'impostor, a l'impos-  
 Argwohn. Tückische Bosheit. und Verläumdung spricht aus dir, du Bö...fewicht, spricht aus dir, du Bö...fewicht, du Bö...fe-

*cres.* *f.*

Susanna.

tor, a l'impostor;  
 wicht, du Bö...fewicht.

Basilio. po...ve-ri-no!  
 Ar...mer Knabe!

po...ve-ri-no!  
 Ar...mer Knabe!

Il Conte.

par...ta parta il da-me-ri-no!  
 Er...fohl fort, der lo...fe Bube!

par...ta parta il da-me-ri-no!  
 Er...fohl fort, der lo...fe Bube.

*f.* *p.* *f.* *p.*

Susanna.

po...ve-ri-no!  
 ar...mer Knabe!

Basilio. po...ve-ri-no!  
 ar...mer Knabe!

Il Conte. (spöttisch) po...ve-ri-no!  
 ar...mer Knabe!

po...ve-ri-no! ma da  
 ar...mer Kna-be! Ge-istern

V. S.

## Susanna.

come? Wo denn? che? Wie? come? Wo denn? che? Wie?

me sor-preso an-cor hab ich ihn er-wischt. che? Wie? co me? Wo denn? come? Wo denn? che? Wie?

## Il Conte.

da tua cu-gina. Bei deiner Muhme. l'uscio io trovai rinchiuso Ich fand ihre Thür verschlossen. Pichio, klopfte, ma pre Barbarina paurosa fuor de ungern öffnet Barbchen, und scheint seltsam

Recitativo. *p.*

lu-so, ängstlich, io dal muso in sospetti-to ihr Betrug gen-giebt mir Argwohn, guardo, cerco in ogni si-to, ed al-zando ich durchsuchte alle Winkel, und hob endlich

*f.* *p. a tempo.*

pian, piani no, il tap-pe-to al ta-vo-li no, ve-do il paggio. (um es deutlicher zu machen, hebt er das Kleid auf, und erblickt den Paafchen.)  
 lei...fe, leife, fo den Tep-pich von ih-rem Tische, fand den Paafchen.

(erstaunt) **Susanna.** **Basilio.**  
 ah! co-sa veggio? ah! cru-de stelle! ah! meglio ancora!  
 Nun, was ist dieses? Ach, welch ein Unstern! Ha! immer heftiger!

**Susanna.**  
 ac-ca-der non può di peggio, giusti  
 ärger konnt es gar nicht kommen, Graf, ser

**Il Conte.**  
 O- nestif-sima Signora. or ca-pi-f-co co-me va.  
 So? mein unschuldvol les Mädchen. jetzt be-greif ich, wie es steht.

Dei! chemai sa-rà.  
Gott, wie wird das gehn?

**Basilio.**

gius-ti Dei!  
Groß-er Gott!

chemai sarà?  
wie wird das gehn?

ac-ca-dèr non può di  
ar-ger konnt es gar nicht

**Il Conte.**

Co-si fan tutte le belle non c'è al-cuna no-vi-tà.  
Ja, fo machens al-le Schönen, das ist kei-ne Sel-tenheit.

or ca-pif-co co-me vā.  
jetzt be-greif ich, wie es steht.

o-nes?  
So? mein

*cresc.*

*p.*

peggio ah nò ah nò! giusti Dei! chemai sa-rà? che mai sa-rà?  
kommen, nein nein nein! Groß-er Gott. wie wird das gehn? wie wird das gehn?

co-si fan tutte le belle, non c'è al-cu-na no-vi-tà.  
Ja, fo machens al-le Schönen, das ist kei-ne Sel-tenheit.

tifsi ma Sig- no-ra, or ca-pif-co co-me vā.  
un- schuldvol- les Mäd-chen, jetzt be-greif ich wie es steht.

*cresc.*

*f.*



ac-ca-der non può di peggio. gius-ti Dei che mai sa-rà.  
 är-ger konnt es gar nicht kommen, grofser Gott. wie wird das gehn.

co-si fan tut-te le belle non c'al-cu-na no-vi-tà. ah del  
 Ja. fo mach-ens al-le Schönen, das ist kei-ne Sel-ten-heit, was ich

o-nes-tif-si-ma sig-nora. or ca-pis-co-me-va.  
 O mein un-schuldvol-les Mädchen jetzt be-greif ich wie es steht.

*cres.* *p.*

ac-ca-der non può di  
 är-ger konnt es gar nicht

peggio qualche hò detto e-ra so-lo un mio sos-petto.  
 sagte, von dem Paaßren, war Ver-muthung, war nur ein Argwohn!

ones-ti  
 O mein

V. S.

peggio ah no ah no! giusti Dei! che mai sara! che mai sa-ra?  
 kommen, ach nein ach nein! Großer Gott! wie wird das gehn? wie wird das gehn?  
 co-si fan tutte le belle non ceal-cu-na no-vi-tà.  
 Ja, so machens alle Schönen, das ist keine Seltenheit.  
 tif - - si-ma sig-no-ra! or ca-pis - - co co - - me va.  
 un - - schuldvol - - les Mäd - - chen! jetzt be - greif ich, wie es steht.  
 cresc. f.

ac-ca - der non puo di peggio gius-ti Dei! che mai sa-  
 är - ger konnt es gar nicht kommen, Gro-ßer Gott! wie wird das  
 co-si fan tutte le belle non ceal-cu-na no-vi-  
 Ja, so ma - - chens al - - le Schönen, das ist kei - - ne Sel - - ten -  
 o - nes - - tif - - si-ma sig - - nora or ca - - pis - - co co - - me  
 o mein un - - schuldvol - - les Mädchen! jetzt be - - greif ich wie es  
 cresc. p.

ra? giusti Dei! che mai sa- - rà? gius- ti Dei! che mai sa- - rà? gius- ti  
 gehn? grof- ser Gott! wie wird das gehn? grof- ser Gott! wie wird das gehn? grof- ser  
 tà, non c'è al- cu- na no- vi- tà, non c'è al- cu- na no- vi- tà, non c'è al-  
 heit, das ist kei- - ne Sel- - ten- heit, das ist kei- - ne Sel- - ten- heit, das ist  
 và or capis- - co co- me và or ca- - pis- - co co- me và or ca-  
 fteht, jetzt be- greif ich wie es fteht, jetzt be- greif ich wie es fteht, jetzt be-

Dei! che mai sa- - rà? gius- ti Dei! che mai sa-  
 Gott! wie wird das gehn? grof- ser Gott! wie wird das  
 cu- na no- vi- tà. co- si fan tut- te le belle, co- si fan tut- te le  
 kei- ne Sel- - ten- heit. Ja, fo machens al- le Schö- nen, ja, fo machens al- le  
 pis- co co- me và. o- nes- tif- si- ma sig-  
 greif ich wie es fteht. o- mein un- schuld- vol- les

ra? che mai sa-rà? che sa-rà?  
 gehn? wie wird es gehn? wie wird's gehn?  
 bel le non è al cu na no vi ta. non è no vi ta non è  
 Schönen, das ist keine Sel ten heit, keine Sel ten heit, keine  
 no ra or ca pis co co me va co me va.  
 Mädchen, Jetzt be greif ich wie es steht, wie es steht,  
*p.* *diminuendo.*

che sa-rà? che sa-rà?  
 wie wird's gehn? wie wird's gehn?  
 no vi ta, non è no vi ta.  
 Sel ten heit, keine Sel ten heit.  
 co me va, co me va.  
 wie es steht, wie es steht.  
*pp.*

Nº 8.

Coro.

Allegro.

47.

Gio\_van\_ni lie\_tti, fio\_ri sparge\_te, da\_vanti il no\_bile nos\_tro Signor.  
 Mun\_te-re Ju\_gend, streu\_e ihm Blumen. Juchztall mit Tanz und Sang vor un\_serm Herrn.

Gio\_vanni lie\_tti, fio\_ri sparge\_te, da\_vanti il no\_bile nos\_tro Signor.  
 Mun\_te-re Ju\_gend, streu\_e ihm Blumen. Juchztall mit Tanz und Sang vor un\_serm Herrn.

Gio\_vanni

il suo gran co\_re vi serbain ta\_to d'un più bel fio\_re l'al\_mo candor.  
 Er schützt die Unschuld, eh\_ret die Tu\_gend: Dankt ihm, dem be\_ssten, gnä\_dig-en Herrn!

il suo gran co\_re vi serbain ta\_to d'un più bel fio\_re l'al\_mo can\_dor.  
 Er schützt die Unschuld, eh\_ret die Tu\_gend: Dankt ihm, dem be\_ssten, gnä\_dig-en Herrn!



dun più bel fio-re l'al-mo can-dor giovanni lie-te fio-ri sparge-te davan-ti il  
 Dankt ihm, dem be-sten, gnä-di-gen Herrn! Mun-tere Ju-gend! streue ihm Blumen! jauchzt all mit

d'un più bel fio-re l'al-mo can-dor giovanni lie-te fio-ri sparge-te davan-ti il  
 Dankt ihm, dem be-sten, gnä-di-gen Herrn! Mun-tere Ju-gend! streue ihm Blumen! jauchzt all mit

no-bi-le nos-tro Signor nos-tro Sig-nor nos-tro Signor.  
 Tanz und Sang vor un-ferm Herrn vor un-ferm Herrn vor un-ferm Herrn.

no-bi-le nos-tro Signor nos-tro Sig-nor nos-tro Signor.  
 Tanz und Sang vor un-ferm Herrn vor un-ferm Herrn vor un-ferm Herrn.

## Aria.

49.

Nº 9.  
Figaro.

Allegro.

Non più andrai, far fallo ne a mo ro so, notte e giorno d'intor no giar -  
Dort vergifts lei, fes Flehn, süßes Wimmern! Da, wo Lan zen und Schwerter dir

di no, delle bel le turbando il ri po so, nar ci set toadonci no d'amor. del le  
schimmern, sei dein Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Eh re und Muth, sei dein

ten. ten. mf/p.

bel le turbando il ri po so, nar ci set toadonci no d'amor. non più av -  
Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Eh re und Muth! Du er:

ten. ten. mf. p. f. p.

V. S.

rai questi bei penna-chini.      quel ca-pel-lo le-ge-ro gal-lan-te,      quella  
scheint nicht in feiden Gewän-dern,      nicht ge-ziert mehr mit Blumen und Bändern;      Doch zur

chioma quell'a-ria brillan-te,      quel vermig-lia donnes-co co-lor,      quel ver-mig-lia donnes-co co-  
Rettung von Städten und Ländern,      giebst du wil-lig dein ju-gendlich Blut,      giebst du wil-lig dein ju-gendlich

lor.      non più avrai      quei penna-chini,      quel ca-pello,      quella chioma, quell'a-ria bril-  
Blut,      Nicht ge-ziert      mit Blumen, Bändern,      nicht ge-schmückt mehr      nicht geschmückt mehr mit feidenen Ge-

lante. non più andrai far fallo ne amo- ro- so, notte e giorno d'intor- no giardino delle belle turbando il ri-  
wändern. Da wo Lanzen und Schwerter dir schimmern, da ver- gifts leises Flehn, süßes Wimmern, sei dein Herz unter Leichen und

*p.* *p.* ten. ten.

po- so. nardi setto a donci no d'amor. delle belle turbando il ri- po- so. nardi setto a donci no d'a-  
Trümmern, nur voll Wärme für Ehre und Muth, sei dein Herz unter Leichen und Trümmern, nur voll Wärme für Ehre und

*sf.* *p.* ten. ten. *sf.* *p.*

mor. tra guerrieri può far bacco, gran mustacchi, stretto sacco, schioppo in  
Muth. Im Geklir, re wilder Waffen, wirft du wenig ruhn und schlafen, schlecht ge-

*f.*

V. S.

spalta, sciabla al fianco, collo dritto, muso franco, un grancasco, o un granturbante molto o:  
 kleidet, ohne Strümpfe, über Hecken, und durch Sümpfe, mit der Flinte auf dem Rücken, springen

nor, po-co con-tan-te, po-co con-tan-te, po-co con-tan-te, ed in ve--ce del fan-  
 bald, und bald dich bück'en, bald wirst du springen, und bald dich bücken, Statt der bun-ten Blu--men-

dan-go, u--na mar--cia per il fan-go, per montagne, per val-lo-ni,  
 kränze, statt der länd-lich mun-tern Tän-ze, wird ein Helm die Stirne zie-ren,



con le nevi, ei sol\_lioni, al concerto di tromboni, di Bombarde, di Can.no.ni, che le palle in tutti i  
Du wirft brave Männer führen nicht zum Tanze, nein, zum Kampfe, und im dicken Pulver, dampfe, bei dem Donner der Kan.

tuoni, a lo\_recchia fanfischiar, non più avrai queipennachini. non più avrai quel ca-  
thannen lockt dich der Trompeten Ton. Nicht geziert mit Blumen, Bändern, nicht geschmückt mit feidnen Ge-

pello, non più avrai quella chioma non più avrai quell'a\_ria brillan-te. non più an-  
wandern, nicht geziert mit Blumen und Bändern, nicht geschmückt mit fei\_dnen Gewändern. Da, wo

drai, far\_fallo\_ne amo\_ro\_so, nottee giorno d'intorno giardi\_no, delle belle turbandoilripo:so, nardi-  
 Lanzen und Schwerter dir schimmern, da vergifs leisses Flehn, süßes Wimmern, sei dein Herz, unter Leichen und Trümmern nur voll

ten. ten. sf. p

setto, adonci\_no d'amor, delle belle turbandoil ri-po-so, nardi\_setto, adonci\_no d'a-  
 Wärme für Eh...re und Muth sei dein Herz, unter Leichen und Trümmern nur voll Wärme für Eh...re und

ten. ten. sf.

mor. cheru\_bino alla vitto\_ria! alla gloria mi\_li\_tar! cheru\_bi\_no alla vit-  
 Muth! Beidem Donner der Karthaunen lockt dich der Trompeten Ton, deiner Feinde ban...ges

to-ria! al-la glo-ria mil-li-tär! al-la glo-ria mil-li-tär! al-la  
 Staunen bei der ed-llen Tha-ten Lohn, bei der ed-llen Tha-ten Lohn, bei der

glo-ria mil-li-tär!  
 ed-llen Tha-ten Lohn!

Fine del Atto Primo..

56.

## Atto Secondo.

Nº 10.

Larghetto.

Aria

The musical score is written for a vocal part (soprano or alto) and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Larghetto'. The score consists of several systems of staves. The vocal part is written on a single staff, and the piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef). The lyrics are in Italian and German, with the German text appearing below the Italian text.

**Contessa.**

Por - - gi amor, qualche ris - to - ro al mio  
 Heil - - ge Quelle rei - - - - - ner Trie - - - be, gieb mir

duo - lo, a miei sos - - - - - pir! o mi ren - di il mio to -  
 wie - - - - - der des Gat - - - - - ten Herz! Lafs mich ster - ben Gott der

so-ro! o mi Tascia almen morir, o mi-lascia almen morir! porgiamorqual cheri:  
 Liebe! O-der lindre meinen Schmerz, o-der lin-dre' meinen Schmerz, Laß mich sterben, Gott der

storoal mio duolo amiei sos-pir! o mi rendi il mio te-so-ro! o mi la- - - - - scia almen mo-rir, al-  
 Liebe! Oder lindre meinen Schmerz, gieb mir meinen Gatten wieder, gieb mir mei- - - - - nes Gatten Herz, des

men mo-rir! o mi rendi il mio te-so-ro! o mi la- - - - - scia almen morir!  
 Gatten Herz. Laß mich ster-ben, Gott der Lie-be! Oder lin-dre meinen Schmerz!



58.

## Aria.

N° II.

Andante.

Cherubino.

Voi, che sa- pe- te, che co- sa amor, don- ne ve- de- te, sio l'hò nel cor?  
 Ihr, die ihr Trie- be des Her- zens kennt, sprecht, ist es Lie- be, was hier so brennt?

don- ne ve- de- te, sio l'hò nel cor? quel- lo, ch'io pro- vo, vi- ri- di-  
 sprecht, ist es Lie- be, was hier so brennt? Ich will's euch sa- gen, was in mir

rò, è euch per, me nuo- vo, ca- pir nol so, sen- to un af- fet- to  
 wohnt; euch will ichs kla- ren, euch, die ihr fñhlt, Sanft wars im Her- zen

pien di de sir cho ra e di let to cho ra mar tir: ge lo e poi  
 mir leicht und frei, es wa ren Schmerzen und Angst mir neu. Jetzt fährt wie

sen to tal ma av vam pa è in un mo men to tor no ge lar.  
 Bli tze bald Pein, bald Luft bald Frost, bald Hi tze durch mei ne Brust.

ri per coun be ne fuo ri di me non so chiltie ne non so cos  
 Ein heimlich Seh nen, zieht, wo ich hin, zu fer nen (Scho nen mich tiel lich

è sospi ro e ge mo senza vo ler pal pi to e tre mo senza sa per non tro vo  
 hin; dann wird von Leiden und innerm Harm und dann vor Freuden mein Busen warm. Es winckt und

98. V. S.

pa-ce notte, ne di: ma pur mi pia-ce lan-guir co-si. Voi che sa-pe-te, che co-sa sa-  
 folgt mir nur über all, und doch be-hagt mir die fufse Quaal. Ihr die ihr Tri-be des Her-zens

mor, don-ne ve-de-te, sio l'hò nel cor? don-ne ve-de-te, sio l'hò nel cor?  
 kennt, sprecht, ist es Lie-be, was hier so brennt? sprecht, ist es Lie-be, was hier so brennt?

don-ne ve-de-te, sio l'hò nel cor?  
 sprecht, ist es Lie-be, was hier so brennt?

## Aria.

61.

N<sup>o</sup> 12.  
Susanna.

Allegretto.

Ve-ni-to, in-gi-no-cchie-te, vi, re-sta-te fer-mo  
Komm näher, knie-e hin vor mir und fieh mir ins Ge-

li, re-sta-te re-sta-te re-sta-te fer-mo li, re-sta-te fer-mo li.  
ficht, und fieh mir und fieh mir und fieh mir ins Ge-ficht, und fieh mir ins Geficht.

( Sie kämmt ihm seine Haare, und dann  
hält sie ihm den Kopf in die Höh. )( während Susanna ihn fleidet,  
fieht er die Gräfinn zärtlich an. )

pian pia-no or via gi-ra-te vi. bra-vo! va-ben co-si.  
Doch halt dich still, das rath ich dir. Recht so! und rühr dich nicht.

V. S.

la faccia o - ra vol - ge - te mi, o là quelli occhia me, o  
 Nun wende doch auf mich den Blick, nicht auf die Dame dort. nicht

la quelli occhia me, drit - tif - si - mo, drit - tif - si - mo, guarda - te mi, guar - da - te mi.  
 auf die Da - me dort. Du klei - ner Schelm du klei - ner Schelm du kleiner Schelm, schau nicht zurück,

*cresc. f.*

Ma - da - ma qui non è. la faccia ora vol - ge - te mi.  
 sonst ja - en wir dich fort! Nun wende doch auf mich den Blick.

o là quelli occhia me, drit - tif - si - mo, guarda - te mi, Ma -  
 nicht auf die Dame dort. Du klei - ner Schelm schau nicht zu - rück, sonst

*cresc. f. p.*

98.



da - ma Ma - da - ma qui non è. Ma - da - ma qui non è. res - ta - te  
ja - gen sonst ja - gen wir dich fort. sonst ja - gen wir dich fort. kein still! das

cresc. *f*

fer - mo li. or via gi - ra - te i. guarda - te mi,  
rath ich dir. auf mich wend dei - nen Blick. schau nicht zu rück

(Sie setzt ihm die Haube auf.)

bravo! più al - to quel col - let - to. quel ciglio un po' più  
Herrlich! Jetzt laß dich recht be - se - hen! Die Arme in der

basso. le ma - ni sotto il pet - to, ve - dre - mo pos - cia il  
Mit - te. Wirst du auch zier - lich ge - hen? Nur hübsche klei - ne

V. S.

passo quando sare - te in piè, ve - dre - mo poscia il pas - so quando sa - re - te in  
 Schritte, steh auf und geh he - rum! steh auf und geh he - rum! steh auf und geh he -

piè, (leise zu der Gräfin) mira - teil bricon - cel - lo, mi - ra - te quanto è  
 rum! Es kann dem Schelm nicht fehlen ein je des Herz zu

bello, che furba guardatu - ra, che vezzo, che fi - gu - ra, mira - teil bricon -  
 stehen, Welch Auge, welche Blicke! so schön, und doch voll Tücke. Es kann dem Schelm nicht

cel - lo mi rate quanto è bel - lo, che furba, guarda - tu - ra che vezzo, che fi - gu - ra, se  
 ren ten, ein jedes Herz zu steh - ten, Welch Auge, welche Bli - cke, so schön, und doch voll Tü - cke! Wenn

cresc *f.* *p.*

28.

la mano le fe-mine, han certo il lor per- che. se la- mano han cer-to il lor per-  
den die Madchen lie-ben, fo wifsen fie wa... rum? fo wif... sen fie fo wif-fen fie wa,  
che. han cer-to certo certo il lor per- che. han cer-to cer-to  
rum? Wenn den die Mad-chen lie-ben, fo wifsen fie wa-rum? Wenn den die Mad-chen  
certo lie-ben, fo wif... sen fie wa... rum? han cer-to cer-to il lor per- che. han cer-to  
fo wif... sen il lor per- che. il lor per- che. il lor per- che.  
fie warum warum? warum warum? warum warum?

66.

N° 13.

Allegro  
di molto.

Il Conte

Terzetto.

Susan - na or via sorti - te.      sorti - - - te co - si  
Nun, nun.    wirds bald gesche - hen?      Su - fan...ne, komm her.

Susanna.

cos'è, co - desta li - te?      il paggio dove andrò?      il paggio do - ve an -  
O weh. was ist ge - sche - hen?      Ist denn der Paafch heraus?      ist denn der Paafch he -

vò.    Fermate vi    sen - ti - te,    sor - ti - - - re el la non può.    sor - ti - - - re el la non  
aus.    (entrasset)    vi in, das kann nicht    nicht ge - hen.    Mein Herr,    da wird nichts draus!    mein Herr,    da wird nichts

cresc.

Contessa.

drò?  
raus?      Lo vie - ta      lo vie - ta  
Die Eh...re      die Eh...re

Il Conte.

può.    E chi    vietar lo or o - sa?      chi?  
draus.    Wer darf sich wider - se - tzen?      Wer?

I o nes-tà. un a bi-to da spo-sa. provan-do ella si sta. pro-  
 und Hof-lich-keit fo gröb-lich zu ver-leizen, Herr Graf, das geht zu weit. Herr

Contessa.

van-do ella si sta. bruttissi-ma e la co-  
 Graf, das geht zu weit! Il Conte. Wer hilft mir aus dem

chiarif-sima è la co-sa, la man-te qui sa-  
 Ha ha! Da steckt der Han-del. Bald werd ich Wun-der

Susanna.

ca-pis-co qualche co-sa veg-gia-mo come vè. ca-pis-co qualche  
 Nun merk ich schon den Han-del. al-lein, wie wird das gehn? Nun merk ich schon den

sa bruttissima è la co-sa chi sa, co-sa sa-rà. bruttissi-ma  
 Han-del! Wer hilft mir aus dem Han-del! Vor Angst möcht ich ver-gehn. Wer hilft mir doch

ra chiarif-sima è la co-sa la-man-te qui sa-rà. chiarissima è la  
 fehn. Ha ha! Da steckt der Han-del. Bald werd ich Wunder fehn. Ha ha! Da steckt der



co - sa veg - gia - mo co - me va veggia - mo co - me va capis - co  
 Han - del. al - lein, wie wird das gehn? al - lein, wie wird das gehn? Nun merk ich

è la co - sa chi sa co - sa sa - rà chi sa co - sa sa - rà. bruttissima è lo  
 aus dem Han - del? Vor Angst möcht ich ver - gehn. Vor Angst möcht ich ver - gehn. Wer hilft mir aus dem

cosa, la man - te qui sa - rà qui sa - rà chia - rissima è la  
 Handel! Bald werd ich Wun - der fehn, Wun - der fehn, Ha ha! Da steckt der

qualche co - sa qualche co - sa veggia - mo co - me va  
 schon den Handel den Han - del. al - lein, wie wird das gehn

co - sa bruttissima è la co - sa chi sa co - sa sa - rà co - sa sa - rà  
 Han - del? Wer hilft mir aus dem Han - del? Vor Angst möcht ich ver - gehn vor Angst ver - gehn.

co - sa chia - rissima è la co - sa l'a - man - te qui sa - rà qui sa - rà  
 Handel! Ha ha! Da steckt der Han - del! Bald werd ich Wun - der fehn, Wun - der fehn.

*f. p. f. p. f. p. f. p.*



70. Il Conte.

Dunque par-la-te al me-no Su-san-na, se qui  
wohl! Bist du in dem Zim-mer, fo-lafs die Stimme

Contessa.

Nemen, nemen, neme-no! io v'or-dino ta-ce-te ta-ce-te ta-ce-te!  
Neh, neh! Das soll ich nimmer; ich werd es ihr ver-weh-ren, ich werd es ver-weh-ren.  
sie-te! hö-ren. con-sor-te  
Frau Grä-finn,

Susanna

O Cie-lounpreci-pizio. 'un, scan-dalo, undisor-dine qui cer-to nasce.  
O Him-mel! Welche Sit-ten! Was muß die Gräfin lei-den und hat schon Gram ge-  
mia, giu-di-zio! con-sor-te mia, giudi-zio! giudi-zio giu-  
darf ich bit-ten, Frau Grä-finn, darf ich bit-ten, darf ich bit-ten, darf ich

rà. o Ciel un preci- pi- zio. qui  
 nug. Was muß die Gräfinn lei- den, und  
 consor- te mia giudizio! consor- te mio, giu- dizio! un scan- da- lo, un di- sor- dine, schi.  
 Herr Graf, darf ich Sie bit- ten, Herr Graf, darf ich Sie bit- ten, das Auf- fehn zu ver- mei- den, sonst  
 dizio! consor- te mia giudizio! un scan- da- lo, un di- sor- dine, schi.  
 bit- ten? Frau Grä- finn, darf ich Sie bit- ten, das Auf- fehn zu ver- mei- den, sonst

certo nasce- rà. o Ciel! un preci- pi- zio, un scan- da- lo, un di- sor- dine, qui  
 hat schon Gram genug. O Himmel! wel- che Sit- ten! Was muß die Grä- finn lei- den, und  
 viam, per cari- tà! giudi- zio! giudi- zio! un  
 geht das Ding nicht klug. darf ich bit- ten, ich bit- ten, das  
 viam, per cari- tà! giudi- zio! un  
 geht das Ding nicht klug. darf ich bit- ten, das

*f.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*

cer-to nas-ce-rà qui cer-to nasce-rà o Ciel! un pre-ci  
 hat schon Gram ge-nug, und hat schon Gram genug. o Him-mel! wel-che

scan-da-lo, un di-sor-dine schiviam, per cari-tà! con-sorte mio. giu-  
 Auf-...fehn zu ver-meiden, sonst geht das Ding nicht klug. Herr Graf, darf ich

scan-da-lo, un di-sor-dine schiviam, per cari-tà! con-sorte mio. giu-  
 Auf-...fehn zu ver-meiden, sonst geht das Ding nicht klug. Frau Gräfin darf ich

*f. p. f. p.*

pi-zio, un scandalo, un di-sor-dine qui cer-to nasce-rà  
 Sit-ten! was muß die Crä-finn lei-den, und hat schon Gram und hat schon Gram

di-zio! un scan-dalo, un di-sor-dine schiviam, per cari-tà! per ca-ri-tà!  
 bit-ten, das Auf-...fehn zu ver-meiden, sonst geht das Ding nicht klug, sonst gehts nicht klug,

di-zio! un scandalo, un di-sor-dine schiviam, per cari-tà! per ca-ri-tà!  
 bit-ten, das Auf-...fehn zu ver-meiden, sonst geht das Ding nicht klug, sonst gehts nicht klug,

*f. p. f. p. f. p. f. p. diminuendo*



Recit<sup>vo</sup>

a tempo

73.

qui cer - to nas - ce - rà.  
und hat schon Gram ge - nug.

o Cie - lo!  
o Him - mel!

un pre - ci -  
o wel - che

schiviam per ca - ri - tà.  
sonst geht das Ding nicht klug.

giu - di - zio!  
Darf ich bit - ten?

con - sor - te mio, giu.  
Herr Graf, darf ich sie

sonst geht das Ding nicht klug. giudizio!  
Darf ich bit - ten?

con - sor - te  
Frau Gräfin, darf ich

*f. p. f. p.*

pizio, un scandalo, un di - sordi - ne qui cer - to nasce - rà  
Sit - ten! Was muß die Grä - fin lei - den, und hat schon Gram und hat schon Gram

di - zio! un scan - da - lo, un di - sordine schiviam per ca - ri - tà!  
bit - ten, das Auf - sehn zu ver - mei - den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht's nicht klug.

un scandalo, un di - sordine  
bit - ten, das Auf - sehn zu ver - mei - den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht's nicht klug.

*f. p. f. p. f. p. f. p. diminuendo.*

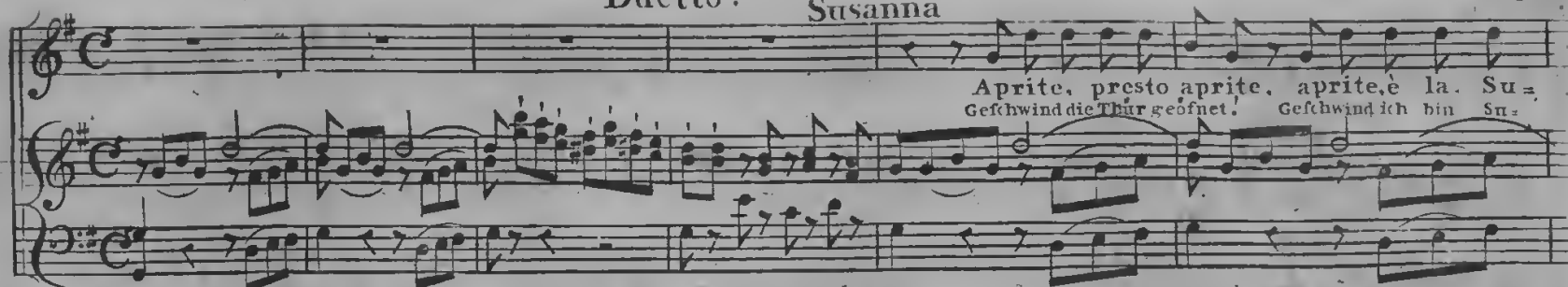


Duetto. Susanna

75.

Nº 14.

Allegro  
af sai.



Aprite, presto aprite, aprite, è la. Su-  
Geschwind die Thür geöffnet! Geschwind ich bin Sn-



sanna, sortite, sortite sortite, via sortite andate via di quà, andate via di quà!  
faune. Geschwinde. Geschwinde! Geschwinde fort, Geschwinde! Geschwinde fort von hier. Geschwinde fort von hier!

*Cherubino*  
Ahime! che scena orribile, che gran fatali-  
O weh mir! welch ein Mißgeschick! O weh, was wird aus



partite non tardate di qua di qua di là di là le porte son ser-  
Du darfst nicht länger zaudern! Fort fort von hier! Fort fort von hier. Der Ausgang ist ge-  
ta! ahime! che scena orribile! che gran fatalità! che gran fatalità! ta!  
mir? O weh mir! welch ein Mißgeschick! O weh, was wird aus mir? O weh, was wird aus mir?



troppalto per un salto, fermate per pietà!  
 Es ist zu hoch zum springen, es geht nicht, glaube mir!

fiori più mal non avverrà,  
 wichtig, getroffen! ich wage es hier.

qui perdersi non giova  
 Hier darf ich nicht mehr weilen.

fermate cheru\_bino  
 Laß ab von dem Gedanken!

m'uc-  
 Ich

troppalto per un salto, fermate per pietà!  
 Es ist zu hoch zum springen, es geht nicht, glaube mir.

cide se mi trova  
 darf nicht länger schwanken.

lasciami!  
 Lasse mich!

lasciami!  
 Lasse mich!

priadi nuocerti nel foco vole\_rei, abbracciate per  
 O es wird mir schon gelingen schon gelingen. Für Sie nimm die Um-

ei va pe\_rireo Dei! fermate per pietà! ferma-te, ferma-te!  
 Er springt dem Tod entgegen, das heißt das heißt verwegen! so blei-be! so blei-be!

lei ad\_dio così si fa (Er springt in den Garten hinunter.)  
 armung! Leb glücklich! so ist's ge-fchehn.



78.

N° 15.

Il Conte.

Allegro  
di molto.

(An der Thür des Kabinetts mit Ungeftüm.)

Finale.

Contessa (Sie zieht den Grafen mit Gewalt vom Kabinete zurück.)

Es-ci o mai gar-zon mal-na-to, scia- ra-to non tar-dar! Ah Signo-re, quel fu-ro-re! per lui  
Komm, he-raus, ver-wor-fen-er Knabe! Un-glück-fel-ger zau-dre, nicht! Welch ein To-ben, bes-ter Gat-te, schon ihn.

*f. f/2 f/2 f/2 f/2 f/2 f/2 p.*

fa-mi il cor tre-mar, per lui fa-mi il cor tre-mar per lui fa-mi il cor tre-mar. e dop-  
ach! ich fleh-te dich, schon ihn, ach! ich fleh-te dich, schon ihn, ach! ich fleh-te dich. Und du.

*cresc. f. p. cresc. f.*

por-vi ancor u-sa-te, e dop-por-vi ancor u-sa-te, no sen-ti-te, via par-  
wagt für ihn zu re-den? Und du wagt für ihn zu re-den? Nur zwey Wor-te! Wohl! laß

*p. f. p.*

la-te no sen-ti-te, via par-la-te par-la-te par-la-te giuro il  
hö-ren; Nur zwey Wor-te! Wohl! laß hö-ren; laß hö-ren; laß hö-ren; Könn ich

*cresc. f. p.*

ciel ch'ogni sos\_petto ch'ogni sos\_petto... e lo sta\_to, in che il trova\_te, sciolto il collo nudo il  
 dir nur sei-ne Unschuld sei-ne Unschuld... zwar fein An\_zug er scheint verdächtig, nackt der Bu\_fen, bloß die

**Il Conte.** **Contessa.** **Il Conte.**  
 petto sciolto il collo? nudo il petto? seguita\_te. Per vestir fe\_mi-ne spoglie... Ah com=  
 Ar-me... Nackt der Bu\_fen? Bloß die Ar-me? Immer besser! Nur aus Scherz, um Wei\_ber... klei\_der... Schon ge.

**Contessa.**  
 mi fa\_tor\_to quel tras\_por\_to, m'oltraggia\_te a dub\_bi=  
 Gott! Das hab ich nicht ver\_schuldet und mein Herz ist wahr\_lich  
 prendo indegna moglie, mi vò tos\_to ven-di-car. ah comprendo indegna moglie, mi vò  
 nug; du falsche Seele! Strenge Rache war\_tet fein. Schon ge-nug; du falsche Seele! Strenge

tar mi fa tor-to quel trasporto m'ol-trag-gia-te m'oltraggiata a du-bi-tar. m'oltrag-  
rein. Gott, das hab ich nicht verschuldet. nicht ver-schuldet. und mein Herz ist wahrlich rein, und mein

tos-to vendi-car prendo indegna moglie, mi vo tosto vendi-car. mi vo  
Rache wartet rein. ah com schön ge-lug: du falsche See-le! strenge Rache wartet fein, strenge

giata a du-bi-tar. m'oltrag-giata a du-bi-tar. eg-lie in-no-  
Herz ist wahrlich rein, und mein Herz ist wahrlich rein. Scho-ne die

tosto vendi-car, mi vo tosto vendi-car. qua la chiave  
Ra-che war-tet fein, strenge Ra-che wartet fein. Her den Schlüssel!

cente eg-lie in-no- cen-te voi sa-pe-te...  
Unschuld! Scho-ne die Unschuld. Laß dir fa-gen

qua la chiave non! vo niente  
Her den Schlüssel. Geh. und schweige!

va lontan daglocchi mie i! un in fida, un em pia sei, e mi cerchi d'infamar e mi  
 Geh, Ver...rätherinn, Un...ge...treue! Dich ver...zeh...re bit...tre Reue! E...wig blei...ben wir ge...trennt, E...wig

*f/p* *f/p* *f/p* *cresc.*

vado, si! ma ma non son  
 Nun denn... fey's... doch doch mei...ne

cerchi d'infamar non ascolto non ascolto  
 blei...ben wir ge...trennt, Wirst du schweigen? wirst du schweigen?

*f* *p* *f* *p* *f*

rea ah la cie...ca ge...lo si...a  
 Un...schuld Ach wie weit führt blinder Ei...fer

ve leggo involte mer ra morra morra  
 soll bald sich zeigen, ster...ben muß er, ster...

*f* *f* *p*

qual - che ec - ces - so gli fa far      ah, la cie - ca ge - lo si - a qualche ec -  
 der nicht Ziel noch Grenzen kennt.      Ach wie weit führt blinder Ki - fer. der nicht

ra morra morra e più non si - a ria ca - gion ria ca -  
 ben muß er, sterben muß er, der Ver - räther. ster - ben, Er. er, der

celso gli fa far      mi fa torto      quel traspor - to  
 Ziel noch Grenzen kennt. Gott. Das hab ich nicht ver - schul - det.

gion del mio pe - nar ah comprendo      indeg - na moglie      mor - ra  
 un - sre Bande trennt. Fal - sche Seele! Du fal - sche Seele! ster - ben

ah la cie - ca ge - lo si - a      qual che ec - ces - so gli fa  
 Ach wie weit führt blinder Ki - fer. der nicht Ziel noch Gren - zen

morra morra morra morra  
 muß er, ster - ben muß er, sterben



far kennt. ah la cie - ca ge - lo si - a qualche eccelfo gli fa far qualche ec -  
 Ach wie weit führt blin - der Ei - fer der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht  
 morrae più non si - a ria ca - gion - riacagion del mio pe - nar ria ca -  
 muß er, der Verräther. fter - ben Er, er, der unfre de trennt, er, der

celso gli fa far qualche eccelfo gli fa far qualche ec - celso gli fa far  
 Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Grenzen kennt, der nicht Ziel noch Gren - zen kennt.  
 giondel mio pe - nar ria ca - giondel mio pe - nar del mio pe - nar  
 unfre Ban - de trennt, er, der unfre Ban - de trennt, die Ban - de trennt,  
 p. f. p. cresc f.

(Verwundert.) (Verwundert.)  
 Su - sanna! Su - sanna!  
 Su - fan - ne! Su - fan - ne!  
 p.

84.

## Susanna.

And.<sup>te</sup> con moto.

Signore! cos'è quel stu-po-re il brando pren-  
Da bin ich. Warum die... ses Staunen? Den De... gen ge.

de-te il paggioucci-de-te quel paggio mal-na-to ve-de-te lo qua quel paggio malnato vede-te lo  
z... den Paafchen er... mor-det. Hier ist der Ver... rätther, der Paafche bin ich, hier ist der Ver... rätther, der Paafche bin

qua ich. Confessa. confusa han la tes-ta non san come va confusa han la  
Da steht er und schämt sich, der gnadi... ge Herr! Da steht er und

che storia è mai questa Su - sanna v'è là che  
Su... saune! Was seh ich? Wie kömmt die hie... her? Su -

Il Conte. che scola la tes-ta gi-ran-do lui va che  
Iis möglich? da fteh ich und schä... me mich seht. Iis

testa non san come va confusa han la testa non san come va. guarda - te qui as - co - so sa -  
 schämt sich der gnädi - ge Herr! Da steht er und schämt sich der gnädi - ge Herr! Wenn drinnen noch sonst je - mand

storia e mai questa Su - sunna v'è là.  
 fanne! Was seh ich? Wie kommt die he - her?

scola la testa gi - rando mi - va. sei so - la  
 möglich? Da steh ich, und schäme mich sehr. Wie a - ber?...

rà guardate qui as - co - so sa - - rà. guarda - te guarda - te qui as - co - so sa -  
 war? Wenn drinnen noch sonst je - mand war? So sehn Sie ob drinnen noch sonst je - mand

( Graf geht in das Cabinet. )  
 guardiamo guardiamo qui as - co - so sa - - rà guardiamo qui as - co - so sa -  
 Laß sehn! Wenn drinnen noch sonst je - mand war? Wenn drinnen noch sonst je - mand

mf. p. mf. p.

## Contessa.

## Susanna.

(Zeigt freudig auf das Fenster, durch welches der Paasche entwichen ist.)

ra war. Susan - na son morta. il fiato mi manca. Più lie - ta, più  
 Su - san - ne! Ich zit - tre! Nun kommt es he - raus. Nur ruh - ig, und

All.<sup>o</sup>

## Il Conte.

(Der Graf kommt verwirrt aus dem Kabinette.)

franca, in salvo è di già che sbagliai mai presi che sbagliai mai presi ap -  
 hel - ter! er ist schon hin - aus. Wie sehr hatt ich Un - recht, wie sehr hatt ich Un - recht, kaum

*f.* *p.* *f.* *p.* *f.*

pe - na lo credo se a tor - to v'of - fe - si perdo - no vi chiedo per -  
 kann ich es glauben. hab ich dich be - lei - digt, so bitt ich, verzeih mir, so

*p.*

do - no vi chiedo, ma far bur - la simi - le è poi cru - del -  
 bitt ich, ver - zeih mir. Doch so mich zu af - fen, das war auch nicht

*f.*

87.

(erholt sich nach  
und nach wieder)

**Susanna**

Le vos\_tre fol\_lie non mertan pietà le vostre fol\_lie non mertan pietà. nol

**Contessa**

Ihr sträflich...es Miss...traun verdien...te noch mehr, Ihr sträflich...es Miss...traun verdien...te noch mehr. Ich

**Il Conte**

ta Le vos\_tre io v'amo!

fein. Dein sträflich...es Miss...traun verdien...te noch mehr, Dein sträflich...es Miss...traun verdien...te noch mehr. Dich lieb ich!

*p.*

**Il Conte** **Contessa** (stark und zornig.) **Il Conte.**

dite. vel giuro. mentite! son l'empia, l'infida, che ognora v'inganna quell'i-ra. Su-

merk es. Ich schwör es! Verge...bens. Ich bin die Ver-räthrin, die un...treu...e Gattinn. - Su-sanne. Hilf

*f.*

**Susanna** **Contessa.** (aufgebracht.)

sanna ma\_i-ta a calmar co-si si condanna chi può sospettar, così, si condanna chi può sospettar. Adunque la

bit...ten! Was hab ich gemacht. Nein. Stra...fe verdienet ihr schwarzer Verdacht, nein. Strafe verdienet ihr schwarzer Verdacht. So muß ich denn

V. S.



fe - de d'una - nima amante, si fie - ra mer - ce - de do - ve - va spe - rar? Quell'  
 Ich...den! zum Lohn meiner Treue wird immer statt Freu - den mir Kam - mer ge - bracht. Su.

*f* *p*

## Susanna.

i - ra, Su - sanna, men - ta a calmar Così si condan - na chi può sospettar, così si condanna chi può sospet -  
 tau...ne! hilf bit - ten! Was hab ich gemacht? Nein, Strafe verdie...net ihr schwarzer Verdacht, nein, Strafe verdie...net ihr schwarzer Ver...

(Intend.)

Il Conte. (bittend.)

Contessa. (zum Grafen.)

tar. Signo - re! Ro - si - na Crude - le più quel - la non so - no.  
 dacht, Frau Gra...fin! Ro...fin...chen! o schweige! Die Zeit ist verschwunden.

*cresc.* *f.*

mail mi - se - ro oggetto del vos - tro ab - bando - no che a - ve - te di let - to di  
 Du Lieb...test mich oh...mals; jetzt blu...ich verlaß...fen, ver...ach...tet, du bringst zur Ver.

*p*

Susanna.

89.

Contessa.

far dis-perar.

zweif-lung mich.

Il Conte.

con-fu-so, pen-ti-to son troppo pu-ni-to,

Du siehst mei-ne Reue, ich fa-ge aufs Neu-e,

crude-le

Grausa-mer!

crude-le

Grausa-mer!

soffrir si gran

Es raubt dein Be-

ni-to, ab-bia-te pietà, ab-bia-te ab-bia-te pietà!

Neu-e, die Bef-se-rung zu, er fa-get die Bef-se-rung zu.

tor-to quest'al-ma non sa, ah, nò quest'al-ma non sa.

trä-gen mir Frie-den und Ruh, Dein Be-trä-gen raubt Frie-den und Ruh.

ni-to, ab-bia-te pie-tà, ab-bia-te ab-bia-te pie-tà!

Neu-e, dir Bef-se-rung zu, ja, ich fa-ge dir Bef-se-rung zu.

mail peggiorin-

Du schienst mir so

90. Contessa.

Für sol per pro var-vi. für sol per bur-lar-vi.  
Nur um dich zu fan-gen. Il Conte. War scherz, war Ver-stel-lung.

chiuso?  
ängstlich

ma il tremi-ti-i palpiti?  
Dein Za-gen, dein Zit-tern.

ma un  
Al-

Sus:e Contessa.

Di fi-garo il fog-lio, ca voi per Ba-silio. perdo-no non  
Der war vom schlaun Figa-ro, Basi-len über-geben. Wer an-der

foglio sì barbaro?  
dem der verwünfchte Brief?

ah per-fi-di io voglio, io voglio  
Ha! Bös-wichte! War-tet! Ha! War-tet!

mer-ta chi agli altri non dà perdo-no non mer-ta chi agli altri non dà.  
nicht ver-zei-hen kann, ver-dei-het selbst Ver-ge-bung nicht. (zärtlich.)

Oh-hen, se vi pia-ce, com-  
Nun wohl! es set Frie-de, für

## Contessa.

mu- ne è la pace, Ro- si- na in fle- si- bile con me non sa- ra Ah quan- to Susanna, son  
 sie und uns al- le. Wenn nur un- er- bitt- lich mein Ro- fin- chen nicht ist. Ich füh- le, Susan- ne. Mein

## Sus:

dol- ce di core di donna ah fur- ro- re chi più cre- de- rà Cag- liuom e Si- gnora  
 Herz sich er- weichen. wer glaubt nun noch fer- ner an weib- lich- en Zorn? Im Streite mit Männern

gi- ra- te vol- ge- te vedre te che ogno- ra si ca- de poi là gi- ra- te vol- ge- te, vol- ge- te gi-  
 verlihren wir immer. man wen- det, man dreht sich und kömmt doch nicht aus, man wen- det, man dreht sich man wen- det, man

## Il Conte. (Ziemlich.)

## Contessa.

## Il Conte.

## Contessa. Il Conte.

ra- te vedre te che ogno- ra si ca- de poi là Guarda- te mi In grato Guarda- te mi In grato Guar-  
 dreht sich, man wendet, man dreht sich und kömmt doch nicht aus. Nur ei- nen Blick! Grauf- sa- mer! Nur ei- nen Blick! Grauf- sa- mer! Mich

## Susanna.

## Contessa.

da que sto mo mento, quest'   
 Nun das muß ich sa gen, das

(Er küßt und streichelt   
 die Hand der Gräfinn.) da que sto mo mento, quest'   
 Ich will nicht mehr kla ren, die

da temi hò tor to e mi pen to. da que sto   
 reu et ja mein Un recht mein Un recht. Hör auf mich zu pla gen! Ich

al ma a co nos cer la ap pren der po trà. quest'   
 heisst doch recht lif tig den Mann hin ter gehn. das

al ma a co nos cer mi ap pren der po trà. quest' al ma a co no   
 Sach e wird, hoff ich, nie wie der ge schehn. Die Sach e wird, hoff

co nos cer vi co no   
 schwör es, ich will mich nie wie der ver gehn. Ich schwör es, ich will

*cresc.* *f.*



al - ma, a co - nos - cerla ap - pren - der po - trà, a co - no - - - - - scer - la ap - pren - der po -  
 heisst doch recht lif - - - - - tig den Mann hin - - - - - ter - - - - - gehn, das heisst lif - - - - - tig den Mann hin - - - - - ter -  
 - - - - - scermi ap - pren - - - - - der po - - - - - trà, a co - no - - - - - scermi ap - pren - der po -  
 - - - - - ich, nie wie - - - - - der ge - - - - - schehn, wird, fo hof - - - - - fe ich, nie wie - - - - - der ge -  
 - - - - - scervi - - - - - wie - - - - - der ver - - - - - gehn, a nein! co - no - - - - - scervi ap - pren - der po -  
 - - - - - mich nie wie - - - - - der ver - - - - - gehn, a nein! ich wer - - - - - de mich nie wie - - - - - der ver -

trà, a co - no - - - - - scerla ap - pren - - - - - der po - trà.  
 gehn, das heisst lif - - - - - tig doch den Mann hin - - - - - ter - - - - - gehn.  
 trà, a co - no - - - - - scermi ap - pren - - - - - der po - trà.  
 schehn, wird, fo hof - - - - - fe ich, nie wie - - - - - der ge - - - - - schehn.  
 trà, a co - no - - - - - scervi ap - pren - - - - - der po - trà.  
 gehn, nein! ich wer - - - - - de mich nie wie - - - - - der ver - - - - - gehn.

94.

Allegro con spirito. Fig:

Signo- re! di fuori son già suona- to- ri. le trombe sen-  
 Herr Graf! uns er- wartet der frö- liche Haufen, beim Schall der Trom-

ti- te! i pif- fe ri u- di- te! tra canti, tra balli de nostri vassal- li cor-  
 peten, mit Gei- gen und Flöten. Schon sin- gen, schon springen die luf- ti- gen Bau- ren, zur

(Er ergreift Su- sanne am Arm und will mit ihr abgehen, der Graf hält ihn auf.) Il Conte.

riamo, vo- liamo le nozze compir, corriamo, vo- liamo le noz- ze compir. Pian pia- no men  
 Hochzeit, zur Hochzeit, die Stunden ent- fliehn, zur Hochzeit, zur Hochzeit, die Stun- den ent- fliehn. Nun nun nicht so

Fig: Il Conte.

fretta. La turba m'aspetta! Pian pia- no men fretta! un dubbio to- gliete mi in pria di par- tir, in  
 ei- li- ca. Man wartet schon un- ten. Nun nun nicht so ei- lig. Erst heb ei- nen Zweifel und dann kannst du gehn und

**Sus:**

**Contessa.** La co-saè sca-brosa com' hà da fi-nir la co-  
Nun wird sichs wohl fin-den, wer an-ge-führt ist. Nun wird

La  
Nun

**priadi partir** con ar-te le carte con vienqui sco-prir con ar-te le carte con  
wann kanst du gehn. **Fig:** Der Zweifel wird schwindendoch brauchen wir List, der Zweifel wird schwinden, doch

La co-saè sca-brosa com' hà da fi-nir la co-  
Nun wird sichs wohl fin-den, wer an-ge-führt ist. Nun wird

saè sca-bro-sa la co-saè sca-bro-sa com' hà da fi-nir com' hà  
sichs wohl fin-den nun wird sichs wohl fin-den, wer an-ge-führt ist. wer an-

vienqui scoprir con ar-te le carte con vienqui sco-prir con ar-te le carte con  
brauchen wir List, der Zweifel wird schwindendoch brauchen wir List, der Zweifel wird schwinden, doch

saè sca-bro-sa la co-saè sca-bro-sa com' hà da fi-nir com' hà  
sichs wohl fin-den nun wird sichs wohl fin-den, wer an-ge-führt ist. wer an-

**f.** **p.**

28. V. S.

da fi\_nir com' ha da fi\_nir com' ha da fi\_nir.  
ge...führt ist, wer an...ge...führt ist, wer an...ge...führt ist.

vienqui sco\_prir con ar\_te le carte con vienqui sco\_prir.  
brauchen wir List, der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List.

da fi\_nir com' ha da fi\_nir com' ha da finir.  
ge...führt ist, wer an...ge...führt ist, wer an...ge...führt ist.

*f.* *p.*

**Il Conte.** **Fig:**

**And<sup>te</sup>** Co\_no sce\_te Signor figa\_ro questo foglio chi vergo? (Er zeigt ihm den von Basil empfangenen Brief. Figaro thut Ei! wie wollt ich?) Nol co\_nos-co  
Kennst du die-ses, ed-der Fi-ga-ro! kennst du die-ßen kleinen Brief? als wenn er ihn unter-suchte.) Ei! wie wollt ich?

*f.* *p.*

**Sus:** **Fig: Contessa.** **Fig: Il Conte.**

nol co\_nos-co Nol co\_nos-ci? No! Nol co\_nos-ci? No! Nol co-  
Ei! wie wollt ich? Kennst du den Brief nicht? Nein! Kennst du ihn nicht? Nein! Kennst du

Sus: Nol co--nos-ci? e nol des-tia Don Ba-sil-lio  
 Con: Kennst du ihn nicht? Haft ihn nicht Ba...fil ge...geben

Nel co-nos-ci? Per cercarlo  
 Kennst du ihn nicht? Zur...Be-forgung?

no-ci? nol co-nos-ci? Tu in-tendi.  
 ihn nicht? Kennst du ihn nicht? Du verstehst uns.

Fig: no, no, ne, Oibo! Oi-  
 Nein, Nein, nein, Nun ja, nun

cresc. f. p. f.

Contessa. Il Conte. Fig: Il Conte.  
 bo: E nol sai del dame-rino. Questa sera nel giardino. Già ca-pisci? Ionon lo so. Cerchi in  
 ja! Und du weißt nichts vom Paßchen? Der heut Abend hier im Gar-ten. Nun, du hörst doch? Ich weiß von nichts. Nur ver.

van di-fesa, e scu-sa, il tuo cef-fo già tac-cu-sa, ve-do ben-die vuoi men-tir. Menteil  
 ge...bens willst du lü-gen, dei-ne Mi-ne kann nicht trügen und dein Au-ge klagt dich an. Nun so

sf.

28. V.S.



**Sus:**

**Contessa.** Il ta- lento a- guzzi in van- no, pa- le- sa- to ab- biam l'ar- ca- no non v'è nul- la da ri- dir. **Il Conte.**  
 Diesmal weiß man dei- ne Tha- ten, dein Ge- heim- niß ist ver- rat- hen, das dein Witz nicht ret- ten kann.

Il ta- lento a- guzzi in van- no, pa- le- sa- to **Che rispon- di?**  
 Diesmal Und was sagst du?

**Fig:**

ceffo io già non mento mente il ceffo io già non mento **Niente.**  
 Ich... gen meine Minen. Nun so Ich... gen mei- ne Minen. Nichts, o

**Sus:**

dun- que a- ccor- di? Eh vi a- che- ta- ti ba- lor- do, eh vi a- che- ta- ti ba- lor- do! la bur- let- ta ha- da fi- nir, la bur- let- ta ha- da fi- nir.  
 Du ge- stehst? So ge- steh nur nähr- lich- es Mä- ß- chen, so ge- steh nur nähr- lich- es Mä- ß- chen! ist der Spä- ß doch nun ge- steh- n, ist der Spä- ß doch nun ge- steh- n.

**Contessa.**

niente! non ac- cor- do Eh via  
 gar nichts! Nichts ge- steh ich. so ge- steh

**Fig:**

Per fi- nir la lieta- men- te, e a l'u- san- za te- a- tra- le, un' a- zion ma- tri- mo- nia- le, le fa- re- mo o- ra se-  
 Um ihn fröh- lich... er zu en- ten, wie sich al- le Far- sen schlie- ßen, laß uns tan- zen, laß uns kü- ßen, und zu uns- rer Hoch- zeit

**p**

**Sus**  
 Deh Signor, nol contra-sta-te, con-so-la-tei miei de-sir! deh Signor, nol contra-sta-te, con-so-  
 Gnädger Herr, darf ich Sie bit-ten, so er-fül-len Sie den Wunsch. Gnädger Herr, darf ich Sie bit-ten, so er-

**Con**  
 Deh Signor  
 Lie-ber Graf, darf ich dich bit-ten, so er-fül-le ih-ren Wunsch. Lie-ber Graf, darf ich dich bit-ten, so er-

**Il Conte**  
 (für sich.) Marcel-li-na, Marcel-li-na, quanto  
 Marcel-li-ne, Marcel-li-ne, o wie

**guir** deh Signor, nol contra-sta-te, con-so-la-tei miei de-sir! con-so-la-te con-so-  
 gehn. Gnädger Herr, darf ich Sie bit-ten, so er-fül-len Sie den Wunsch. o er-fül-len o er-

**f. p.**

la-tei miei de-sir! deh Signor, nol contra-sta-te, con-so-la-tei miei de-  
 füllen Sie den Wunsch. Gnädger Herr, darf ich Sie bit-ten, so er-fül-len Sie den

fül-le ih-ren Wunsch. Lie-ber Graf, darf ich dich bit-ten, so er-fül-le ih-ren

tardia com-parir! Marcellina, Marcelli-na, quantotardia compa-rir!  
 lan-ge zau-derst du. Marcelline, Marcelli-ne, o wie lan-ge zau-derst du.

la-tei miei de-sir! deh Signor, nol contra-sta-te. conso-la-tei miei de-  
 füllen Sie den Wunsch. Gnädger Herr, darf ich Sie bit-ten, so er-fül-len Sie den

V. S.

sir! deh Signor: nol contrastate, conso- la- te i miei de- sir, conso- la- te i miei de- sir!  
 Wunsch! Gnädiger Herr, darf ich Sie bitten, so er-füllen Sie den Wunsch, so er-füllen Sie den Wunsch!

Wunsch! Lieber Graf, darf ich dich bitten, so er-fülle ih- ren Wunsch, so er-fülle ih- ren Wunsch!

Marcel- li- na, Marcel- li- na, quanto tarda a com- pa- rir, quanto tarda a com- pa- rir!  
 Marcel- li- ne, Marcel- li- ne, o wie lange zau- derst du! o wie lange zau- derst du!

sir! conso- la- te, conso- la- te i miei de- sir, conso- la- te i miei de- sir!  
 Wunsch! o er-füllen, o er-füllen Sie den Wunsch, o er-füllen Sie den Wunsch!

All' molto.

Antonio Il Conte Antonio

Ah Signor! Signor! cosa è stato? Che insolenza! chi i fe- ce? chi  
 Gnädiger Herr! Herr Graf! Was gibts Neues? Welche Frechheit! Wer that das? Wer

p.

**Sus:**  
 cosa di-ci? cos'hà? cosa è nato? viapar-la di sù! viapar-la di sù!  
 Nun was ifts denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö-ren dir zu. Wir hö-ren dir zu.

**Con:**  
 cosa di-ci? cos'hà? cosa è nato? viapar-la di sù! viapar-la di sù!  
 Nun was ifts denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö-ren dir zu. Wir hö-ren dir zu.

**Il Colte.**  
 cosa di-ci? cos'hà? cosa è nato? viapar-la di sù! viapar-la di sù!  
 Nun was ifts denn? Was fehlt dir? Was hast du? Wir hö-ren dir zu. Wir hö-ren dir zu.

**Fig:**  
 fu? cosa di-ci? cos'hà? cosa è nato? As-col-tate! viapar-la di sù! As-col-tate! viapar-la di sù!  
 wars? Nun was ifts denn? Was fehlt dir? Was hast du? Jetzt er-zähl ichs. Wir hö-ren dir zu. Jetzt er-zähl ichs. Wir hö-ren dir zu.

**Ant:**  
 Dal bal-co-ne, che guarda in giardino, mille coseogni di gittar veggio e po-  
 Aus dem Fenster im Zimmer hier ne-ßen, wirft man täg-lich viel Unrath; doch e-ßen warf man

**Ant:**  
 Dal bal-co-ne, che guarda in giardino, mille coseogni di gittar veggio e po-  
 Aus dem Fenster im Zimmer hier ne-ßen, wirft man täg-lich viel Unrath; doch e-ßen warf man

**Il Conte** (lebhaft.) **Ant.** (zeigt auf den zerbrochenen Nelkentopf.) **Il Conte.**

canzi, puòdar si di peggio, vidi un Uom Signor mio gittar giù, dal balcone? Vedete i garofani! In giar-

gar einen Menschen in den Garten, gnädige Herrschaft, das ist doch zu arg. Aus dem Fenster? Auf unsere besten Blumen. In den

**Sus:**

(leise.) **Fi-garo all'erta!** costui ci sconcerta! quel bria-co che viene a far qui?

**Con:** **Fi-garo! hilf uns!** (leise.) Der kommt recht zur Un-zeit. Was will doch die-fer Trunken-bold hier? (stark.)

**Fi-garo all'erta!** costui ci sconcerta! quel bria-co che viene a far qui?

**Fi-garo! hilf uns!** Der kommt recht zur Un-zeit. Was will doch die-fer Trunken-bold hier?

dino? co-sa sento. dunque un

Garten? Wie? Was hör ich? **Fig:** (stark.) **Al-fo**

**Ant:** si! costui ci sconcerta! quel bria-co che viene a far qui?

Ja! (leise.) Der kommt recht zur Un-zeit. Was will doch die-fer Trunken-bold hier?

cresc. f. p. f. p.



**Ant:** **Sus:**

Uom, madov'è dov'è gritto? Ratto, ratto il birbone è fug-gito eadun tratto di vista m'us-ci. (leise.) Sai che il  
 war das ein Mensch der hinaus sprang? Ich weifs nicht, wares Sprung oder Fal-len, a...ber' schnell lief der Gaudieb da...von. Un...fer

**Il Conte.** **Ant:**

paggio... ta-ci-là! co-sa ri-di?  
 Paafche... (lacht sehr laut.) Sey doch still! Wa...rum lacht er?

**Fig:**

Sò tutto. lo vidi. ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah  
 Ich weifs es, ich sah ihn! Ha ha ha ha! Ha ha ha ha! Ha ha ha

*f. p. f. p.*

**Il Conte.** **Ant:**

ta-ci-là! ta-ci-là! ta-ci-là!  
 Sey doch still! Sey doch still! Sey doch still!

**Fig:**

ah co-sa ri-di? co-sa ri-di? co-sa ri-di? sei cot-to dal sorger del di, tu sei  
 ha! Wa...rum lacht er? Wa...rum lacht er? Wa...rum lacht er? Trinkst du dir so früh schon den Rausch? Trinkst du

*f. p.*

**II Conte.**

cotto dal sorger del di. Or ri-pe-timi, ri-pe-timi! un Uomo dal bal-cone? dal bal-cone. In giar.

dir so früh schon den Rauch? Sprich noch einmal, wieder-hol es mir! Ein Mensch aus dem Fenster? Aus dem Fenster. In den

**Ant:**

**II Conte.**

*f.*

**Sus:**

Ma Sig-no-re, sein lui par-la il vi-no.

**Contessa.** Ja man hört, daß der Wein aus ihm re-det.

Ma Sig-no-re, sein lui par-la il vi-no.

Ja man hört, daß der Wein aus ihm re-det.

dino?

Garten?

**Fig:**

**Ant:**

In giar-di-no. Ma Sig-no-re, sein lui par-la il vi-no.

In den Gar-ten. Ja man hört, daß der Wein aus ihm re-det.

Se gui pu-re, se gui pu-re!

Sprich nur wei-ter, sprich nur wei-ter!

*f.*

Sus:

Contessa:

o...la!  
Hol...la!Fi...garo ascolta,  
Fi...ga...ro Achtung!Fi...garo ascolta!  
Fi...ga...ro Achtung!o...la!  
Hol...la!Fi...garo ascolta!  
Fi...ga...ro Achtung!nein volti il ve des ti?  
War er dir nicht kennbar?si  
Wie?

Ant:

Fig:

No. nol vi...di.  
Nein er cil...te.nol vi...di. Via piangici nesta zitto una  
Er cil...te. Nun so schweige doch einmal du

(indem er die Blumen mit Verachtung berührt.)

volta! per trè soldi far tanto tu...multo! giacche il fatto non può star occulto.  
Schreyer! Welchein Larm um die e...len den Blumen! Muß der Thä...ter sich melden so wisse:sono io stesso salta...to di li, sono io  
Ja, ja. Ich sprang zum Fenster hinaus, ja, ja.

cresc:

**Sus:**  
che testa, che ingegno!  
Der Schalk! O wie listig!

**Contessa.**  
che testa, che ingegno!  
Der Schalk! O wie listig!

**Il Conte.**  
che testa, che ingegno!  
Der Schalk! O wie listig!

**chi? voi stesso?**  
Wie? Du selber?

**Ant:**  
stesso salta-to di li.  
Ich sprang zum Fenster hin-aus.

**Fig:**  
che stu-por?  
Wer den sonst?

**chi? voi stesso?**  
Wie? Er selber?

**che stupor?**  
Wer den sonst?

**che stu-**  
Wer den

**Il Conte**  
Già creder nol pos-so.  
Das scheint mir nicht glaublich.

**Ant:**  
por?  
sonst?

**Come mai di-ventaste si grosso?**  
Nun so ist er auf einmal viel dicker.

**dop-po il**  
Vor-...hin

SUS:

Ed insis-ti quel pazzo?

Contessa: Und du wagtest zu zweifeln?

Ed insis-ti quel pazzo?

Und du wagtest zu zweifeln? Il Conte.

Tu che  
Sprich, was

Fig:

Ant:

salto non fosse così. A  
war er nicht völ-lig so fett.  
Jachi salta succede così.  
beim springen geht es so her.chi'l di-rebbe!  
Wer das glaub-te!

(mit Feuer.)

SUS: (bei Seite.)

di-ci?  
meinst du?Cherubin?  
Che-ru-bin?Ma-le detto! ma-le detto!  
Hol's der Hen-ker! Hol's der Hen-ker!

Fig: (ironisch.)

E a me parve il ragazzo.  
Wars nicht etwa der Paafche?Ma-le detto! ma-le detto! Ef- so ap-punto, ef- so appunto.  
Hol's der Hen-ker! Hol's der Hen-ker! Ja ganz rich-tig, ja ganz rich-tig.

V. S.



Ant: (mit bäurischer Einfach.)

da Si\_vigliab cavallo qui giunto. da Si\_viglia or ei forse sa\_rà. Questo nò, questo nò che il ca\_val\_lo io non  
 Drum kam er von Si\_vil... lieh'n Pferde, denn da... ihn ist er heut te ge... reißt. Wie zu Pferde? So wars nicht ge... mei... net. Nein er

*p.*

Sus:

Contessa.

Co... me mai,  
 Wel... che Pein!

giusto ciel fi\_ni\_rà?  
 Ach wer hilft uns he... raus?

Il Conte.

Co... me mai,  
 Wel... che Pein!

giusto ciel fi\_ni\_rà?  
 Ach wer hilft uns he... raus?

Che pa\_zienza!  
 Keine Pö... fen!

finiam questo bal\_lo!  
 Ich bin's endlich mü... de

(mit Feuer zu Figaro.)

dun... que  
 al... fo

vi\_di salta\_re di là.  
 sprang aus dem Fenster zu Fuß.

Figaro. (mit Verstellung.) Il Conte. Figaro. Il Conte. Figaro. (Zeigt auf das Zimmer der Kammermädchen.)

tu Saltai giù. Mà perche? Il ti\_mor... Che ti\_mor? Là rinchiuso aspet\_tando quel caro vi-  
 Du? Ja, ich sprang. Und wa-rum? Ei! Aus Furcht. Wie? Aus Furcht? Dort im Zimmer, fucht ich heimlich des liebe Ge-  
 setto... tippe tappe un su fuor d'uso... voi gri-das-te... lo scrit-to biglietto...  
 fichtchen, als mich plötzlich Ihr Poltern erschreckte... Ih-re Stim-me -- Ich dacht an das Briefchen,  
 saltai giù dal bal-co-ne con-fu-so e stra-vol-to m'hounner-vo del  
 sprang hin... aus vol-ler Furcht und voll Schrecken, und ver-renkt' ei-ne Seh-ne am

28. V.S.

## Il Conte.

(Er reibt den Fuß, als wenn er sich Schaden gethan hätte.)

Ant: (Er reicht Figaro ein zu- sammengelegtes Papier.)

piè.  
Fuß.

vostre dunque saran queste car-te, che per  
So ge..hört al..fo ihm die..fe Briefschafte er ver-

And.<sup>te</sup> *ma non troppo.*

## Susanna

(leise zu Figaro.)

Contessa

Fi-garo a l'ar-te! Fi-garo a l'ar-te!  
Fi-ga-ro, hilf uns! Fi-ga-ro, hilf uns!

(Der Graf nimmt das Papier weg.)

Fi-garo a l'ar-te! Fi-garo a l'ar-te!  
Fi-ga-ro, hilf uns! Fi-ga-ro, hilf uns!

la! porgi-le a me!  
la! Laß mich doch sehn!

(leise zu Susanne und Gräfinn.)

Fig:

deste!  
Ihren?

Sono in trappola, sono in trappo-la.  
Jetzt ist al..les aus, jetzt ist al..les aus.

Il Conte.

Fig: (holt verschiedene Papiere aus der Tasche, und thut, als wollte er sehen was ihm fehle.)

III.

Dite un pò.  
Sag einmal.

questo foglio cos'è!  
was auf dem Blatte steht!

to - sto, to sto; ne ho tan - ti, aspet -  
Ja. - - - das kann ich; doch hab ich so viele

Ant:

Fig:

Il Conte (zu Figaro.) (zu Antonio.)

tate! Sarà forse il soma - rio dei de - biti. no, la lis - ta degl'os - ti. Par - la - te, e tu -  
Schriften. Ist's vielleicht ein Re - gis - ter von Gläu - bi - gern? Nein! Du Schöp - Ra - - - the be - fer. So sprich denn! Und du

cresc:

f.

cresc:

f.

p.

Sus:

lascia - lo e parti!  
Laß ihn gehn. und pack dich!

lascialo!  
Laß ihn gehn!

Con:

lascia - lo e parti!  
Laß ihn gehn. und pack dich!

lascialo!  
Laß ihn gehn!

lascia - lo!  
laß ihn gehn!

Fig:

Ant:

lascialo!  
Laß ihn gehn!

Fig:

lascia - mi e parti!  
Laß mich gehn. und pack dich!

parto sì, ma se torna a trovar - ti. Vanne, vanne non temodi  
Ja. ich geh. a - - - der treff ich dich wie - - - der. ... Geh nur, geh nur, dich fürchtet man

cresc:

f.

p.

sf.

p.

V.S.

lascialo!  
Lafs ihn gehn!

lascialo e par - ti!  
Lafs ihn gehn! und pack dich!

lascialo!  
Lafs ihn gehn!

lascialo e par - ti!  
Lafs ihn gehn! und pack dich!

(zu Figaro.)

Ant: lascialo e par - ti!  
Lafs ihn gehn! und pack dich!

dunque?  
Al...fo?

te. Parto sì, ma se torno a trovar - ti... non te - mo di te.  
nicht. Ja, ich geh, a...ber treff ich dich wie...der.... Dich fürch...tet man nicht.

*f. p. cresc: f. p.*

SUS (heimlich zu Figaro.)

Giusti Dei! la pa - ten - te!  
O verwünscht! Die Be...stäl...lung!

Con: (heimlich zu Susanne.)

O ciell! la pa - tente del paggio!  
O weh! Das Patent für den Paaschen!

(spöttisch.)

Fig:

dunque?  
Al...fo?

co - rag - gio!  
Nur herz...haft!

Ah che te - sta! ah! che  
Ha! jetzt weiß ichs, ha! jetzt

*sf.*

28.



**Il Conte.** **Fig:**

testa. questa è la pa-tente. che po-can-zi il fanciullo mi diè. Perche fa-re? Vi  
 weiß ich: Des Paasihen Bestallung. die der Kleine vor kurzem mir gab. Und wa-rum denn? Es

*p*

**Con:** (leise zu Susa:) **SUS:** (leise zu Figaro.)

**Il Conte.** **Fig:** **Il Conte.**

(verwirrt.) Il sugello il sugel-lo. Noch das Petschaft. Das Petschaft.  
 manca... vi manca? (zu Figaro) rispondi! E l'usan-za Sù via ti con-  
 fehlte.... Was fehlte? Ant-wor-te! Ein Ge-rin-ges... Warum so ver-  
*cresc:*

(öfnet das Blatt und sieht dass das Petschaft fehlt.) **Fig:** **Il Conte.**

fondi. E l'usan-za di porvi il sugel-lo. Questo bir-bo mi  
 le-gen? Man ver-gift sonst nicht gern so ein Sie-gel. Die-ser Schelm macht mich

*f.* *p.*

Sus:

Se mi salvo da questa tem-pe-sta, sta,  
 Con: Kömmt sie glücklich aus die sem Ge-drän-ge,

Se mi salvo da questa tem-pe-sta, più non av-vi nau-fraggi per me.  
 Komm ich glücklich aus die sem Ge-drän-ge, dann ist nichts mehr zu fürchten für mich.

toglie il cervel-lo. Fig: tut-to tut-to è un mis-te-ro per me.  
 toll, macht mich ra-fend. Al-les dies bleibt ein Rãth-sel für mich.

Sbuffa in van-no, e la terra cal-pe-sta! po-ve-ri non sa men di me.  
 Lär-me, to-be, und stampf mit dem Fu-ße. Du bist doch noch nicht schlauer als ich.

se mi sal-vo da ques-ta tem-pe-sta, più non av- vi nau-  
 kömmt sie glück-lich aus die sem Ge-drän-ge, hat sie nichts mehr zu

se mi glück-lich aus die sem Ge-drän-ge, dann ist nichts mehr zu

questo bir-bo mi toglie il cer-vel-lo. tut-to tut-to è un mis-  
 Die-fer Schelm macht mich toll, macht mich ra-fend. Al-les dies bleibt ein

sbuffa in van-no, e la ter-ra cal-pe-sta! pe-ve-ri non ne  
 Lär-me, to-be, und stampf mit dem Fu-ße. Du bist doch noch nicht

*f.* *p.*

frag-gio per me, no! più non av- vi nau frag-gio per me, no!  
fürchten für sich, nein! Hat sie nichts mehr zu fürchten für sich, nein!

fürchten für mich, nein! Dann ist nichts mehr zu fürchten für mich, nein!

te-ro per me, si! tut-to tut-to è un mis-té-ro per me, si!  
Rath-fel für mich, ja! Al-les dies bleibt ein Rath-fel für mich, ja!

sa-men di me, si! po-ve-ri-no ne sa-men di me, si!  
schlaue als ich, ja! Du bist doch noch nicht schlauer als ich, ja!

più non av- vi nau frag-gio per me.  
Hat sie nichts mehr zu fürchten für sich.

Dann ist nichts mehr zu fürchten für mich.

tut-to tut-to è un mis-té-ro per me.  
Al-les dies bleibt ein Rath-fel für mich.

po-ve-ri-no ne sa-men di me.  
Du bist doch noch nicht schlauer als ich.

V.S.

Marcellina

Basilio

Bartolo

Allegro afsai.

Susanna

Contessa

Figaro

Voi Signor, che giusto siete,  
Gnäd. ger Herr. von Ih...ren Händen

Voi Signor, che giusto siete,  
Gnäd. ger Herr. von Ih...ren Händen

Voi Signor,  
Gnäd. ger Herr. von Ih...ren Händen

ci do ve te oras coltar.  
fo...dern wir Ge rechtig...keit. **Conte**

ci do ve te oras coltar. Sonve  
fo...dern wir Ge rechtig...keit. Endlich

fo...dern wir Gerechtig...keit.

Sonvenuti a sconcertarmi, qualrimedio ritro var, qual rime dio ri trovar!  
Diese kommen sich zu rächen, welche neue Verle...gen...heit? Wel...che neue Verle...gen...heit!

Sonvenuti a sconcertarmi, qualrimedio ritro var, qual rime dio qual rime dio ri trovar!  
Diese kommen sich zu rächen, welche neue Verle...gen...heit? Wel...che neue, wel...che neue Verle...gen...heit!

nu ti a vendi car mi, ed io mi sen to a con so ltr.  
kann ich ich mich doch räch...en, dies kömt dies kömmt mir zu rech...ter Zeit.

Son ve nu ti a scon cer tar mi qual ri medio ritro var!  
Die...fe kom...men sich zu räch...en, wel...che neue Verle...gen...heit!

Fig

Son trè sto-li-di, trè-pazzi. cosa mai vengon a far, cosa mai vengon a far?  
 Fort ihr Narren! fort ihr Schelmen! Schämteuch erer Al-bern-heit, schämteuch erer Al-bern-heit!

*p* *f* *p* *cres* *p*

Il Conte

Pian pianin senza schiamazzi di-ca ognun quel che gli par, dico ognun quel che gli par!  
 Ich ver-bie-te al-les Schimpfen, je-der sprech zu sei-ner Zeit, je-der sprech zu sei-ner Zeit!

*f* *p* *f*

Marcellina (auf Figaro deutend.)

Sus:e Contessa

Un im-pegno nuzi-a-le ha costui con me contratto e pretendo che il contratto deva meco effettuar.  
 Ge-gen diesen Haupt Ver-rä-ther der mir heut sein Eh-Ver-sprechen im Begriff steht zu brechen bitt ich um Gerech-tis-keit. Fig

come? come?  
 Wie denn? Wie denn? Il Conte

come? come? O,  
 Wie denn? Wie denn? Hol,

*p* *f*



**Bartolo.**

la! si\_ lenzio. si\_ lenzio. si\_ lenzio! io son qui per giu\_ dicar. Io da lei scelto ave-  
 la! Seid ruh...ig. seid ruh...ig. seid ruh...ig! Ant. wort mit Be...schet...den...heit! Ob...he...fagtes Ehver-

**Sus:e Contessa.**

Eun birbante. eun birbante.

**Fig.** Hört den Schurken, hört den Schurken! **Il Conte.**

cato, vengoa far le sue di\_ fese, le legittime pretese io qui vengoa palesar. Eun birbante, eun birbante. O\_ la! si-  
 sprechen, ist die Junfer Marcel...line, der ich hier als Beystand diene, zu erfüllen gern be...reit. Hört den Schurken, hört den Schurken! Hol...la! Seyd

**Basilio.**

len\_ zio, si\_ len\_ zio, si\_ len\_ zio! io son qui per giu\_ di\_ car. Io com' Uom al mondo cognito, vengo  
 ruh...ig, seyde ruh...ig, seyde ruh...ig! Ehrfurcht und Be...scheiden...heit! Ich er...scheine hier als Zeuge, denn bei

Sus: e Con:

Sontre matti, sontre matti, sontre matti, sontre matti,  
 Seh man doch nur die drey Schelme. Seh man doch nur die drey Schelme!

II Conte

qui per testi- monio del promesso matrimonio con prestanza di danar.  
 solchen Ehstands klagen weissen Rath nicht zu ver- sagen, fodert Pflicht und Menschlichkeit.

Sontre matti,  
 Seh man doch nur

sontre matti,  
 die drey Schelme!

O=  
 Ho=

la! si- len- zio! lo ve- dremo,  
 la! Seyd ruh-ig! Wol- len feh- en.

il con- trat- to leg- ge-  
 Man muß den Kon- tract durch:

remo.  
 geh- en!

tutto in or- di- ne de- ve an- dar.  
 Al- les nach Ge- rech- tig- keit!

120.

*Sus.*  
*Con.* *Marcell.*  
*Basilio.*  
Sen con-fu-sa, son stor-di-ta, Che bel col-po, che bel  
Wie sie höhnen, wie sie lachen, Das muß hel-fen, das muß

*Fig.*  
*II Conto.*  
Son con-fu-so, son stor-di-to, Che bel col-po, che bel  
Wie sie höhnen, wie sie lachen, Das muß hel-fen, das muß  
con più moto.

*Sus.*  
*Con.* Dis-pe-ra-ta, ba-lor-di-ta. cer-to un dia-vo-l di l'in-  
Was ist nun für uns zu machen? hält der Teu-fel sel-che

*Fig.*  
caso, è cres-ciuto a tut-ti il naso,  
gehen. Wie sie stau-nen, wie sie stehen!

*Fig.*  
caso, è cres-ciuto a tut-ti il naso,  
gehen. Wie sie stau-nen, wie sie stehen!

*Fig.*  
Dis-pe-rato, ba-lor-di-to. cer-to un  
Was ist nun für mich zu machen? hält der

*f.* *p.* *f.*

ferno qu'il ha fatti ca-pi-tar, certoun diavol qui li ha fatti ca-pi-tar, ca-pi-tar, son con  
Sachen denn al-lein für uns be-reit? Das ist ja ein Höl-len-streit, ein Höllenstreit, Höl-len-streit, Wie sie

qual che Nu-mea noi pro-pi-zio quier ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar.  
Nichts hilft jetzt all ihr Wen-den, Dreh-en, nichts selbst Figaros Schlauekeit Schlauekeit.

qual che Nu-mea noi pro-pi-zio quier ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar.  
Nichts hilft jetzt ihr Wen-den, Dreh-en, nichts selbst Figaros Schlauekeit Schlauekeit.

diavol de l'in-ferno qui li ha fatti ca-pi-tar, ca-pi-tar, son con  
Teufel sol-che Sachen nur al-lein für mich be-reit? welch ein Streit, Wie sie

Marc:  
Basi: fufsa son stor-dita, Che bel col-po! che bel ca-so!  
hönen, wie sie lachen, Das muß helfen, das muß gehen.

Suse Con: Dis-pe-rata, balor dita, è cresciuto a tutti il naso. Certoun  
Was ist nun für uns zu machen? Wie sie stöhnen, wie sie stehen! Hält der

Bart: fufsa son stor-dito, Che bel col-po! che bel caso.  
hönen, wie sie lachen, Das muß helfen, das muß gehen.

Fig: Dis-pe-rato, balor dito, Cor'è cresciuto a tutti il naso.  
Was ist nun für mich zu machen? Wie sie stöhnen, wie sie stehen!

diavol de l'in-ferno qui li ha fatti ca-pi-tar, qui li ha fat-ti ca-pi-tar.  
 Teufel folche Sachen denn al-lein für uns be-reit? Das ist ja ein Höl-len-streit.

*Marcato Bas:*

Bart: E cres-ciu-to a tut-ti il na-so!  
 Wie ste-hen!

*HC.*

*Fg* E cres-ciu-to a tut-ti il na-so!  
 Wie ste-hen!

Cer-to un diavol qui li ha fat-ti ca-pi-tar.  
 Das ist ja ein Höl-len-streit.

*Marcato Bas:*

sottovoce Qual che Nu-me, Son con  
 Das muß hel-fen, wie sie

Bart:

Qual che Nu-me,  
 Das muß hel-fen,

*p.*



fu -- sa, son stordi-ta, dis-pe-ra -- ta, ba -- lor-di-ta.  
 höh-nen! Wie sie lachen! Was ist nun für uns zu machen?

**Contessa.**  
 Son confu-sa, son stordi-ta, dis-pe-ra-tu, ba -- lor-di-ta.  
 Wie sie höhnen! Wie sie lachen! Was ist nun für uns zu machen!

**Marcellina.**

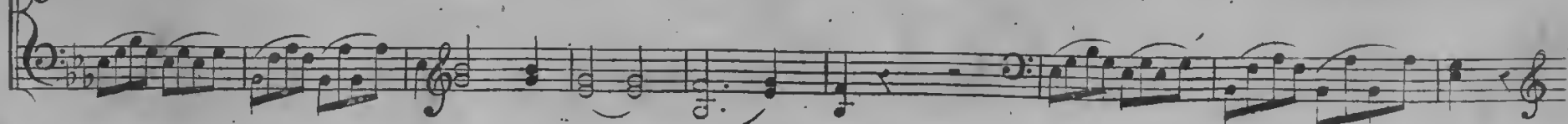
**Basilio.**  
 A noi pro-pi-zio.  
 Ja das muß geh-en!

**Bartolo.**  
 A noi pro-pi-zio.  
 Ja das muß geh-en!

**Il Conte.**  
 A noi pro-pi-zio.  
 Ja das muß geh-en!

**Figaro.**  
 A noi pro-pi-zio.  
 Ja das muß geh-en!

Son confu-sa, son stordi-to, dis-pe-ra-to, ba -- lor-di-to.  
 Wie sie höhnen! Wie sie lachen! Was ist nun für mich zu machen?



**Sus: e Con:**

**Marce Bas:** Certoun diavol de l'in\_ferno qui li ha fatti qui li ha fat - ti ca - pi - tar.  
Hält der Teu...fel fol...che Sachen denn al...lein für uns al...lein für uns be...reit?

**Bart:** quici ha fat - ti quici ha fat - ti quici ha fat - ti ci ha fat - ti ca - pi - tar.  
Nichts hilft wen...den, nichts hilft dreh...en, nichts hilft jetzt Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

**AlCo:** quici ha fat - ti quici ha fat - ti quici ha fat - ti ci ha fat - ti ca - pi - tar.  
Nichts hilft wen...den, nichts hilft dreh...en, nichts hilft jetzt Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

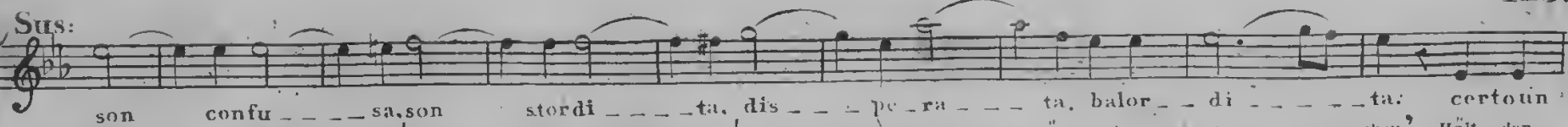
**Fig:** Certoun diavol de l'in\_ferno qui li ha fatti qui li ha fat - ti ca - pi - tar.  
Hält der Teu...fel fol...che Sachen denn al...lein für mich al...lein für mich be...reit?

**Sus:** son confu - sa, son stordi - ta, dis - pe - ra - ta, ha - lor - di - ta.  
Wie fie höh...nen! Wie fie lach...en, was ist denn für uns zu mach...en?

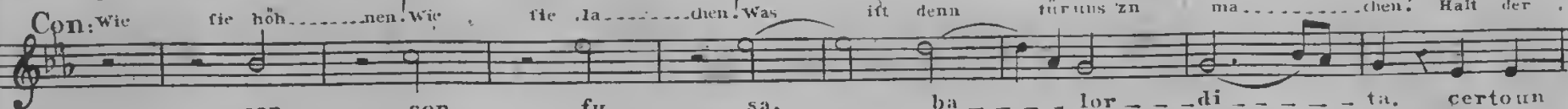
**Con:** son con - fu - sa, son stor - di - ta, dis - pe - ra - ta, ha - lor - di - ta.  
Wie fie höh...nen! Wie fie lach...en, was ist denn für uns zu machen?

**Fig:** son con - fu - so, son stor - di - to, dis - pe - ra - to, ha - lor - di - to.  
Wie fie höh...nen! Wie fie lach...en, was ist denn für mich zu machen?

Sus:



Con: Wie



son

con

fu

sa,

ba

lor

di

ta.

certoun

Marc:

was

ist

denn,

was

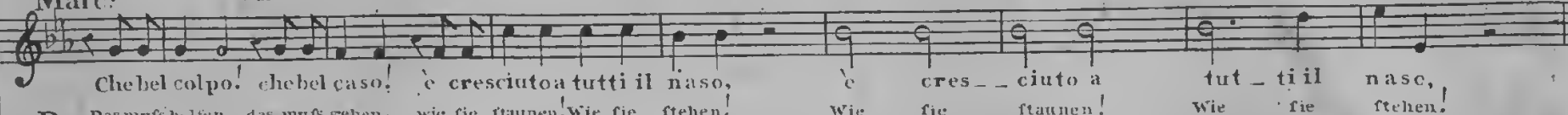
ist

für

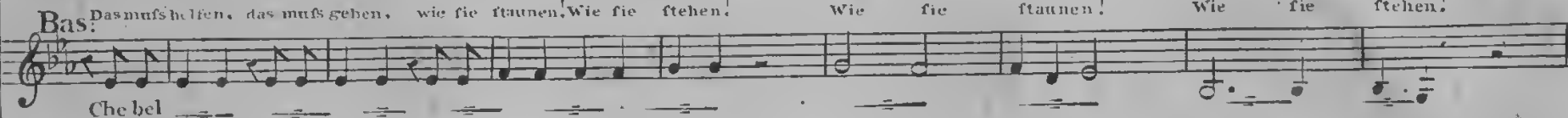
uns

zu

ma... chen? Hält der



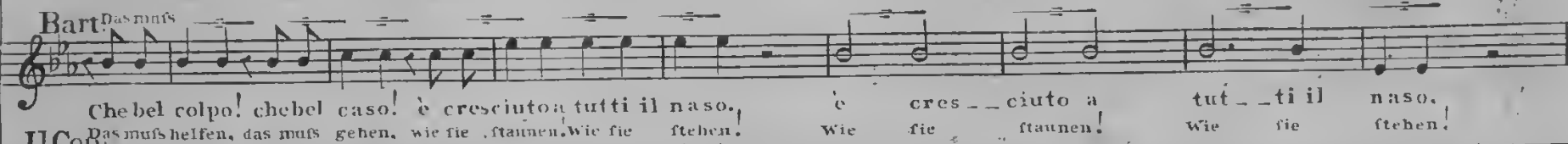
Bas:



Che bel

Bart:

Das muß



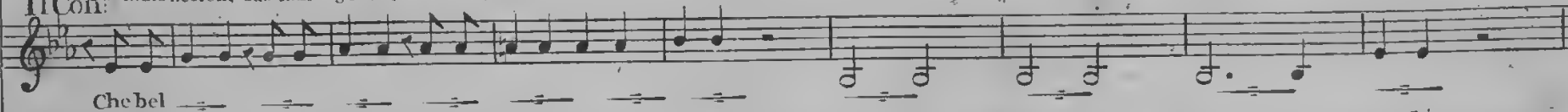
Chebel colpo! chebel caso! è cresciuto a tutti il naso, è cresciuto a tutti il naso,

Das muß helfen, das muß gehen, wie sie staunen! Wie sie stehen! Wie sie staunen! Wie sie stehen!

Wie sie staunen! Wie sie stehen!

Wie sie staunen! Wie sie stehen!

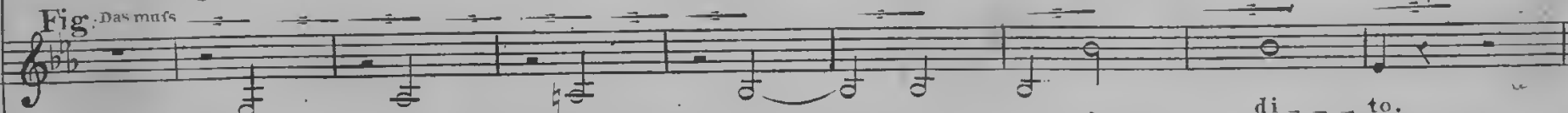
II Con:



Che bel

Fig:

Das muß



son

con

fu

so,

ba

lor

di

to.

ma... chen?

Was

ist

denn,

was

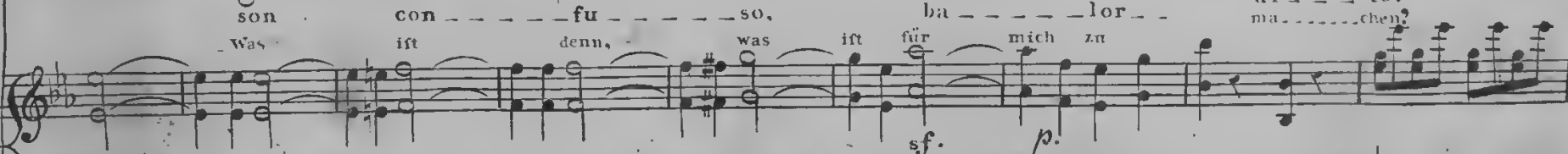
ist

für

mich

zu

ma... chen?



sf.

p.

diavol de l'inferno qui li ha fatti ca-pi-tar ca-pi-tar — — — : qui li ha fatti ca-pi-  
 Teu-fel fol-che Sachen nur al-lein für uns be-reit nur al-lein für uns be-reit? Das ist ja ein Höllen.

diavol de l'inferno  
 Teu-fel fol-che Sachen

qual — — — che Nume a noi propizio qui ci ha fat — — — ti ci ha fatti ca-pi-  
 Das muß hel-fen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Verschlagen.

qual — — — che Nume a noi propizio — — — — — — — — — —  
 Das muß hel-fen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Verschlagen.

qual — — — che Nume a noi propizio qui ci ha fat — — — ti ca-pi  
 Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-schla-gen.

qual — — — — — — — — — — Nu — — — — — me qui — — — — — — — — — —  
 Das muß ge-hen, nichts nichts hilft jetzt Fi-ga-ros Ver-schla-gen

cer — — — to un dia-vol de l'inferno. qui li ha fat-ti ca-pi-  
 Halt der Teu-fel fol-che Sachen nur al-lein für mich be-

*f*

tar. certoun diavol de l'in\_ferno qui li ha fatti ca\_pi\_tar ca\_pi\_tar — — — — — qui li ha fatti ca\_pi\_tar.  
 streit! Hält der Teufel folche Sachen nur al\_lein für uns be...reit? nur al\_lein für uns be...reit? Das ist ja ein Höllenstreit.

tar. qual — — che Nume a noi propizio qui ci ha fat — ti ci ha fatti capi\_tar.  
 heit. Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Fi...ga...ros Verschlagenheit.

heit. Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts hilft jetzt Fi...ga...ros Verschlagenheit.

tar. qual — — che Nume a noi propizio qui ci ha fat — — — — — ti ca\_pi\_tar.  
 heit. Das muß helfen, ja, das muß gehen, nichts nichts hilft jetzt Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

heit. qual — — che Nu — — — — me qui — — — — — nichts nichts hilft jetzt Fi...ga...ros Ver...schla...gen...heit.

tar. certo un diavol de l'in\_ferno qui li ha fat ti ca\_pi\_tar.  
 reit? Hält der Teu...fel fol...che Sachen nur al...lein für mich be...reit?

*p.*



cer \_ \_ \_ to un dia \_ \_ vol de l'in \_ \_ fer \_ no \_  
 Hält der Teu \_ \_ fel fol \_ \_ che Sa \_ \_ chen

son con \_ fu \_ \_ sa, son stor \_ di \_ \_ ta,  
 Wie fie höh \_ \_ nen! Wie fie la \_ \_ chen!

che bel col \_ \_ po! che bel ca \_ so! è cres \_ ciu \_ \_ to a tut \_ \_ ti il naso  
 Das muß hel \_ \_ fen, das muß gehen! Wie fie stau \_ \_ nen! Wie fie stehen!

che bel \_ \_ \_ \_ \_  
 Das muß hel \_ \_ fen, das muß gehen! Wie fie stau \_ \_ nen! Wie fie stehen!

che bel col \_ \_ po! che bel ca \_ so! è cres \_ ciu \_ \_ to a tut \_ \_ ti il naso  
 Das muß hel \_ \_ fen, das muß gehen! Wie fie stau \_ \_ nen! Wie fie stehen!

che bel \_ \_ \_ \_ \_  
 Das muß hel \_ \_ fen, das muß gehen! Wie fie stau \_ \_ nen! Wie fie stehen!

son con \_ fu \_ \_ so, son stor \_ di \_ \_ to, dis \_ \_ pe \_  
 Wie fie höh \_ \_ nen, Wie fie la \_ \_ chen! Was ist

qui li ha fat - ti ca - pi - tar - - - - - ca - pi -  
 denn nur al - - - - - lein für uns be - - - - - reit - - - - - für uns be -

dis - pe - ra - ta, balor - di - ta.  
 was ist nun für uns zu machen?

qual - - - - che Nu - - - - mea noi propizio qui ci ha fat - ti ca - pi -  
 Nichts hilft jetzt ihr Wen - - - - - den, Drehen, Fi - - - - ga - - - - ros Ver - - - - schla - - - - gen -

Nichts hilft jetzt ihr Wen - - - - - den, Drehen, Fi - - - - ga - - - - ros Ver - - - - schla - - - - gen -

qual - - - - che Nu - - - - mea noi pro - pizio qui li ha fat - ti ca - pi -  
 Nichts hilft jetzt ihr Wen - - - - - den, Drehen, Fi - - - - ga - - - - ros Ver - - - - schla - - - - gen -

Nichts hilft jetzt ihr Wen - - - - - den, Drehen, Fi - - - - ga - - - - ros Ver - - - - schla - - - - gen -

ra - - to, ba - lor - di - to.  
 nun für mich zu machen?

tar. cer\_toun dia\_vol de l'in\_fer\_no qui liha fat\_ti ca\_pi  
reht? Hält der Teu\_fel fol\_...che Sach\_en denn al\_...lein für uns be\_

cer\_toun dia\_vol de l'in\_fer\_no qui liha fat\_ti l'ha fat\_ti ca\_pi  
Hält der Teu\_fel fol\_...che Sach\_en denn al\_...lein nur al\_...lein für uns be\_

tar. qual\_che Nū me a noi pro\_pi\_zio qui ciha fat\_ti ca\_pi  
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen\_...den Dreh\_en Fi\_...ga...ros Ver\_...schla...gen\_

heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen\_...den Dreh\_en Fi\_...ga...ros Ver\_...schla...gen\_

tar. qual\_che Nū me a noi pro\_pi\_zio qui ciha fat\_ti ca\_pi  
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen\_...den Dreh\_en Fi\_...ga...ros Ver\_...schla...gen\_

heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen\_...den Dreh\_en Fi\_...ga...ros Ver\_...schla...gen\_

cer\_toun diavol de l'in\_fer\_no qui liha fat\_ti liha fat\_ti ca\_pi  
Hält der Teu\_fel fol\_...che Sach\_en denn al\_...lein nur al\_...lein für mich be\_

*f.*

tar. cer\_toun dia\_vol de l'in\_fer\_no qui liha fat\_t\_i ca\_pi\_\_tar.  
reit? Hält der Teu\_fel fol\_che Sach\_en denn al\_lein für uns be...reit?

tar. cer\_toun dia\_vol de l'in\_fer\_no qui liha fatti liha fat\_t\_i ca\_pi\_\_tar.  
reit? Hält der Teu\_fel fol\_che Sach\_en denn al\_lein nur al\_lein für uns be...reit?

tar. qual\_che Nume a noi pro\_pizio qui ciha fat\_t\_i ca\_pi\_\_tar.  
heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den, Drehen, Fi\_ga...ros Ver...schla...gen...heit.

heit. Nichts hilft jetzt ihr Wen...den, Drehen, Fi\_ga...ros Ver...schla...gen...heit.

tar. qualche Nume a noi pro\_pizio qui liha fat\_t\_i ca\_pi\_\_tar.  
heit. Nichts nichts hilft jetzt ihr Wenden, Drehen, Fi\_ga...ros Ver...schla...gen...heit.

heit. Nichts nichts hilft jetzt ihr Wenden, Drehen, Fi\_ga...ros Ver...schla...gen...heit.

tar. cer\_toun diavol de l'in\_ferno qui liha fatti liha fat\_t\_i ca\_pi\_\_tar.  
reit? Hält der Teu\_fel folche Sachen denn al\_lein nur al\_lein für mich be...reit?

132. Suse Con.

cer - toun dia - vol de l'in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar cer  
Hält der Teu - fel fol - che Sach - en nur al - lein für uns be - reit? Hält

**Mancé Bass:**

qual - che Nume qui ci ha fat - ti ca - pi - tar  
Nichts nichts hilft jetzt Fi - ga - ros Ver - schla - gen - heit.

**Barte II Con.**

**Fig**

Nichts nichts hilft jetzt Fi - ga - ros Ver - schla - gen - heit.

cer - toun dia - vol de l'in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar cer  
Hält der Teu - fel fol - che Sach - en nur al - lein für mich be - reit? Hält

**Prestissimo. cresc. f.**

toun dia - vol de l'in - fer - no qui li ha fat - ti  
der Teu - fel fol - che Sach - en nur al - lein für

qual - che Nu - me qui ci ha fat - ti  
Nichts nichts hilft jetzt Fi - ga - ros Ver -

Nichts nichts hilft jetzt Fi - ga - ros Ver -

toun dia - vol de l'in - fer - no qui li ha fat - ti  
der Teu - fel fol - che Sach - en nur al - lein für

**cresc. f.**



ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar.  
 uns be...reit?      nur al...lein      nur für uns      für uns be...reit?

ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar.  
 schla...gen...heit.      Nichts hilft jetzt      Fi...ga...ros      Ver...schla...gen...heit.

ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar.  
 schla...gen...heit.      Nichts hilft jetzt      Fi...ga...ros      Ver...schla...gen...heit.

ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar      ca -- pi -- tar  
 uns be...reit?      nur al...lein      nur für uns      für uns be...reit?

Fine dell Atto Secondo.

134.  
N° 16.

Duetto.

Il Conte.

Atto terzo.

Andante.

Crudel, perche fi - nora far - - mi languir co - si! per  
So lang hab ich geschmachtet ohn' Hof - - nung dich ge - - liebt! So

che, crudel, farmi languir co - si! Signor, la don - na ogno - ra  
lang so lang ohn' Hofnung dich ge - liebt. Die wird gar leicht ver - ach - tet,

tempo ha di dir co - si. Dunque in giardin ver - rai? Se pia - ce a voi, ver - ro.  
Die sich zu früh er - giebt. Kommst du zu mir in Garten? Um die be - stimm - te Zeit.

Il Conte. Susanna. Il Conte.  
E non mi man - che - ra i! no, non vi man - che - ro! Ve -  
Werd ich umsonst dein warten? Sie fin - den mich be - reit! So

## Susanna

si! no non manche-ro, no non vi manche-ro.  
 Ja! Nein! Sie fin-den mich, Sie fin-den mich be-reit.

rai? non mancherà i? non mancherà i? mi  
 kömmt du? läßt mich nicht warten? umfoußt nicht warten? So

scusa-te mi se menfo! voi ch'intendete amor. scusa-te mi  
 Wie schwer wirds mir zu lügen! Doch will es mein Ge-schick. Doch will es mein Ge-

sen-to dal conten-to pieno di gio-jail cor. mi sen-to dal conten-to  
 athm'ich denn in vollen Zü-gen der Lie-be fufses Glück. Southm'ich denn in-vol-len Zügen der

voi che intendete amor. se piace a voi, ver  
 schick willes mein Ge-schick. Um die be-stimmte

pieno di gioja il cor. dunque in giardin ver-ra i?  
 Lie-be fufses Glück! Du kömmt zu mir in Gar-ten?

rò. Zeit. nò, non vi mancherò. Sie finden mich bereit. sì! Ja! nò! Nein! nò! Nein! sì! Ja!  
 e non mi mancherai? Läßt mich umsonst nicht warten? verrai? So kommst du? non mancherai? Läßt mich nicht warten? dunque verrai? Du kommst in Garten? nò? Nein?  
 se piace a voi. Sie finden mich. ver-rò. be-reit. nò! Nein! sì! Ja!  
 non mancherà-i? Läßt mich nicht warten? dunque ver-ra-i? Du kommst in Gar-ten? non manche-ra-i? Läßt mich nicht war-ten?  
 sì! Ja! nò! Nein! non vi man- che-ro. Sie fin-den mich be-reit. scu-sa-te mi se Wie schwer wird mirs zu  
 sì! Ja! mi sen-to dal con-ten-to So athm'ich denn in vol-len Zü-gen der.

28.

mento! lügen! voi che intende te amor. Doch will es mein Geschick. scusa - te mi se mento! Wie schwer wird mirs zu lügen! scusa - te mi voi che intende - te a = Doch will es mein Geschick will es mein Ge =

pieno di gio - ja il cor. Lie... be fü... fses Glück. mi sen - to So athm'ich denn dal con - ten - to in vollen Zu... gen der pie - no di gio - ja il Lie... be fü... fses

mor schick voi che intende - te a mor Doch will es mein Ge... schick voi che intende - te amor Doch will es mein Ge... schick voi che intende - te a = Doch will es mein Ge =

cor Glück der pie - no di gio - ja il cor der pie - no di gio - ja il cor der pie - no di gio - ja il cor der Lie... be fü... fses Glück der Lie... be fü... fses

sf p sf p cresc

mor voi che in - tende - te amor. schick Doch will es mein Geschick.

cor Glück der pie - no di gio - ja il cor. Lie... be fü... fses Glück.

cresc. p



138. N° 17.

Il Conte.

Recitativo

Maestoso.

Ha giavinta la causa? cosa sento? in qual laccio ca-dea? **Presto.**  
 Der Prozes sthongewonnen? Wie? Was hör ich? Also war dies ein Fallstrick?

*f.* *fp.* *f.*

perfidi! io voglie io vogliodital modo pu-nirvi. a piacer mio la sen-  
 Treulose. Ich will euch Will euch schon streng genug be-strafen. Nach meiner Willkuhr wird der

tenza sarà. ma sei pa-gafse la vecchia preten-de-te?... **All.**  
 Urtheils spruch seyn. Doch wenn mit Gelde man Marzeli-ne abkauft?.... *p.*

**Andante.**

pagar-la? in qual maniera? e poi v'è Antonio che aun in  
 Mit Gel.de? Mit was für Gelde? Auch muß Antonio jetzt dem  
 Arpeggio

*f.* *p.*

28.

cogni-to Fi-garo ricu-sa di da-re u-na Ni-po-te in ma-tri-mo-nio.  
 Landströcher Figa-ro verweigern Su-fan-nen sei-ne Nichte zur Frau zu gehen.

dolce.

col-ti van-do l'or-goglio di questo mente-catto.  
 Ich er-we-cke den Hochmuth des al-ten eitlen Thoren.

tutto gio-va a un raggi-ro.  
 Sicher wird er mir folgen.

cresc. f. p. f.

il col-po è fat-to.  
 Es muß ges-lin-gen.

p. f. cresc. f.

Volti Aria.

28.

Ve\_dro' mentro io sos - pi - ro,      fe -  
 Ich soll ein Glück ent - beh - ren,      das

*All. maestoso.*      *p*      *crescendo.*

li - ce un ser - vo nio,      e un ben che in van de si - o,  
 mir ein Knecht entzie - het,      der Wonne, die mich flie - het,

ei pol - seder do - vra - ve - dro' per mand' a - more u - ni - taun vile og -  
 soll sich ein Sklav er - freun? Das Herz, das ich be - gehre, ver - söhnet meine

*sf.*      *f.*      *p.*

getto, chi in me desto un af - fet - to,      che per me poi non ha?      che per me poi non  
 Lie - be, be - günstigt nie - dre Trie - be,      und ich soll ru - hig seyn?      und ich soll ru - hig

hà? feyn? ve-dro Ich foll ment'io so spi-ro ein Glück ent-beh-ren fe-lice un servo mi-o das mir ein Knecht ent-zie-het, ve-dro che un ben-chi-o de-der Wonne, die mich

sio flie-het, ei pos-se der do-vra? soll sich ein Sklav-er-freun? ve-dro per man da-mo-re Das Herz das ich be-ge-hre u-ni-ta un vi-le og-ver-schmä-het mei-ne

getto. Liebe? chi in-me, desto un af-fet-to? be-günstiget nie-dre Trie-be? che per me poi non hà? und ich soll ru-hig feyn? che per me poi non und ich soll ru-hig

hà? feyn? ve-dro! Nein, nein. ve-dro! Nein, nein. ve-dro! Nein, nein. ve-dro! Nein, nein! Ah Da

2<sup>a</sup>. All<sup>o</sup> af sai. V.S.

no lasciarti in pa - ce, non vo' questo con - ten - to. O tu non nasce - sti au -  
 sollst dein Spiel ver - lieh ren, , ver - ra - the - ri - che No - te! Ihr sollt nicht tri - um -

da - ce, tu non nasce - sti au - da - ce, per da - re a me for -  
 phiren, ihr. sollt nicht tri - um - phiren, Noch dien ich euch zum

men - to e forse ancor per ride - re per ride - re, di mia infe - li - ci -  
 Spot - te; doch bald wird ü - ber Fi - ga - ro über Fi - ga - ro der Stab ge - bro - chen

ta. già la speran - za, sola, del le ven - det - te mi - e, quest' a - nima con -  
 feyn. Ich will durch Mar - zel - linen, ich will durch Mar - zel - linen an euch mich zehnfach

28. cresc.



sola, e giu\_bilar mi fa e giu\_bilar e giu\_bilar mi fa. Ah che lasciarti in  
 rächen: das wird mir Won...ne feyn, das wird mir Won...ne wird mir Wonne feyn. Du sollst dein Spiel ver-

*f. p. f. p. sf. p.*

pace, non vo questo con\_tento, tu non nas\_cesti au\_dace, per  
 lichen, ver...theri...sche Rotte Ihr sollt nicht tri...umphi ren. Noch

*f. p. f.*

da...rea me tor\_men\_to e forse ancor per ri\_dere per ri\_dere, di  
 dien ich euch zum Spot\_te; doch halt soll ü...ber Fi\_garo über Fi\_garo der

*p. sf.*

mia infe...li...ci...tà. già la speran\_za so\_la, del-le vendette  
 Stab ge...bro...chen feyn. Ich will durch Mar\_zen...nen ich will durch Mar\_zen...

*V. S.*

28.

mie quest' a -- nima con -- so -- la e giu -- bi -- lar mi fa e giu -- bi -- lar e  
 liden an euch mich zehnfach rächen, das wird mir Won -- ne feyn, das wird mir Won -- ne

cresc: *f.* *p.* *f.*

giubi -- lar mi fa e giu -- bi -- lar -- -- -- e giubi -- lar -- --  
 wird mir Wonne feyn, das wird mir Won -- ne feyn, das wird mir Won -- ne

*p.*

-- -- mi fa e giu -- bi -- lar mi fa e giu -- bi -- lar mi fa.  
 -- -- ne feyn, das wird mir Won -- ne feyn, das wird mir Won -- ne feyn.

cresc:

Nº 18.

Allegro  
moderato.

Sestetto.

145.

Marcellina.

Figaro.

Ri-co-nosci in questo amplesso u-na madre, a-ma-to fig-lio! Pa-dre.  
Lafs mein lie-bes Kind dich nen-nen! Lafs uns Mut-ter-herz dich drücken! Und auch

Bartolo.

mio! fa-te lo stelso, non mi fa-te più arrossir. Resis-tenza la cos-cienza far non  
Sie, Va-ter! er-kennen heu-te mich für ih-ren Sohn? Lan-ge sprach zu dei-nem Vor-theil mei-ne

D: Curzio.

Marcellina.

Il Conte.

Ei suo padre? ella sua madre? l'ime-neo non può seguir. Fig-lio a-  
Mit dem alten Ehver...sprechen ifts vor-bei, es wird nichts draus. Kind der

D: Curzio.

lascia al tuo de-sir.  
innre Stimme schon.

Son smarrito,  
Neue Ränke,

son stordito,  
neue Schwänke!

meglio e' alsai di qua partir.  
Länger halt ich es nicht aus.

Ei suo  
Mit dem

mato! Liebe!      figlio ama-to! Kind der Liebe!      fig-lio amato! Kind der Liebe.

padre? ella sua madre? alten Ehversprechen      l'imeneo non può seguir, no! ists vorbei, es wird nichts draus, nein!      l'imeneo non può seguir. nein - es wird nichts draus.

II Conte.      son smarito, son stordito. Neue Ränke, neue Schwanke!      meglio è a s'idi qua partir, di qua partir. (will abgehen, Susanne kommt und hält ihn zurück.)

Bartolo.      figlio a-mato! Sohn der Liebe.      figlio a-mato! Sohn der Liebe.      fig-lio amato! Sohn der Liebe.

Figaro.      parenti a-mati! Ge-lieb-te Aeltern!      parenti a-mati, parenti a-mati. Ge-lieb-te Aeltern. ge-lieb-te Ael-tern!

Sus:      Alto, alto Signor Conte! Darf ich bitten, nicht zu eilen,      mille doppie son qui pronte noch ein wenig zu ver-weilen?      a pa-gar vengo per Figaro Ich be-zah-le tau-send Gul-den      ed a por-lo in li-ber Löse-geld für Fi-ga:

cresc.      f.      p.

(Sufanne dreht sich um, und fleht, daß Figaro Marzellinen umarmt.)

147.

**Marc:**  
ta. ro. Fig-lio ama-to! Kind der Liebe! fig-lio ama-to! Kind der Liebe! fig-lio a-ma-to! Kind der Lie-be! **Sus:**

**Il Conte.**  
Non sap-pian com'è la co-sa, cf ser-va-te un poco là, ofservate un poco là! Già d'ac-  
Nur Ge-duld! Das Ding ist wichtig. Stil-le doch! das geht nicht fo, stille doch! das geht nicht fo. Gott! Was

**Bartolo.**  
Non sappiam com'è la cosa, con-rè la cosa, of ser-va-te un poco là, un poco là, ofservate un poco là!  
Nur Ge-duld! Das Ding ist wichtig, das Ding ist wichtig. Stil-le doch! das geht nicht fo, das geht nicht fo, stille doch! das geht nicht fo.

**Fig:**  
Figlio ama-to! Sohn der Lie-be. figlio a-ma-to! Sohn der Lie-be. fig-lio a-ma-to! Sohn der Lie-be.

**Parenti a-mati!**  
Ge-lieb-te Ael-tern. paren-ti a-mati! paren-ti a-ma-ti! Gelieb-te Ael-tern, Gelieb-te Ael-tern!

**Figaro:** **Sus:**  
cordo colla sposa? giusti. Dei! che infe-del-tà. che infe-del-tà! lascia in i-quo. no! arresta! lascia i-  
seh ich? Alles richtig? Un-ge-treu ist Fi-ga-ro ist Fi-ga-ro! Fort Ver-räther! Laß dich belehren! Mag nichts

*fz. fz. fz. fz. fz. p. cresc. f. p. f. p.*



**Fig:** (Susanne will fort, Figaro hält sie zurück, endlich giebt sie ihm eine Ohrfeige.)

**Sus:** (ihm eine Ohrfeige gebend.)

niquo! no, t'arresta! senti, o cara! senti, senti, senti questa.  
hö...ren. Laß dich be...lehren! Hö...re, Ge...liebte! Hö...re, hö...re! Du magst füh...len.

**Sus:**

**Marc:** fremo, smanio dal fu - ro - re, fremo, smanio dal fu - rore, fremo, smanio dal fu -  
Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth und

E un ef - fet - to di buon co - re, tut - to a - more è qualche  
Nur aus reinem Mut... D: Curz: ter... her...zen, kom...men die...se Kauf...se

**Il Conte:** fremo, smanio dal fu - rore, fremo, smanio dal fu -  
Schmerzen, Verzweiflung, vor Verzweiflung, Wuth und

**Bartolo:** fremo, smanio dal fu - rore, il destino me la fa, fremo, smanio  
Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, hör und seich fast nichts mehr, Vor Verzweiflung,

E un ef - fet - to di buon co - re, tut - to a - more tutto a -  
Nur aus lie...be...vol...lem Her...zen, Nur aus lie...be...vol...lem

**Fig:**

E un ef - fet - to di buon co - re, tut - to a - more tutto a -  
Nur aus lie...be...vol...lem Her...zen, Nur aus lie...be...vol...lem

rore. una vecchiaamela fa. fremosmaniodal fu-rore, fremosmaniodal fu-ro-re, una vecchiaame la  
 Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr. Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts

fa, tutto a-more è quel che fa, tut-to a-mo-re è quel che fa, tut-to amore è quel che  
 her, kommen die-se Küf-se her, kom-men die-se Küf-se her, kommen die-se Küf-se

rore, il desti-nogliela fa. freme e smania dal fu-ro-re, il desti-nogliela  
 Schmerzen hört und sieht sie fast nichts mehr. Vor Ver-zweiflung, Wuth und Schmerzen hört und sieht sie fast nichts

dal furore, il desti-noame la fa. fremoe smanio dal furo re; il destino a me la  
 Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr. Vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts

more tutto a-more è quel che fa, tut-to a-more tutto a-more tut-to amore è quel che  
 Herzen, kommen die-se Küf-se her. Nur aus lie-be-vol-lem Herzen, kommen die-se Küf-se

more tutto a-more è quel che fa, tut-to a-more tutto a-more tut-to amore è quel che  
 Herzen, kommen die-se Küf-se her. Nur aus lie-be-vol-lem Herzen, kom-men die-se Küf-se

fa una vecchia amela fa. una vecchia amela fa. una vecchia amela fa. una vecchia amela fa.  
mehr. hör und seh ich fast nichts mehr, hör und seh ich fast nichts mehr. hör und seh ich fast nichts mehr, hör und seh ich fast nichts mehr.

fa tut...to a...more è quel che fa. è quel che fa. tut...to a...more è quel che fa. è quel che fa.  
her, kom...men die..fe Küf..fe her, die Küf...fe her, kom...men diese Küf..fe her, die Küf...fe her.

fa fremesmania dal furore, il des...ti...no glie la fa. fremesmania dal furore, il des...ti...no glie la fa.  
mehr, vor Verzweiflung. hört und sieht sie fast nichts mehr, hört sie nichts mehr, vor Verzweiflung. hört und sieht sie fast nichts mehr, hört sie nichts mehr.

fa fremesmania dal furore, il des...ti...no a me la fa. fremesmania dal furore, il des...ti...no a me la fa.  
mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr, vor Verzweiflung, Wuth und Schmerzen hör und seh ich fast nichts mehr.

fa tut...to a...more è quel che fa. è quel che fa. tut...to a...more è quel che fa. è quel che fa.  
her, kom...men diese Küf..fe her, die Küf...fe her, kom...men diese Küf..fe her, die Küf...fe her.

fa tut...to a...more è quel che fa.  
her, kom...men die..fe Küf..fe her.

*sf. p. sf. p.*

Marc:

Lo sdegno calmate, mia cara figliuola. sua madre abbracciate, che vostra sarà. sua madre abbracciate, che, or vostra sa:  
Sei ruhig und wisse, ich bin deine Mutter; dein Gatte ist mein und ist Bartolos Sohn, dein Gatte ist mein und ist Bartolos

**Sus:**  
Sua madre? sua madre? sua madre? sua madre? tua madre!  
Die Mutter? Die Mutter? Die Mutter? Die Mutter? Die Mutter!

**Marc:**  
ra.  
sohn. **D. Curz:**  
Sua madre, sua madre, sua madre.  
Die Mutter, die Mutter, die Mutter.

**Il Conte.**  
Sua madre!  
Die Mutter!

**Bartolo.**  
Sua madre!  
Die Mutter!

**Fig.** (auf Bartolo zeigend.)  
Sua madre, sua madre, sua madre.  
Die Mutter, die Mutter, die Mutter. E Und

*cresc. f.* *p.*

**Sus:** **Bartolo:**  
quello è mio padre, che a te lo di-rà, che a te lo di-rà. Suo padre? Suo  
der ist mein Va...ter! Er sagt es ja selbst, er sagt es ja selbst. Dein Va...ter? Sein

152.

**Sus:**  
suo padre? suo padre? suo padre? the pa-dre!  
Sein Vater? Sein Va-ter? Sein Va-ter? Dein Va-ter!

**Mar:**  
suo padre, suo padre, suo pa-dre,  
Sein Va-ter, fein Va-ter, fein Va-ter.

**D. Chr:**  
suo padre? suo padre! suo pa-dre!  
Der Va-ter? Der Va-ter! Der Va-ter!

**II Con:**  
suo padre? suo padre! suo pa-dre!  
Der Vater? Der Va-ter! Der Va-ter!

padre. suo padre, suo pa-dre, E  
Va-ter, Sein Va-ter, fein Va-ter. Und

*cresc. f. p.*

quella è mia madre, che te lo dirà, che a te lo di-rà, mia madre che a te lo di-rà, mio padre, che a te  
Sie meine Mutter sie sagt es dir selbst, sie sagt es dir selbst; die Mutter, sie sagt es dir selbst. Mein Vater; er sagt



Sus:

Al dol \_ ce conten \_ to di ques \_ to momen \_ to quest'a \_ nima appe \_ na re \_ sis \_ ter or  
o Won \_ ne! o Freu \_ den! Nach Un \_ ruh und Lei \_ den schlägt jetzt und von froher Empfin \_ dung mein

Marc:

Al dol \_ ce al dol \_ ce con \_ ten \_ to di questo momen \_ to quest'a \_ nima appe \_ na re \_ sis \_ ter or  
o Won \_ ne! o Won \_ ne! o Freu \_ den! Nach Un \_ ruh und Lei \_ den schlägt jetzt und von froher Empfin \_ dung mein

D. Curz:

Al fiero tormento di questo momento, al fiero tormento di questo momento, quell'anima appena resister or  
Der redet von Freuden, der andre von Leiden, der redet von Freuden, der andre von Leiden. ich weifs nicht, ist's Ernst ihm oder ist es nur

Con:

Al fiero tormento di questo momento al fiero tormento di questo momento quest'anima ap \_ pe \_ na re \_ sis \_ ter or

Bart:

Es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Be \_ schä \_ mung und bit \_ te \_ rer

Al dol \_ ce al dol \_ ce con \_ ten \_ to di questo mo \_ men \_ to quest'a \_ nima appe \_ na re \_ sis \_ ter or  
o Won \_ ne! o Won \_ ne! o Freu \_ den! Nach Un \_ ruh und Lei \_ den schlägt jetzt und von froher Empfin \_ dung mein

lo dirà. al dol \_ ce con \_ ten \_ to di questo mo \_ men \_ to quest'a \_ nima appe \_ na re \_ sis \_ ter or  
es ja selbst. o Won \_ ne! o Freu \_ den! Nach Un \_ ruh und Lei \_ den schlägt jetzt und von froher Empfin \_ dung mein

sà. al dolce conten-to di questomomento quest' a- - nima appe- - na re- sis- - ter or  
 Herz. O Wonne! O Freuden! Nach Unruh und Leiden schlägt je- - tzt und von froh- - er Kmpfin- - dung mein

sà. al dolce  
 Herz. O Wonne!

sà. al fiero tormento di questomomento quell'anima appena resister or sà quella ani ma ap-  
 Scherz. Der redet von Freuden, der andre von Leiden, ich weiß nicht, ist's Ernst, oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ist's

sà. al fiero quest'anima appena resister or sà quest'ani ma ap-  
 Schmerz. Es fliehet die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich Be-

sà. al dolce contento di questo momento quest' a- - nima appe- - na re- sis- - ter or  
 Herz. O Wonne! O Freuden! Nach Unruh und Leiden schlägt je- - tzt und von froher Kmpfin- - dung mein

sà. al dolce  
 Herz. O Wonne!

f. p. f. p. f. p. 8<sup>va</sup>

sà, quest'a- - nima appe- - na re- si- - ster or sà, ap- - - pe- - na re- si- - ster or sà, ap- - - pe- - na re-  
 Herz, schlägt je- - tzt und von fro- - her Empfin- - dung mein Herz, von fro- - her Empfin- - dung mein Herz, von fro- - her Emp-

pena resister or sà. al fie- ro tormento, di questo momento quella nima appena resister or sà, al fiero tormento quella nima a-  
 Ernst, oder ist es nur Scherz. Der re- - det von Freuden der andre von Leiden, ich weiß nicht ist es Ernst, oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht - - - ist es

pena - - -  
 schämung und bitterer Schmerz. Es fliehen die Freuden es drücken mich Leiden, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich - - - Beschämung Be-

sà, quest'a- - nima appe- - na re- si- - ster or sà, re- - - si- - ster or sà, re-  
 Herz, schlägt je- - tzt und von froher Empfin- - dung mein Herz, froh - - schlägt mir das Herz, froh

*p.*

si -- ster or sà, quest'a - nima appena resi - ster or sà, re -- si -- ster or sà, re -- si -- ster or sà.  
fin -- dung mein Herz, schlägt jetzt und von froher Empfindung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.

pena resi - ster or sà, quell'a - nima ap - pena resi - ster or sà, quell'a - nima appena resi - ster or sà, quell'a - nima appena resi - ster or sà.  
Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiß nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz.

pena resi - ster or sà, quest'a - nima ap - pena resi - ster or sà, quest'a - nima appena resi - ster or sà, quest'a - nima appena resi - ster or sà.  
Schamung und bitterer Schmerz es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz, es trifft mich Beschämung und bitterer Schmerz.

si -- ster or sà, quest'a - nima ap - pena resi - ster or sà, re -- si -- ster or sà, re -- si -- ster or sà, re -- si -- ster or sà.  
schlägt mir das Herz, schlägt jetzt und von froher Empfindung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.

*f.*

*h.*

N° 19.

157.

La Contessa.

Recitativo.

Andante.

E Susanna non vien? sono ansiosa di sa-per, come il Conte ac-colse la proposita. alquanto ar-  
 Und Susanne kömmt nicht? Ach! Was heißt das? Wüßtest ich nur, wie mein Gatte den Antrag aufgenommen. Kühn scheint es

dito il progetto mi par! ead uno sposo si vi-vace e gelo-so! ma che mal cè? cangiamlo in cie-ve.  
 immer, was ich hent wasen will. Der Graf ist hef-tig, voll von Mißtraun; Er wird to-ben. Allein, was thut's? Ich wechle meine

stiti conquelli di susanna, ei suoi cè miei... al favor della notte... oh cielo! a qual umil sta-to fata-le  
 Kleider, ich nehm die von Susannen, sie nimt die meinen und die Nacht ist uns günstig... O Himmel! Zu welcher nied-ri-gen Rol-le

io son ridotta, da un consorte crudel. che dopo avermi con un misto inaudi-to d'infedel-tà, di gelosi...a, di  
 bin ich ge-zwungen durch des Gat-ten Schuld. Er macht mir un-erhör-te Pein; hintergeht mein ihm treues Herz: und darf noch eifern? Einst



sdegni, prima amata, indi offe- sa, e al fin tradi- ta, fa- mi or cercar da u- na mia serva ai- ta.  
 war ich an- ge- betet, dann ver- abfäumt, und nun be- trogen. Jetzt muß ich gar zu unwürdigen Künften schreiten!

*p.* *f.* *ff.* *fp.*

**Aria.**

Do- ve so- no i bei mo- men- ti di del- cozza, e di pia- cer? do- ve anda- ro  
 Nur zu flüchtig bist du ver- schwunden, freu- den- volle, o feel- ge Zeit! hin sind je- ne

*f.* *Andante.*

i giu- ra men- ti di quel labbro menz- og- ner di quel lab- bro men- zogner  
 Ro- fen stun- den treu- er Lie- be nur ge- weyht, treu- er Lie- be nur ge- weyht!

perche mai se in piantie in pene per me tutto si cangio per me  
 O daß nach für den Ver- brecher die- ses Herz so zärt- lich spricht, die- ses

*fp.*

tutto si can...gio! la me-mo-ria di quel be...ne dal mio sen non tra-pafsò! la me-  
 Herz so zärtlich spricht! Schöne feiner großer Räch...er, strafe fei-nen Meineid nicht! Grof...ser

mo-ri di quel ben non tra-pafsò! do-ve se-no i ben momen-ti di dolcezza e  
 Räch...er, strafe fei-nen Mei-neid nicht! Ach! zu flüch-tig bist du verschwunden, freu-den vol-le,

di pia-cer? do-ve anda-ro i giu-ra men-ti di quel labbro men-zogner.  
 fei-ge Zeit! Hin find je-ne Ro-sen stun-den, treu-er Liebe nur ge-weyht.

Ah se almen la mia constanza nel languire amando ognor, mi portasse una speranza, di can-  
 Liebe führ, ach! Aus Erbarmen! ihn an meine Brust zu rück! stehst du mir nicht bei, mir Armen, o dann

*Allegro. p.*

giarlingrato cor, di cangiare lin-grato cor!  
 stirbt mein ganzes Glück, o dann stirbt mein ganzes Glück.

Ah se almen la mia constanza Lie... be führ, ach! Aus Erbarmen! Ah se almen la mia con-  
 Lie... be führ, ach! Aus Erbarmen! Lie... be führ, ach! Aus Erbarmen!

stanzanel languire amando ognor mi portasse una speranza, di cangiare lin-grato  
 barmen! ihn an meine Brust zu rück! stehst du mir nicht bei, mir Armen, o dann stirbt mein ganzes

cor. mi portaf se una speran-za di can- giar l'ingrato cor, di can-  
 Glück. Liebe führ ihn ach! Aus Er-barmen! an mein Herz zu-rück, an mein

giar l'ingrato cor, di can- giar l'in-gra-to cor, di can- giar l'in-gra-  
 Herz zu-rück! führ ihn an mein Herz zu-rück, führ ihn an mein Herz

to cor. l'in-gra-to cor, l'in-gra-to cor,  
 zu-rück, o führ ihn an mein Herz zu-rück!

*fp. fp. fp. fp. cresc. f.*

28

162.

Nº 20.

## Duetto.

Susanna. (Susanne ist fertig zu schreiben.)

Contessa

Allegretto.

Su l'aria (die Gräfin) Che so... a... ve zef... fi... ret... to  
Nun, soll ich? dicktirt. Wenn die... fauf... ten A... bend Lüf... te

Sus: Zef... fi... ret... to Con: Ques... ta se... ra spi... re... rà Sus: Questa  
Sanf... ten A... bend Lüf... te U... ber

Con: se... ra spi... re... rà, Sot... to i pi... ni del bos... chet... to  
un... fre Flu... ren wehn. Wol... len wir durch sü... fse Duf... te

Sus: Setto i pi... ni Con: Sot... to i pi... ni del boschet... to Sus: Setto i pi... ni  
süfse Duf... te Wol... len wir durch sü... fse Duf... te Wol... len wir durch



Con: *del boschetto* *Ei già il res...to ca...pi...rà*  
*fù...se Däfte* *In den itil...lep Gar...ten gehn*

Sus: *cer...to cer...to il ca...pi...rà.*  
*In den itil...lep Gar...ten gehn.*

Sus: *cer...to cer...to il ca...pi...rà.*  
*Ja das wird er schon ver...stehn.*

Con: *Ei già il res...to ca...pi...rà.*  
*Nun das wird er schon ver...stehn.*

*canzonet...ta su l'aria:*  
*Zeige, was du ge...schrieben!*

*a...ve zeffi ret...to*  
*fanf...ten A...bend Luf...te*

*sot...toi pi...ni del boschetto*  
*Wol...len wir durch fù...se Däfte*

*ques...ta se...ra spi...rà*  
*Ü...ber un...fre Flu...ren wehn.*

*ei già il*  
*In den*

certo cer-to il ca-pi-rà il ca-pi-rà, cer-to cer-to il  
Ja, das wird er schon ver-stehn wird er ver-stehn, ja, das wird er

cer-to ca-pi-rà il ca-pi-rà ei già il res-to to il  
stillen Gar-ten gehn, wird er ver-stehn, nun, das wird er

ca-pi-rà, cer-to cer-to il ca-pi-rà, il ca-pi-rà  
schon ver-stehn, ja, das wird er schon ver-stehn, gewiss! Das wird

ca-pi-rà ei già il res-to to ca-pi-rà il ca-pi-rà  
schon ver-stehn, nun, das wird er schon ver-stehn, er schon ver-

il ca-pi-rà, il ca-pi-rà il ca-pi-rà,  
er schon ver-stehn, gewiss! Das wird er schon ver-stehn.

ra il ca-pi-rà il ca-pi-rà  
stehn, gewiss! Das wird gewiss! Das wird

Coro.

165.

N° 21

Grazioso.

Soprani

Ri...ce...vete, o padron...ci...na! queste rose, e questi fior, cheabbiamcolti sta...mat:

Gnäd...ge Gräfinn! Die...fe Rosen, so wie Sie so sanft und schön, pflückten wir am frü...hen

ti...na, per mo...stra...vi il no...tro a...mor.

siamo

Mor...gen, die ses Fest heut zu be...gehn.

Nehmen

tan-te con-ta-di-ne e s'iam tut-te po-ve-ri-ne, ma quel po-co cherec-chia-mo ve-lo.  
 Sie von an-fer-n Hän-den, wa-sein ar-mes Bau-er-mäd-chen, voll von Ehr-furcht und von Lie-be, voll von

dia-mo di buon cor, ve-lo dia-mo di buon cor, di buon cor di buon cor ve-lo  
 Ehr-furcht ge-ben kann, die-se Sträu-ser huld-reich an, huldreich an, nehmen Sie die-se

dia-mo di buon cor  
 Sträu-ser huld-reich an.

N° 22.  
Figaro.

## Marcia.

*pp.*

Ec-co la marcia! an-dia-mo! ai vostri posti! o bella vostra  
Lafst uns marfchi-ren! In Ord-nung! Ein je-der trete an fei-ne rechte

Sus: Il Conte. Contessa.

pas-si! susan-na, dami il braccio! Ecco-lo! Teme-ra-ra-ti! Io son di  
Stel-le! Gieb mir den Arm Su-san-ne. Da hast du ihn! Unver-schämte! Ich Unglück-

Il Conte. Contessa.

ghiaccio Figaro (nimmt Susanne und) Con-tesa! Or non par-liamo! ecco qui le due nozze, riceverle doviam, alfin si  
seelge! (Antonio beim Arm die an- Frau Gräfinn! Jetzt laß uns schweigen, Dort nah sich beide Paare geschmückt zu ihrem Fest. Sie werden  
dern folgen paarweise.

(fiesetzt sich.) Il Conte. (ersetzt sich.) (vor sich.)

tratta duna vostra protetta! seggiamo! seggiamo! e me-ditiam ven-det-ta!  
ihnen Ihren Schutz nicht verfa-gen. Hier sitz ich. Ich gleichfalls, nur Rache aus-zu-denken.



168.

Handwritten musical score for piano and orchestra, measures 168-228. The score is written on ten staves, with five systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, key signatures (one sharp), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The tempo/mood marking "poco al poco cres" is present in the first system. The dynamic marking "f." appears in the first system. The score concludes with a double bar line and the instruction "Attacca Subito il Coro." in the final system.

poco al poco cres

f.

Attacca Subito il Coro.

Nº 23.

Allegretto

169.

legato

Due Donne

Aman...ti costan...ti, se gua...ci do...nor, can...ta...te, lo:  
Ihr treuen Ge...lieb...ten, mit Kränzen ge...schmückt, be...fin...get ihn

da...te si sag...gio signor! a...man...ti cos...tan...ti, se gua...ci do...nor, can...  
herz...lich, der euch be...glückt! Ihr treu...en Ge...lieb...ten, mit Kränzen ge...schmückt, be...

ta...te, lo...da...te si sag...gio signor. can...ta...te, lo...da...te si sag...gio signor! a un  
fin...get ihn herzlich, der euch be...glückt. be...fin...get ihn herzlich, der euch be...glückt! Er

170.

dritto ce...den...do, che oltrag...gia, che offen...de, ei  
 schützt eu...re Eh...re, er schont eu...re Un...schuld, und

cas...te vi ren...de ai vostri a...ma...tor. aun dritto ce...den...do, che oltrag...gia, che offen...de, ei  
 sichert auf im...mer das häus...liche Glück. Er schützt eu...re Eh...re, er schont eu...re Un...schuld, und

cas...te vi ren...de ai vostri a...ma...tor, ei cas...te vi ren...de ai vostri a...ma...  
 sichert auf im...mer das häus...liche Glück, und sichert auf im...mer das häus...liche

tor. Can. tia. mo, lo. dia. mo si sag. gio signor, can. tia. mo, lo. dia. mo si sag. gio sig.  
Glück. Wir fingen und danken dem gütigen Herrn: Er macht uns so glücklich, erhört uns so

Can. tia. mo, lo. dia. mo si sag. gio signor, can. tia. mo, lo. dia. mo si sag. gio sig.  
Wir fingen und danken dem gütigen Herrn: Er macht uns so glücklich, erhört uns so

*f.*

nor, si sag. gio signor, si sag. gio signor, si sag. gio sig. nor! Figuranti  
gern. Auf! Sin. get dem Herrn! Dem gütigen Herrn! Dem gütigen Herrn! ballano.

nor, si sag. gio signor, si sag. gio signor, si sag. gio sig. nor!  
gern. Auf. Sin. get dem Herrn! Dem gütigen Herrn! Dem gütigen Herrn!

*Andante.*

V. S.

**Il Conte.** (Öfnet das Briefchen.)

Eh già sol-ta u-sanza: le donne ficcan gli agghi in ogni lo-co. ah! ah! capisco il  
 Ja so machens al-le Wei-ber! Man ritzt sich, wo man hingreift an h-ihren Na-deln. Doch halt, Nun erü-be-

**Figaro.** (zu Sufannen.)

gioco. Un biglietto amoroso, che gli diè nel pas-sar qualche galante, ed era sigilla-to d'una spilla, ond' .  
 Greif ichs. Ganz gewiss war ein Briefchen, das man ihm im vorbeigehn über-ge-ben, ein Liebesbrief versiegelt mit einer Na-del, ha!



ei si punse il dito  
 Dieß hat ihn in den Finger.

il narciso or la cerca, oh! che stordito!  
 Doch jetzt fucht sie der Statzer. O welche Torheit!

Recitativo. Il Conte  
 Maestoso. Andate amici! e sia per questa sera, dis-  
 Ma geht, ihr Freunde! Bestellt auf diesen Abend das

posto l'apparato nuzziale colla più ricca pompa! io vo che si a magnifica la festa e canti e  
 Nöthige zum fröhlichen Feste! Pracht und Glanz soll da herfchen und Ueberflut in Getränken und in Bst...ten! Man schmause, man

fuoghi e gran cena e gran ballo e ognuno impari com'io trat-to color che ame son ca-ri.  
 fin-ge man tan-ze! man springe! Auf meine Kosten sey ein je-der von euch heut lustger Din-ge!

V. S.

174.

Coro.

sotto voce.

A...manti costan...ti, se-gua-ci d'o-nor, can-ta-te, lo-da-te si sag-gio signor! a un  
 Ihr treuen Ge-lieb-ten, mit Kränzen ge-schmückt, be-fin-ge-ih-herz-lich, der euch so beglückt! Er

A...manti costan...ti, se-gua-ci d'o-nor, can-ta-te, lo-da-te si sag-gio signor! a un  
 Ihr treuen Ge-lieb-ten, mit Kränzen ge-schmückt, be-fin-ge-ih-herz-lich, der euch so beglückt! Er

Allegretto.

dritto ce-den-do, ch'oltraggia, ch'offen-de, ei cas-te vi ren-de ai vostri ama-tor, ei cas-te vi  
 schützt eu-re Eh-re er schont eure Un-schuld, und sich-ert auf im-mer das häußli-che Glück, und sich-ert auf

dritto ce-den-do, ch'oltraggia, ch'offen-de, ei cas-te vi ren-de ai vostri ama-tor, ei cas-te vi  
 schützt eu-re Eh-re er schont eure Un-schuld, und sich-ert auf im-mer das häußli-che Glück, und sich-ert auf

Tutti for.

175.

ren-de ai vostri ama-tor. can-tia-mo, lo-dia-mo si sag-gio signor! can-tia-mo, lo-dia-mo si  
im-mer das häufs-liche Glück. Wir fin-gen und dank-en dem gü-ti-gen Herrn; er macht uns so glücklich, er-

ren-de ai vostri ama-tor. can-fia-mo, lo-dia-mo si sag-gio signor! can-tia-mo, lo-dia-mo si  
im-mer das häufs-liche Glück. Wir fin-gen und dank-en dem gü-ti-gen Herrn; er macht uns so glücklich, er-

sag-gio signor! si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio signor!  
hört uns so gern. Auf! fin-get dem Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn!

sag-gio signor! si sag-gio signor, si sag-gio signor, si sag-gio signor!  
hört uns so gern. Auf! fin-get dem Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn! Dem gü-ti-gen Herrn!

8 va.

176. N° 24.

Atto Quarto.

Barbarina.

Aria.

Andante.

*pizzicato*

*L'hôperdu ta, me me.*  
*Unglückselige, kleine*

*schina! ah-chi-sà, dove sa-rà? ah-chi-sà, dove sa-rà? non la tro-vo, non la tro-vo. I'hò per-*  
*Nadel, daß ich dich nicht finden kann! daß ich dich nicht finden kann! Nirgends bist du, nirgends bist du. Ach ich*

*du...ta meschinella! ah-chi-sà, dove sa-rà? non la tro-vo ah non la tro-vo meschinella! I'hòperduta. ah-chi-*  
*ha...be dich verloh-ren, du bist fort, was fang ich an! Nirgends bist du, ach, nirgends bist du. Wehmir Aeguffen. Wehmir.*

*sà, dove sa-rà, e mia cugina? e il padron, co-sa dira? co-sa dira?*  
*Ach, was fang ich an! Und meine Baafé? Der Herr Graf? Wie wird mirs gehn? Was fang ich an?*

*f.*

Nº 25.

Aria...

177.

Tempo di  
Menuetto.

Marcellina.

Il capro e la capret-ta son sempre in amista l'agnello e l'agnellet-ta la guerra ramainon  
Es knüpfen auf den Fluren, und in des Waldes Schatten, der Lie-be sanfte Bände die Gat-tinnan den

fa. le più feroci belve, per sel-ve e per campagne, las-cian le lor compagne in pace e liber-tà,  
Gatten. Den Lö-...wen und die Löwin, den Wolf und seine Wölfin, schießt freundlich man, und friedlich, belebt von Luft und Scherz,

lascian le lor compagne in pa-cceli-ber-tà  
schießt freundlich man, und friedlich, belebt von Luft und Scherz — in liber-tà. — il  
belebt von Luft und Scherz. — Es



capro e la capret.ta son sempre in ami.stà, l'agnel.lo e l'agnel.let.ta la guer.ra mai non fà. le  
knüpfen auf den Fluren und in des Waldes Schatten der Lie.be sanfte Ban.de die Gat.tinn an den Gatten. den

più fe.roci bel.ve, per sel.vee per campag.ne, lascian le lor compagne in pa.cee li.ber.  
Lo.wen und die Löwin den Wolf und seine Wölfian sicht freu.dlich man und friedlich! be.lebt von Luft und

ta. in li.ber.ta. sol noi po.ve.re femine, che tanto amiam questi uomini. trat.  
Scherz, be.lebt von Scherz. Doch uns lohnet mit Grausamkeit, für in.fer tre.u.e Zärtlich.keit, das

*Allegro.*

ta.te siam dai perfidi og.nor con cru.del.ta. ognor — con cru.del.ta. sol  
un.ge.treu.e Männervolk und täu.fchet un.fer Herz und täu.fchet un.fer Herz. Nur

noi pove-re femine, che tanto amiam quest'uomini, che tan-to a-miam  
 uns, uns lohnt mit Graufamkeit für unsre treue Zärtlichkeit für unf...re treu.

questi uomi-ni, tratta-te siam dai perfidi, og-nor con crudel-  
 e Zärtlichkeit das un-getreu-e Männervolk und täu-schet unfer

ta. tratta-te siam dai perfidi og-nor con crudel-tà con crudel-tà  
 "Herz. das un-getreu-e Männervolk es. täu-schet unfer Herz täufcht unfer Herz

con crudel-tà, con crudel-tà, con crudel-tà.  
 täufcht unfer Herz, täufcht unfer Herz, täufcht unfer Herz.

cresc. f. p.

cresc. f.

28.

180.

N° 26.

Basilio.

## Aria.

Andante.

In quell' anni, in cui val po-co la mal  
In den Jahren, wo die Stimme der Ver-

pratica ragion. ebbianchio lo stesso foco, fu quel pazzo, ch'or non son, fu quel pazzo, ch'or non  
nunft vergebens spricht, war ich auch voll wilden Feuers, hörte ih-re Stimme nicht, hörte ih-re Stimme

son. ma cel tempo e coi pe-ri gli, donna flemma capi-to. i ca-prici ed i pun-  
nicht. Doch ich lernte durch Er-fahrung, al-les dies sei eitler Dunst. Mich zu fü-ge-n und mich zu

igli, da la tes-ta mi ca-vò, da la tes-ta mi ca-vò.  
schmiegen, das ist je-tzo mei-ne Kunst, das ist je-tzo mei-ne Kunst.

28.

presoun picciolo abi\_turo.      seco leimi trasfeungiorno e togliendoquidalmuro del pa\_cì-fi\_co sog-  
 Laß ein Märchendir erzä...len!      Es bekräftigt meine Sätze. Rinfstens träumteich, ich fuchte in der Er.de reiche

giornouna pelle di soma ro di soma\_ro di so\_ma\_\_ro, prendi,disfe,o figlio caro!      o figlio  
 Schätze, groß und schwer war meine Mühe, groß und schwer war meine Müh...e, endlich fand ich auch; doch fiehe,      ich fand; doch.

caro!      poidisparve e mi las\_cio,      poi dispar\_ve e mi las\_\_ciò.  
 fiehe.      Es war ei\_ne E...fels\_haut,      es war ei...ne E...fels...haut.

caro!      poidisparve e mi las\_cio,      poi dispar\_ve e mi las\_\_ciò.  
 fiehe.      Es war ei\_ne E...fels\_haut,      es war ei...ne E...fels...haut.

182. Tempo di Menuetto.

mentro ancor ta... cito guardo quel do- no,      mentro ancor guardo quel do- no.      il ciel san-  
Hörisch ver... ach- tet' ich, was ich ge... funden,      All' meine Hofnung war verschwunden.      Als schnell am

nuo- la      rimbom-      bail tuono,      mista a la grandine      scroscia- la      pio- va,      scroscia- la,  
Firmament      der Don- ner krachte;      Es floß ein ganzes Meer von Hagel und Re- gen,      von Hagel und

pio- va.      ec- co- le membra      co- pri- mi      gio- va      col man- to d'asino,      che mi do-  
Regen.      Voll Angst und Sor- gen,      des Wetters      we- gen      zog ich      die Efelshaut      her ü- ber

nò.      col manto d'a- sino,      che mi do- nò.      fi- nisce il turbine, ne fo due pasfi,      che fie- ra or,  
mich,      zog ich die Efelshaut      her ü- ber mich.      Das Wetter legte sich; ich eilte weiter,      Als ich ein



ori. bile dian. zia me fasfi. già già mi to. ca. l'in. gorda bocca,  
 wil. des Thier bei mir er. blickte. Ich sah den Rachen — Was sollt ich machen?

già di di. fender mi speme non hò, speme non hò, speme non hò, mail fiuto ig.  
 Allein das al. te Fell half mir auch hier, half mir auch hier, half mir auch hier. Die garftge

no. bile del mio vesti. to tolse al. la bel. va si l'ap. pe. titto che disprez zandomi, che disprez  
 E. felshaut, worinn ich steckte hielt von mir ab gelenkt, was mich er. schreckte: Denn mit Verachtung ging, denn mit Ver.

zandomi, si rin. sel. vò, si rin. sel.  
 achtung ging, das Thier vor. bei, ging das Thier vor.

V. S.

vò. così con oscere mife la sorte. chonta. peri. colo. vergogna, e  
 bei. Drum istes doch kein gubles Ding, sich in die Zeit zu schicken, sich krümmen, erniedri. gen, bescheiden sich

**Allegro.**

morte, col cuajo d'a... sino fug- gir si può. chonta, pe. ricolo, vergogna e morte,  
 bücken, da... durch ge. win. nen wir mehr als man denkt. Sich krümmen, erniedri. gen, bescheiden sich bücken,

col cuajo d'a... sino fuggir si può, col cuajo d'a... sino fug- gir si può, col cuajo d'a... sino fuggir si può, fug-  
 da... durch ge... win. nen wir mehr als man denkt, dadurch ge... win. nen wir mehr als man denkt, dadurch gewin. nen wir mehr als man denkt, mehr

gir si può, fug- gir si può.  
 als man denkt, mehr als man denkt.

*cresc.* *f.* *8va.*

Nº 27.  
Figaro.

185.

Recitativo.

Tutto è disposto l'ora dovrebb'esser vicina, io sento gente... è deserta... non è alcun... buja è la  
Alles ist richtig; auch kañ die Stunde nicht mehr fern seyn; ich höre kommen... Sie ist es. Neins! war nichts. Die Nacht ist

Andante.

notte  
dunkel... ed io comincio omai a far il scimunito mestiero di marito. ingrata! nel momento de la  
Ich treibe, alfo heute das allerliebste Handwerk eines eiferfüchtigen Ehemanns. Verräthrim! In der Stunde vor der

f. p. cresc.

mia cerimonia ei godeva leggendo, e nel vederlo, io rideva di me senza saperlo. o Susanna! Susanna! quanta  
Hochzeit mich zu täufchen! Als er las, schien er fröhlich, ich lachte mit ihm, wußte nicht, daß die Sache mich selbst angien. o Susanne. Sn. 12. 1. u. 2. Welchen

pena mi costi! con quell'ingenua faccia, cenque gli occhi innocenti, chi creduto l'avria  
Schmerz du mir machest! Wer hatt auf deine Augen, an die ehrliche Miene, auf dein Herz nicht geschworen?

f. p. f. V.S.

*Aria.*

ah che il fidar si adonna a donna è ognor folli-a. *A. prite un pò quegl'*  
 Ach! einem Mädchen zu trauen, einem Mädchen? ist eit-le Thorheit. *Ach! of-net eu-re*

*Moderato.*

occhi, Uomini in cautie sciocchi! guarda-te queste femi-ne guar-da-te co-sa  
 Au-gen, Blinde be-thörte Män-nen! Und feh-let wie das Weibervolk euch durch Be-zau-brung

son guarda-te co-sa son guarda-te guarda-te co-sa son! queste chiama-te  
 täuscht und seht und seht an mir, wie durch Be-zau-brung es täuscht. Sie, die ihr so ver-

dee da-gli inganna-ti sen-si a cui tribu-ta incen-si la de-bo-le ra-  
 göttert, sie find der reichen Op-fer, sie find des theu-eren Weyrauchs wahr-haf-tig gar nicht

98.

gion. la de-bo-le ra-gion. la de-bo-le ra-gion. son sterche in  
werth, wahr-haf-tig gar nicht werth, wahr-haf-tig gar nicht werth, Sie fan-gendurch

cantano per farci pe-nar, si-re-ne che cantano per far-ci affo-gar, civet-te che alletta-no per trarci le  
Hexerei und martern das Herz, Sie locken zum Abgrund durch Sire-nen-ge-fang. Die Hand rupft euch Federn aus, die euch so freundlich

piume, come-te che brilla-no, per tog-lier-ci il lume, son ro-se spi-nose, son volpi vez-zo-se, son or-se ben  
streichelt. Ihr Irrlicht ver-lei-tet euch und stürzt euch da in Gruben. Wie Rosen sind sie lieblich, doch auch wie sie voll stacheln halt! Tugend bald

igne, colom-be ma-ligne, ma es-tre d'inganni, mi che d'affanni, che fingono, mentono, amore non senton, non senton pie-  
Tau-ben, bald Wölfe und bald Lämmer. Sie leben und weben in Betrug und Verstellung; für sie ist nichts heilig, nichts fesselt, ihr fal-sches, ihr un-treues

cresc. V. S.

28.



tà, non senton pie-tà no no no no: il res-to il res-to nol di-co già ogn'uno, già ognunolo  
 Herz, nichts fesselt ihr, falsches, ihr un-treues Herz: Das wei-tre das wei-tre ver-schweigich, doch weifs es doch weifs es die

sa. aprite un po' degli occhi, uomini incauti e sciocchi guardate queste femi-ne, guardate cosa  
 Welt. Ach öffnet eu-re Au-gen. Blinde, bethör-te Männer! Und sehet wie das Weibervolk euch durch Bezaubrung

son cosa son cosa son! son strophe, che incantano, il res-to nol di-co; si-re-ne, che can-tano, il resto nol  
 täuscht, sehet wie es euch täuscht! Sie fan-gen durch Hexe-rei das wei-tre ver-schweigich, sie locken zum Abgrund euch; das wei-tre ver-

di-co; ci-vette, che allettano, il resto nol di-co; come-te, che brillar no, il res-to nol di-co; son ro-se spi-  
 schweigich. Die Hand rupfte euch Federn aus; das wei-tre ver-schweigich, Ihr Irrlicht ver-lei-tet euch; das wei-tre ver-schweigich. Wie Rosen find sie

nose, son vol-pivezzose, son or-se ben-igne, colom-be maligne, maestred'ingannia, niched'affanni, che fingono,  
 lieblich, doch auch wie sie voll Stacheln; bald Tieger und bald Tauben, bald Wölfe und bald Lämmer. Sie leben und weben in Betrug und Verstellung; für sie ist nichts

menton, amore non sen-ton, non senton pie-tà, non sen-ton pie-tà, nò nò nò nò: il res-to il resto nol  
 heilig; nichts fesselt ihr falsches, ihr un-treues Herz, nichts fesselt ihr falsches ihr untreues Herz. Das Wei-tre das Weitere ver-

di-co già og-nuno già ognuno lo sa, — il resto il resto nol di-co già ognunogia ognuno lo sa,  
 schweigich; doch weiß es doch weiß es die Welt, — das Weitere das Weitere verschweig ich; doch weiß es doch weiß es die Welt,

già ognuno lo  
 doch weiß es die

sa,  
 welt,

già ognuno lo sa,  
 doch weiß es die Welt,

già ognu--no lo sa,  
 doch weiß es die Welt.

28.

190.  
N° 28.

Recitativo.

Susanna

Allegro  
vivace assai.

Giunse alfin il momento, che go-  
Endlich naht sich die Stunde, wo ich

drò senza affanno, in braccio all'idol mio.  
dich, o Geliebter. Bald ganz besitz'en werde.

ti - mide cure! u - scite dal mio petto! a turbar non venite il mio diletto!  
Aengstliche Sorgen! entflieh...et weicht auf immer! störet nicht mehr die Freude meines Herzens!

oh come par che l'amoroso  
Ha um mich her so beint alles mir so

fo co l'amenità del loco, la terra, e il ciel risponda!  
hei - ter Hesperus blickt so freundlich, so freundlich auf meine Liebe.

come la notte i frutti miei seconda!  
Komm doch mein Trauer. Stille der Nacht beschützt uns.

## Aria.

Susanna.

191.

Andante.

Deh vieni, non tar-dar, o gio...Ja  
 o fäume län-ger nicht, ge-lieb...te

*pizzicato* *pizzicato*

bella! vieni ove amo-re per godert'appel...la, finche non splende in ciel notturna...face finche l'aria ancor  
 See...le. Sehnsuchtsvoll har-ret dei-ner hier die Freundinn. Noch leuchtet nicht des Mon-des Sil-ber fackel Ruh und die...az

*Oboe.* *Violini.* *Oboe.* *Violini.*

*Fagotto.* *Pizz.*

bruna, e il mondo ta-ce.  
 herrschen auf den Flu-ssen.

qui mormora il ruscel, qui scherza l'aura,  
 Des Westwinds Säufeln, und des Baches Rieseln.

che col dolce su-surro il cor ris-taura, qui ri-dono i fio-ret-ti e l'erba è fresca, ai piace-ri d'a.  
 stimmen je...de Nerve zur Ent-zückung. Die Blumen duf-ten aus den bun-ten Wie-sen; al...les lockt uns zu

mor qui tutto adesso.      vie...ni ben mi...o tra      queste piante asco...se!      vie...ni, vie...ni!  
 Lie...be, Freud und Wonne.      Komm doch mein Trauter!      Laß      län...ger mich nicht har...ren!      Komm,      o Trauter!  
 col arco

ti vò la fron...te in co...ro...nar — — — — — di ro...se.      ti vò la fron...te in co...ro:  
 Das ich mit Ro...fen kränze dein Haupt,      das ich mit Ro...fen kränze dein Haupt,      das ich dich krän...ze, das ich dich  
 col arco      col arco

nar      in co...ro...nar — — — — — di ro...se.  
 krän...ze, das ich dich krän...ze, mit Ro...fen.  
 col arco



Nº 29.  
Cherubino.

Finale.

195.

Contessa

Andante.

Pian pianin là andrò più presfo, tempo persononsa. ra.  
Still! nur still! ich will mich nähern, eh der Augenblick verstreicht.

Ah se il Conte arriva a:  
Ach! Wenn mein Gemahl jetzt

Cherubino

desfo, qualche im broglio acca. dera!  
käme. ja dann wärs um uns gefchehn!

Susannetta!  
Mein Süßhäuschen!

non ri. sponde, colla mano il volto as:  
Keine Antwort! Ei! laß dein Gesicht! nur

cresc. f.

Contessa (will sich losmachen.)

conde, or la burla or la burlainve. ri. tà, or la burlainverità.  
sehen! O das ist ja, das ist ja ein lustger Spafs, das ist ja ein lustger Spafs.

Ardi. tel. lo! sfacciatello! i. te prestoviadi  
Unverschämter! Ungezogner! Gleichentferne dich von

**Cherubino.**

quà! hier! ardi-tello! Unverschämter! sfacciatel-lo! Un-gezog-ner! ite presto via di gleichentferne dich von

Smor-fio-sa! Su-fan-nen! mali-ciosa! lofes Mädchen! io già sò perchè sei quà, kom nur her und zier dich nicht! smor-fio-sa! Su-fan-nen! mali-ciosa! lofes Mädchen

cresc.

quà! hier! sfacciatel-lo! Un-gezog-ner. i-te presto via di quà, ardi-tello, sfacciatello! ite presto via di qua, ite presto via di gleichentferne dich von hier! Unverschämter Un-gezog-ner, gleichentferne dich von hier! gleichentferne dich von

io già sò perchè sei quà, kom nur her und zier dich nicht, io già sò perchè sei quà, kom nur her und zier dich nicht, io già sò perchè sei quà, kom nur her und zier dich nicht, io già sò perchè sei quà, kom nur her und zier dich nicht

cresc. cresc. cresc.

**Susanna.** **Cherubino.**

quà! hier! Il Conte. Ecco qui l'ucel-la to-re! Ha! Da kommt der Vo-gel...stel...ler. Non far me-co la ti-Spie-le nicht mit mir die

quà, nicht. Ecco qui la mia Susanna! Ha! Da ist ja mein Sufannchen! Ecco qui l'ucel-la to-re! Ha! Da kommt der Vo-gel...stel...ler!

f. p. f. p. ff. p.

Ah! nel sen, mi batte il core! un altr'uom con lei si stà. alla voce è quegli il paggio.  
 Ach! Wie schlägt mein Herz im Bu sen. Er ist wahrlich nicht al...lein. Nach der Stimme ist's der Paafche.

- Contessa. Vi partite o chiamagente. anche un baccio, che coraggio!  
 Fort von mir, sonst ruf ich hülfe. Wie? ein Kufs? O welche Frechheit!

Cherubino. ranna dami un baccio, o non fu niente.  
 On Spröde. Nur ein Küßchen! Daß will ich gehen. e per-  
 wa...rum

Fig. Ah! nel sen, mi batte il core! un altr'uom con lei si stà. alla voce è quegli il paggio.  
 Ach! Wie schlägt mein Herz im Busen! Sie ist wahrlich nicht al...lein. Nach der Stimme ist's der Paafche.

f. cresc. f.

teme. rario! Unverschämter. teme. rario! Unverschämter. teme. rario! Unverschämter.

teme. rario! Unverschämter. teme. rario! Unverschämter. teme. rario! Unverschämter.

che far io non posso. quel che il Conte ognor farà? o vè che smorfie! o vè che smorfie! o vè che smorfie! che  
 willst du mir verweigern, was dem Grafen du er...laubst? Wer wird sich zieren? Wer wird sich zieren? Wer wird sich zieren? so

teme. rario! Unverschämter! teme. rario! Unverschämter! temerario! teme-  
 Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter!

cresc. V. 3.

(Jeder vor sich.) se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guaste...rà.  
Wenn er sich nicht bald ent...fernet, so ist Al...les, Al...les aus.

se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guaste...rà. o cielo! il Conte!  
Wenn er sich nicht bald ent...fernet, so ist Al...les, Al...les aus. O weh! Mein Gat.te!

smorfie, sa ch'io fui dietro il so. fi.  
ziehen? Glaube mir, wir kennen uns.

prendi intanto (will die Gräfin) o cielo! il Conte!  
Nimm indeffen. (küssen. Fig: O weh! Der Graf hier!

rario!  
schämter!

se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guaste...rà.  
Wenn er sich nicht bald ent...fernet, so ist Al...les, Al...les aus.

vò veder co\_sa fan  
Ich muß's hö...ren was es

Susanna.

(Der Graf will dem Paaschen eine Ohrfeige gehen,  
Figaro nähert sich, und empfängt sie.)

Contessa. ah! ci hà tat\_to un bel gua-  
Ha! Da hat denn hat denn sei...ne

II Conte. ah! ci hà fat\_to un bel gua\_dagno col...la sua te...me...ri-  
Ha! Da hat denn sei...ne Frechheit ei...nen schönen Fang ge-

perche voi non ripete\_te ripete\_te questo quà?  
Damit dir die Luft vergehe, so empfange diesen Lohn.

ah! ci hà fatto un bel guadagno colla sua temeri-  
Ha! Da hat denn seine Frechheit einen schönen Fang ge-

là.  
gibt.

ah! ci hò fatto un bel guadagno colla mia curiosi\_tà. ah! ci hò  
Ha! Da hat denn meine Neugier einen schönen Fang gethan, ha! Da

dagno, ah! ci hà fatto un bel gua- dag- no colla sua cu- rio- si- tà. ah! ah! ci hà  
 Neugier, Ha! Da hat doch fei- ne Neu- gier einen schö- nen Fang ge- than. Ha! Ha! Da  
 ta. ah! ci hà fatto un bel gua- dag- no colla sua te- me- ri- tà. ah! ah! ci hà fatto un bel gua-  
 than, Ha! Da hat doch fei- ne Frech- heit ei- nen schö- nen Fang ge- than. Ha! Ha! Da hat denn fei- ne  
 ta. ah! ci hà fatto un bel gua- dagno col- la sua te- me- ri- tà. ah! ah! ci hà  
 than, Ha! Da hat doch fei- ne Frechheit ei- nen schö- nen Fang ge- than. Ha! Ha! Da  
 fatto un bel guadagno un bel gua- dag- no colla mia cu- rio- si- tà. ah! ah! ci hò fatto un bel gua-  
 hat doch meine Neugier ei- nen schö- nen einen schö- nen Fang ge- than. Ha! Ha! Da hat denn mei- ne  
 fatto un bel gua- dag- no colla sua cu- rio- si- tà. ah! ci hà fatto un bel guadagno colla sua cu- riosi-  
 hat denn fei- ne Neu- gier ei- nen schö- nen Fang ge- than. Ha! Da hat denn fei- ne Neugier einen schö- nen Fang ge-  
 dag- no un bel gua- dag- no colla sua te- me- ri- tà. ah! ci hà fatto un bel gua-  
 Frechheit ei- nen schö- nen ei- nen schö- nen Fang ge- than. Ha! Da hat denn fei- ne  
 fatto un bel gua- dagno col- la sua te- me- ri- tà. ah! ci hà fatto un bel gua-  
 hat denn fei- ne Frechheit ei- nen schö- nen Fang ge- than. Ha! Da hat denn fei- ne  
 dagno bel gua- dag- no colla mia cu- rio- si- tà. ah! ci hò fat- to  
 Neu- gier ei- nen schö- nen einen schö- nen Fang ge- than. Ha! Da hat denn

sf. p. sf. p.



ta, ah! ci ha' fattoun bel guadagno colla sua cu-riosi-tà, colla sua cu-riosi-tà, colla sua cu-riosi-tà!  
 than, ha! Da hat denn seine Neugier einen schönen Fang ge- than, einen schönen Fang ge- than, einen schönen Fang ge- than!

degno colla sua te-me-ri-tà, col-la sua te-me-ri-tà!  
 Frechheit einen schö-nen Fang ge- than, ei-nen schö-nen Fang ge- than!

degno colla sua te-meri-tà, teme-ri-tà teme-ri-tà!  
 Frechheit einen schönen Fang ge- than, ha! ei-nen schö-nen Fang ge- than!

un bel gua-dagno colla mia cu-rio-si-tà cu-rio-si-tà!  
 hat mei-ne Neu-gier einen schönen ei-nen schönen Fang ge- than!

**Il Conte.** (zur Gräfinn.)  
 con piu di moto. Partito è alfin l'au-dace, accos-ta-te ben  
 Fort ist nun der Ver-weg-ne, jetzt kommt zu mir, mein

**Contessa.** **Figaro.**  
 mio! Giachè così vi piace, ec-comi, qui sig-nor! Che compiacente femina! che sposa di buon  
 Herzchen. Sie haben es be-fohlen, hier bin ich, gnädiger Herr! Das nenn ich recht ge-fällig seyn, o welch ein treues

**Il Conte.** por...gi mi la mani...na.  
Reich mir dein klei...nes Händchen!

**Contessa.** io vè la dò.  
Da ist die Hand.

**Il Conte.** Cari...na!  
Mein Lieb chen!

che di...ta te...ne.  
Wie zart ist die...fes

**COR.**  
Weib.

Cari...na?  
Sein Liebchen?

**Susanna.**

**Contessa.** La cieca prevenzio...ne  
Das Vorurtheil macht al...bern

La cieca prevenzio...ne  
Das Vorurtheil macht al...bern

refle! che deli...cata pelle, mi piz...zica, mi stuzzica, m'empie d'un nuovo ardor, che  
Händchen! und dieses feine Aermchen! O wä...re doch die Grä...finn nur halb so schön wie du! Wie

**Figaro.**

La cie...ca preven...zione  
Das Vorur...theil macht al...bern

29.

V. S.

de-lude la ragio-ne      in-gan-na i sen-si ognor      in-gannai  
es täuscht Gefühl und Augen      und blen-det die Ver-nunft      und blendet

de-lude la ragio-ne      in-gan-na i sen-si ognor      in-gannai  
es täuscht Gefühl und Augen      und blen-det die Ver-nunft      und blendet

dita tenerella!      che del-cata pel-le!      mi piz-zica mistuzzica  
zart ist dieses Händchen!      Und dieses feine Aermchen.      O wäre doch die Gräfinn

de-lude la ragio-ne      in-gannai sen-si og-nor      in-gannai  
es täuscht Ge-fühl und Augen      und blen-det die Ver-nunft      und blendet

sensi sensi og-nor i sen-si ognor      inganna i sensi i sen-si og-nor.  
die Vernunft und blen-det die Vernunft      und blendet blen-det die Ver-nunft.

sensi sensi og-nor i sen-si ognor      inganna i sensi i sen-si og-nor.  
die Vernunft und blen-det die Vernunft      und blendet blen-det die Ver-nunft.

m'empie d'un nuovo ardor,      mi piz-zica mistuzzica      m'empie d'un nuovo ardor.  
nur halb so schön wie du!      O wäre doch die Gräfinn      nur halb so schön wie du!

sensi sensi og-nor i sen-si ognor      inganna i sensi i sen-si og-nor.  
die Vernunft und blen-det die Vernunft      und blendet blen-det die Ver-nunft.

*cres* *p*

Contessa.

201.

Il Conte.

Tut to Susan na  
Dank-bar empfängt Su:

oltre la dote, o ca-ra! ricevi anco un brillante che ate porge un amante in peg-no del suo amor.  
Nebst dem versprochenen Brautschatz soll dieser Ring auch dein seyn, zum Zeugniß meiner Liebe die keine Gränzen kennt.

Susanna.

Va tutto a ma-ra-viglia; ma il meglio manca ancor.  
Nun geht es recht nach Wunsche; doch fehlt das Beste noch.

piglia dal suo bene fattor.

fanne, was Ih.re Großmuth schenkt.

Signor, d'accese fiaccole io veggio il bale.

Ich sehe Packeln schimmern, hier find wir nicht sicher

Figaro.

Va tutto a ma-ra-viglia; ma il meglio manca ancor.  
Nun geht es recht nach Wunsche; doch fehlt das Beste noch.

Va tutto a ma-ra-viglia; ma il meglio manca ancor.  
Nun geht es recht nach Wunsche; doch fehlt das Beste noch.

mari... ti scimu... niti, scimuniti, venite ad imparar ad impa-  
 o ihr bethör... ten Weiber! Kommt und lernet, o kommt und lernet kennen Männer.

nar.  
 mehr.  
 entriammi bellaveneri andiamoci a ce-lar!  
 So komm mit mir mein Engel dorten stört uns niemand mehr.  
 en... triammi bellaveneri andiamo ci a ce-  
 So komm mit mir mein Engelchen. Dort stört uns niemand

ma-ri... ti scimu... ni... ti, veni... te ad imparar!  
 o ihr bethör... ten Männer! Lernet... nen Weibertreu.

rar!  
 trau.  
 al bujo, signor mio?  
 Alle in, dort ist's ja dunkel?  
 i furbi sono in-  
 Gefan-gen ist der  
 i furbi sono in-  
 Gefan-gen ist der

lar!  
 mehr.  
 e quello che voglio tu sai, che là per le gere io non desio d'entrar.  
 Je dunkler desto besser. Du weißt, das ich nicht le... sen will, komm nur getroffen mit mir.

la perfi-da la  
 Sie folgt dem frechen

sf-



trappola, comincia ben l'affar co-mincia ben l'affar.  
 Bö-fewicht, jetzt geht die Sache gut, jetzt geht die Sache gut.

trappola, comincia ben l'affar co-mincia ben l'affar.  
 Bö-fewicht, jetzt geht die Sache gut, jetzt geht die Sache gut. (mit zorniger Stimme.)

chi pafsa? Wer geht da? (wüthend.)

se-guita è vano il du-bi-tar è vano il du-bitar (Figaro geht bei dem Grafen vorbei.)  
 Bö-fewicht, mein Unglück ist ge-wifs, mein Unglück ist ge-wifs. pafsa gente. Menschen gehen.

**Il Conte.**

Figaro! nienvò. andate, andate! io poi verrò.  
 Fi-garo! Jetzt fort! Geh nur, ich folge, ich folge bald.

**Larghetto. Figaro.**

Clarineti. tutto è tranquillo, e placido en-trò la bella ve-nere col  
 Flauti. Es scheint ja al-les still zu seyn! Die schö-ne Venus wird wohl nun dem

Corni.

va-go marte prendere nuovo vulcan del seco-lo in rete lo po-tro! Ehi Fi-garo! ta-  
 neu-en Mars im Arme ruhr. kann fang ich nach Vulkanens Art im Carn das Pärchen zart. He Fi-garo! nur

*Allegro di molto.*

## Figaro.

cete! Oh questa è la Contessa! a tem-po qui giunge-te. ve-dre-te la voi stes-sa. il  
 ruhig. Ha! Ha! Da ist die Gräfin! Sie kommen wie geruf-fen. kaum kann ich mich er-ho-len. Su-

*cres f p*

Conte, e la mia sposa, di pro-pria man la cosa toccar io vi fa-rò, toc-car io vi fa-rò, toc-  
 fenne ist mit dem Grafen, je-doch Sie sollen Alles mit eig-nen Augen-fehn, mit eignen Au-gen fehn, mit

*sf p sf*

## Susanna.

(vergilst die Stimme zu verändern.)

car io vi fa-rò. parlate un po più bas-so, di qua non muovo il passo, ma vendicar mi vo, ma  
 eignen Augen fehn. So sprecher doch nur lei-fer! Ich geh nicht vnder Stelle, bis ich geräch... et bin, bis

*p sf p sf*

Figaro. (vor sich.)

(laut!)

Susanna. Figaro.

205.

vendicar mi vò.  
ich gerächet bin.

Susanna!  
susanne!

vendi-car-si?  
Wie? Ge-rächet?

Si!  
Ja!

Come come potria  
A-ber wie wollen Sie sich

Susanna. (vor sich.)

li-ni... quio vò  
Den Bö-se-wicht

sorprendere  
erwisch ich jetzt,

poi sò quel che fa-rò.  
dann weis ich was ich thu.

Vini  
Den Bö-

farsi?  
rächen?

(vor sich.)

la volpe vuol sor-prendermi  
Wie schlaue mir die Falle stellt!

e secondar-la vò.  
ich thu, als glaubt ich ihr,

la volpe  
Wie schlaue sie

quio vò  
sewicht

sorpre-n-dere  
erwisch ich jetzt,

poi sò qualche fa-rò, poi sò qualche fa-rò.  
dann weis ich was ich thu, dann weis ich was ich thu.

vuol sorprendermi e secondar la vò.  
mir die Falle stellt! ich thu ich thu, als glaubt ich ihr.

e secon-dar e secondar la-vò.  
ich thu, als glaubt ich ihr, als glaubt ich ihr.

(affektirt.)

Susanna. (vor sich.) Figaro. Susanna

Ah se Ma... da... ma il vuole! Su via manco pa-ro-le. Ah Ma... da-ma! Su  
 Ach wüßten Sie. Frau Gräfinn! So recht! jetzt fängter Feuer. Ach Frau Gräfinn! So

cresc. *fp.*

Figaro.

via manco pa-ro-le. et comia vos- tri piedi, ho pieno il cor di  
 recht, jetzt fängter Feuer. Zu ih- ren Fuß- en schwör ich, mein Herz ist voll von

cresc. *f.*

fo-co, e-sa-mi-na-te il lo-co, pen-sa-te al  
 Liege. o dürft ich Hof-nung fassen! Der Graf hat

*p.*

Susanna. (bei Seite.) Figaro. Susanna.

tra-di-tor! co-me la man mi pizzi-ca! Come il polmon mi s'alte-ra! Che sma-nia che fu-  
 Sie ge-täuscht Wie mich die Hände ju-cken! Wie klopf mein Herz im Ru-hen! Schon bren-ne ich vor

25.

furor! Wuth. **Figaro.** che sma...nia che furor. che sma...nia che  
 schon bren...ne ich vor Wuth, schon bren...ne schon

Che smania! che calor! che sma...nia che ca...lor. che smania  
 Ich füh.le heiße Glut, ich füh...le hei...fse Glut, ich füh.le

(affectirt.)  
 smania che furor, che smania che furor! e senz' al...cun af...fetto?  
 brenne ich vor Wuth, schon brenne ich vor Wuth. Wie? Oh...ne mich zu lieben?

che ca...lor, oh che ca...lor! supplisca viil ris...  
 heiße Glut, fühl heiße Glut, Wa...rum nicht? Blos aus

petto! non perdiam tem...poin va...no date miun pò la mano,  
 Rache! Die Zeit ver...streicht... Ich bit...te Nur um dies klei.ne Händchen,



208. Susanna. (gibt ihm Ohrfeigen.)

servite vi signor! si, schiaffo, e questo, e ancora  
 Hier ist sie schon, mein Herr! Zu die...nen! und nochmals, und hier noch

date mi un pò che schiaffo!  
 nur um dies klei Du schlägst mich!

questo, e questo, e poi quest'altro, e questo, signor scaltro, e questo, e qui quest'altro an-  
 einmal, und wieder, und hier noch einmal, und dies noch, Unge...treuer, und nochmals, hier haßt du deinen

non batter così presto!  
 Nun, schlage nicht so heftig!

cor. Lohn. impara, impara o perfido. a fare il seduttore.  
 Das ist der wohlverdiente Lohn. der den Verführer trifft,

o schiaffi grazio...sissimi o mio fe...lice a mor, o will  
 Will...kommen sind die Streiche mir von so ge...liebter Hand.

28.

im pa ra impa ra a fa re il sedut tor, impa ra impa ra impa ra o per  
 der den Ver...föh...rer den Ver...föh...rer trifft, das ist das ist der wohl... verdien:  
 schiaffi gra Zio sisfimi o mio fe li ce amor, o schiaf fi schiaf fi gra zio  
 kom...men find die Streiche mir von so ge...lieb...ter Hand, will...kom...men will...kom...men find die

fido a fare il sedut tor, a fare il sedut tor, a fare il sedut tor.  
 te Lohn der den Verführer trifft, der den Verführer trifft, der den Verführer trifft.  
 sisfimi o mio fe li ce amor, o mio fe li ce a mor, fe li ce a mor.  
 Streiche mir, von so gelieb...ter Hand, von so gelieb...ter Hand, ge...lieb...ter Hand.

## Figaro.

Pa ce! pacemio dolce te so ro io conobbi la voce che ado ro, e che impresagno serbo nel cor.  
 Frieden! Frieden! Du einzige Gelieb...te! o! Ich kannte die reizen...de Stimme, die die Seele mit Wonne er...füllt.

210. Susanna.

la mia vo - ce! **Figaro.** pa - ce! pace mio dolce te - so - ro! pace! pace mio tenero a -  
 Meine Stimme! Frieden! Frieden! Du ewig Ge - lieb - ter! Friede kehr uns nun wieder zu -

la vo - ce che adoro. pace! pace Ge - lieb - te. Friede kehr uns nun wieder zu -  
 Die En - gels Stimme. Frieden! Frieden! Du ewig Ge - lieb - te. Friede kehr uns nun wieder zu -

**Il Conte.** **Susanna.**  
 mor! pa - ce! pace mio tenero amor! pa - ce! pace mio tenero amor! Non la trovo, e girai tutto il bosco. Questi è il  
 rück! Frie - den! O du mein einzi - ges Glück! Frie - den! O du mein einzi - ges Glück! Nirgends ist sie, ich suche ver - ge - bens! Jetzt sei  
 rück! Frie - den! O du mein einzi - ges Glück! Frie - den! O du mein einzi - ges Glück! Questi  
 Jetzt sei

**Il Conte.** **Susanna.**  
 Conte! la voce il conosco. Ehi Susanna! sei sorda? sei muta? Bella bella non l'hà conosciuta. Ma:  
 stille! Ich höre den Grafen! Pst! Susanne! Wo bist du? So sprich doch! Gut. Er weiß nicht, wer mit ihm ge - redet. Die  
 stille! Ich höre den Grafen! chi?  
 wer?

dama. Ma - dama. la co - media idel mio terminia - mo, con - so - liamo il bizza - ro ama -  
Gräfinn. Die Gräfinn, Laß das Gaukelspiel uns nun be - schliessen! Wie be - schämt wird der Lieb - ha - ber

Ma - dama? la co - media  
Die Gräfinn? Laß das Gaukelspiel uns nun be - schliessen! Wie be - schämt wird der Lieb - ha - ber

tor, con - so - liamo il bizzaro amator con - so - liamo il bizzaro ama - tor,  
feyn, wie be - schämt wird der Liebhaber feyn, wie be - schämt wird der Liebha - ber feyn.

feyn, wie be - schämt wird der Liebhaber feyn, wie be - schämt wird der Liebha - ber feyn. si, ma - da - ma! voi  
Ja, ho - Frau Grä - finn! Ich

Il Conte

Susanna

la mia sposa? ah senz'ar - me son io!  
Wie die Gräfinn? Ha! ich bin oh - ne Waffen. Io son qui faccio quel che vo -  
Nun es seidenn ich will mich er -

siete il ben mi - o. un ris - to - ro al mio cor con - ce - de - te  
schwört Sie nur Lieb ich! Darf nach länger Pein mein Herz end - lich hoffen?

cresc. f. cresc.

## Il Conte.

## Susanna.

le te. ah ribal di! ribal di! Ah corriamo corriamo mio bene e le pene compensi il piacere le  
ge-ben. Ha! Verräth-er! Verräther! Laß uns eilen! Die süße-ste Freuden harren unfer. Ich lebe für dich, ich ich

Figaro.

Ah, corriamo  
Laß uns eilen! Die süße-ste Freuden harren unfer. Ich lebe für dich, ich ich

*f.* *p.*

pene compensi il piacere le pene compensi il pia-cer. Gente! gente! all'armi! al.  
lebe ich lebe für dich, du du lebest du le-best für mich. Holla! Holla! Hül-fe!

lebe ich lebe für dich, du du lebest du le-best für mich.

*f.*

Il Conte.

Figaro. Il Conte. Figaro.

l'armi! Il pa-drone! Gente gen-te aju-to! a ju-to! Son per-  
Hül-fe! Wel-che Stimme! Zu den Waf-fen! Hül-fe! Hül-fe! weh mir

*p.* *f.* *p.*



Basilio.

Il Conte.

213.

Co... sa avvenne? co... sa avvenne?  
 Anton: Nun, was ifts? Was ist ge...schehen?

Il scelle...rato m'hà tra...di to m'hà infa...ma...to, e con  
 Seh...et den Schurken, der mich kranket, mich be...schimpfet, und durch

duto! Co... sa avvenne? co... sa avvenne?  
 Armen! Nun, was ifts? Was ist ge...schehen?

Basilio.

Son stordito sbalor...dito non mi par che cio sia ver.  
 Anton: Welch ein Aufruhr! Welch ein Toben! Nein, das kann nicht mög...lich feyn. Il Conte.

chistate a veder. Son stordito sbalor...dito non mi par che cio sia ver. In  
 Men, das sollt ihr fehn. Welch ein Aufruhr! Welch ein Toben! Nein, das kann nicht mög...lich feyn. Hier

Son stor...dito sbalor...dito o che scena che piacer!  
 Welch ein Aufruhr! Welch ein Toben! Schöner kann kein Spas wohl feyn.

van re...siste...te, us...ci...te Mada...ma! il premio or av...rete di vos...tracnes...tà.  
 hilft gar kein Sträuben. Nur hie...her, Frau Gräfinn! Der Lohn ih...rer Tha...ten er...wartet Sie schon.

Antonio. Figaro. Basilio.

Il paggio! Mia figlia! Mia madre! Ma, dama! Il Conte.  
Der Paafche! Meine Tochter! Meine Mutter! Die Gräfinn! Sco:  
Die Gräfinn! Ent:

cresc.

Susanna. Il Conte.

perta la trama, la per...fida è quà, la per...fida è quà. Perdo...no, per...do...no! Nò  
deckt ist die Schandthat, da seht ihr sie stehn, da seht ihr sie stehn. Ver...zeihung, Ver...zeihung! Nein.

sf. p. sf. p. cresc. f.

Figaro. Il Conte.

nò! non sperar...lo. Per...do...no, per...do...no! Nò nò non vuò dar...lo.  
nein! kei...ne Hof...nung! Ver...zeih...nung, Ver...zeihung! Das wird nicht ge...schehen.

f. p. f. w

**Susanna.**  
 Confes. Per...do...no! per...do...no! per...do...no!  
 Ver...zei...hung! Ver...zei...hung! Ver...zei...hung!

**Basil.**  
 Per...do...no! per...do...no! per...do...no!  
 Ver...zei...hung! Ver...zei...hung! Ver...zei...hung!

**Il Conte.**  
 Nò nò nò nò nò  
 Nein, nein, nein, nein, nein,

**Antonio.**  
 Figaro. Per...do...no! per...do...no! per...do...no!  
 Ver...zei...hung! Ver...zei...hung! Ver...zei...hung!

*p. f. p. f. p. f.*

**Contessa.**  
 Al meno io per...lo...ro per...do...no ot...te...rò.  
 Wird meine Bit.te denn anch oh...ne Wirkung feyn?

**Basilio.**  
 O cie...lo! che  
 O Himmel! Was

**Antonio.**  
 O cie...lo! che  
 O Himmel! Was

**Figaro.**  
 O cie...lo! che  
 O Himmel! Was

*p. pp. sempre staccato.*

veg- gio, de li- ro va- neg- gio che cre- der che  
feh ich! Ver- blen- dung! Ver- wirrung! Ifts Wahr- heit? Ifts

veggio feh ich! Ver- blen- dung! Ver- wirrung! Ifts Wahr- heit? Ifts

cre- der, non sò Traum? non sò Traum? non sò. Il Conte.  
Wahr- heit? Ifts Traum? Ifts Traum? Ifts Traum? Con- te- sa, perdo- no! per-  
Wahr- heit? Ifts Traum? Ifts Traum? Ifts Traum? o En- gel, verzeih mir.

Andante.

Confessa.  
do- no perdo- no! Più do- ci- le sono, e di- co di sì e di- co di  
En- gel, verzeih mir. Wie köunt ich deun zür- nen! Mein Herz spricht für dich, mein Herz — spricht für

Violoncello.

Susanna.

217.

si. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-  
dich. Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lich-ste Glück, so blüht für uns

Contessa. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-  
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lichste Glück, so blüht für uns

Basilio. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-  
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lichste Glück, so blüht für uns

Il Conte. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-  
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lichste Glück, so blüht für uns

Antonio. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-  
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lichste Glück, so blüht für uns

Figaro. Ah tut-ti con-tenti sa-re-mo co-si sa-re-mo co-si ah tut-ti con-  
Nun blüht für uns al-le das herrlich-ste Glück, das herr-lichste Glück, so blüht für uns

tenti saremo co-si ah tut-ti con-ten-ti sa-re-mo sa-re-mo co-si  
al-le das herrlichste Glück, so blühet uns al-len das herr-lichste das herr-lichste Glück.

tenti saremo co-si ah tut-ti con-ten-ti sa-re-mo sa-re-mo co-si  
al-le das herrlichste Glück, so blühet uns al-len so blüht uns al-len das herr-lichste Glück.

tenti saremo co-si ah tutti con-ten-ti sa-re-mo sa-re-mo co-si  
al-le das herrlichste Glück, so blühet uns al-len so blüht uns al-len das herr-lichste Glück.

tenti saremo co-si ah tut-ti con-ten-ti sa-re-mo sa-re-mo co-si  
al-le das herrlichste Glück, so blühet uns al-len so blüht uns al-len das herr-lichste Glück.

f. dim: p. f. p. p/p.



**Susanna.**  
**Contesa.**  
**Basilio.** Ques...to gior...no di tor...menti di ca=  
 Al...les was an die...fem Ta...ge uns ver=  
**Il Conte.** Ques...to gior...no di tor...menti di ca=  
 Al...les was an die...fem Ta...ge uns ver=  
**Antonio.**  
**Figaro.** Ques...to  
 Allegro assai Al...les

pricci,e di fol...lia in con...tenti e in al...le...gria solo amor può ter...mi...nar,  
 wirrte uns be...trübte, je...de Sor...ge, je...de Pla...ge til, get jetzt der Lie...be Hand.

pricci,e di fol...lia in contenti e in al...le...gria solo amor può termi  
 wirrte uns be...trübte, je...de Sor...ge, je...de Pla...ge til, get jetzt der Lie...be

incontenti e in  
 je...de

*sf.* *p.* *sf.*

so... lo a - mor può ter... mi - nar.  
 til... get jetzt der Lie... be Hand. sposi! a - mi - ci! al ballo! al gioco! alle  
 Lachet und finget, und scherzet und springet! Kommet

nar, solo amor può ter... mi - nar.  
 Hand, til - get jetzt der Lie... be Hand. sposi! a - mi - ci! al ballo! al gioco! alle  
 Lachet und finget, und scherzet und springet! Kommet

mi... ne da... te fo... co da... te fo... co!  
 Freunde und Ge... lieb... te und Ge... liebte!

mi... ne da... te fo... co da... te fo... co!  
 Freunde und Ge... lieb... te und Ge... liebte!

28.

Ed al suon di lie...ta marcia cor riam tut...ti a fes...teg  
E...wig fel aus un...ferm Her...zen Gram und Trau...rig...keit ver...

Ed al suon di lie...ta marcia cor riam tut...ti a fes...teg  
E...wig fel aus un...ferm Her...zen Gram und Trau...rig...keit ver...

Ed al suon al suon di lie...ta marcia cor riam tut...ti tut...  
E...wig e...wig fel aus unferm Herzen Trau...riskelt und Gram

Ed al suon di lie...ta mar...cia cor... riamtut... ti a fes...teg  
E...wig fel aus un...ferm Her...zen Gram und Trau...riskelt ver...

giar. cor... riam tut... ti a fes... teg... gear. cor riam  
bannt, Gram und Trau...rig...keit ver... baunt. Licht und

giar. cor... riam tut... ti a fes... teg... gear. cor riam tutti  
bannt, Gram und Trau...rig...keit ver... baunt. Licht und singet!

ti a festeggear. cor... riam tut... ti a fes... teg... gear. cor riam tutti  
und Gram verbaunt und Trau...rig...keit ver... baunt. Licht und singet!

giar. cor... riam tut... ti a fes... teg... gear. cor riam tutti  
bannt, Gram und Trau...rig...keit ver... baunt. Licht und singet!

*piu Allegro.*

*f.* *p.*

tutti fin... get! corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti a fes- teg- giar.  
 Scherzt und springet. Lacht und finget. Scherzt und springet. Uns be... glückt der Lie... be Hand.

Basilio. corriam tutti corriam tutti corriam tutti corriam tutti a fes- teg- giar.  
 Scherzt und springet. Lacht und finget. Scherzt und springet. Uns be... glückt der Lie... be Hand. corriam

II Con: Ant: Fig: corriam tutti corriam tutti corriam tutti corriam tutti a fes- teg- giar.  
 Scherzt und springet. Lacht und finget. Scherzt und springet. Uns be... glückt der Lie... be Hand. corriam

cresc. f. p.

corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti a fes- teg- giar. a  
 Lacht und finget. Scherzt und springet. Lacht und finget. Scherzt und springet. E... wig sei der Gram verbannt! Auf

tutti finget! corriam tutti corriam tutti corriam tutti a fes- teg- giar a  
 Scherzt und springet. Lacht und fin. get. Scherzt und springet. E... wig sei der Gram verbannt! Auf

tutti finget! corriam tutti corriam tutti corriam tutti a fes- teg- giar a  
 Scherzt und springet. Lacht und fin. get. Scherzt und springet. E... wig sei der Gram verbannt. Auf

cresc.

222.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are:   
Soprano: fes...teg...giar a fes...teg...giar a fes...teg...giar  
Alto: e...wig fei der Gram ver...bannt der Gram ver...bannt!  
Tenor: fes...teg...giar a fes...teg...giar a fes...teg...giar  
Piano: e...wig fei der Gram ver...bannt der Gram ver...bannt!  
The piano accompaniment features triplet figures in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

Fine dell' Opéra:



Nº 30.  
Contessa.

Aria.

223.

Larghetto.

Al de-si-o dich i ta-do-ra, vie-ni, vo-lia, omia spe-ran-za! mo-ri-  
Keh-re wieder, o mein Ge-lieb-ter, Komm und ei-le in mei-ne Ar-me. Läßt du

coir sordini.  
p.

ro-mich mo-ri-rò se indarno an-co-ra tu mi la-sci sos-pi-  
läßt du mich ver-ge-hens fle-hen, fo-werd ich des Gra-bes

rar se mi la-sci sos-pi-rar. Le promesse i giuramenti.  
Raub, fo-werd ich des Gra-bes Raub. Den-cke dei-ner theuren Schwüre.

deh! ramenta, o mio te-soro! e i momenti di ri-storo che mi fe-ce A-mor sperar.  
den-cke je-ner Ro-fen-tage die in Liebe, und in Eintracht einft fo-ge-lig uns entflohn.

f. V. S.

le promesse, i giuramenti deh! rammenta o mio te- so- ro! e i mo-  
 Denk der Schwüre der theuren Schwüre den...ke je...ner Re...fen...ta...ge, die in

men...ti di ri...sto...ro, che mi fe...ce A-mor sperar che mi  
 Lie...be und in Ein...tracht einst so feelig einst uns entlohn, einst so

fe...ce che mi fe...ce Amor A-mor sperar!  
 feelig einst so fee...lig so fee...lig uns entlohn!

Al de.  
Keh...re  
pizzic.

si...o di chi ta...do...ra, vie...ni, vo...la, o mia speran...za!  
wieder, o mein Ge...lieb...ter! komm und ei...le in mei...ne Ar...me! mo...ri...rò  
läfst du mich  
läfst du

col arco. *f* *p.*

rò  
mich  
se indarno anco...ra tu mi la...sci sos...pi...rar se mi la...sci sos...pi.  
ver...gebens fle...hen so werd ich des Gra...bes Raub, so werd ich des Gra...bes  
*f* *p.* *f.*  
si levano Sordini.  
*p.* Volti All<sup>to</sup>

226. Allegretto

rar. Ah! Ch'omai ch'omai più non re-sisto Ah! Ch'omai ch'o-  
 Ranb. Ach! ich kann nicht län-ger wie-der...stehen! Ach! ich kann nicht

mai più non re-sisto all' ar-dor che il sen m'accen-de, all' ar-dor che il sen m'accende. Chi d'amor gli affetti in  
 län-ger wie-der...stehen, ich er-lie-be mei-nen Schmer-zen, ich er-lie-be mei-nen Schmer-zen. Ach! So wird dem treuesten

ten-de com--pa-tis-ca il mio pe-nar, com--pa-tis-ca, com--pa-tis-ca, com--pa-tis-ca, il  
 Her-zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! So wird dem treu-esten Her-zen oft nur Gram und

mio pe-nar. Ah! Ch'oma-i più non re-sisto ah! Ch'omai più non re-sisto all' ar-  
 Tod zum Lohn! Nein-ich kann nicht nicht wieder...stehen län-ger nicht mehr wie-der...stehen! ich er-

28.

der cheinsen mac -- cen -- de, all' ar -- dor cheinsen mac -- cen -- de.  
 lie -- ge mei -- nen Schmerzen, ich er -- lie -- ge mei -- nen Schmer -- zen!

Chi d'a -- mor gli affet -- tiinten de com -- pa -- tis -- ca il mio pe -- nar. com -- pa -- tis -- ca com -- pa  
 Ach! So wird dem treu -- ften Her -- zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! So wird dem treu -- ften

tis -- ca com -- pa -- tis -- ca il mio pe -- nar. com -- pa -- tis -- ca il  
 Her -- zen oft nur Gram und Tod zum Lohn! Ach! So wird dem

mio pe -- nar com -- pa -- tis -- ca il mio pe --  
 treu -- ften Her -- zen oft nur Gram und Tod zum

8<sup>va</sup> V. S.



nar. Chi d'a-mor gli affet-ti in ten-de, com-pa-tis-ca il mio pe-nar  
Lohn. Ach! So wird dem treu-ten Her-zen oft nur Gram und Tod zum Lohn

*tacato.*

com-pa-tis-ca il mio pe-nar il mio pe-  
oft nur Gram und Tod zum Lohn nur Gram und

nar il mio pe-nar il mio pe-nar.  
Tod nur Gram und Tod zum Lohn.

*sf* *f* *ffmo*

*8va* *8a*

